



## CHAPITRE 7

Loi modifiant la Loi de la division territoriale

[Sanctionnée le 19 décembre 1975]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

S.R., c.  
5, a. 10,  
remp.

**1.** L'article 10 de la Loi de la division territoriale (Statuts refondus, 1964, chapitre 5), modifié par les articles 52 à 56 du chapitre 10 des lois de 1965 (1<sup>re</sup> session) et par l'article 2 du chapitre 8 des lois de 1971, est remplacé par le suivant:

Districts  
judiciai-  
res.

« **10.** Les trente-deux districts judiciaires sont désignés et se composent comme suit:

**1. Abitibi, Chef-lieu: Amos.**

Le district judiciaire d'Abitibi comprend le territoire délimité comme suit: partant du point d'intersection de la ligne frontière Québec / Ontario avec la ligne sud du canton d'Hébécourt; de là, successivement, les lignes suivantes: la ligne sud des cantons d'Hébécourt, Duparquet, Destor, Aiguebelle et Manneville; la ligne ouest des cantons de Préissac, Cadillac et Surimau; la ligne sud des cantons de Surimau, Fournière, Dubuisson, Bourlamaque et Louvicourt; la ligne ouest du canton de Villebon; la ligne sud des cantons de Villebon, Denain, Ypres, Cambrai, Vimy, Lens, Festubert, Chouart et Radisson; partie de la ligne ouest et la ligne sud du canton de Gosselin;

## CHAPTER 7

An Act to amend the Territorial Division Act

[Assented to 19 December 1975]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

**1.** Section 10 of the Territorial Division Act (Revised Statutes, 1964, chapter 5), amended by sections 52 to 56 of chapter 10 of the statutes of 1965 (1st session) and by section 2 of chapter 8 of the statutes of 1971, is replaced by the following:

R.S., c.  
5, s. 10,  
replaced.

“**10.** The thirty-two judicial districts are named and composed as follows:

Judicial  
districts.

**1. Abitibi, Chief Place: Amos.**

The judicial district of Abitibi comprises the territory bounded as follows: starting from the point of intersection between the Québec / Ontario boundary line and the south line of the township of Hébécourt; thence, successively, the following lines: the south line of the townships of Hébécourt, Duparquet, Destor, Aiguebelle and Manneville; the west line of the townships of Préissac, Cadillac and Surimau; the south line of the townships of Surimau, Fournière, Dubuisson, Bourlamaque and Louvicourt; the west line of the township of Villebon; the south line of the townships of Villebon, Denain, Ypres, Cambrai, Vimy, Lens, Festubert, Chouart and Radisson; part of

la ligne sud des cantons de Choquette, David et Landry; la ligne est des cantons de Landry, Bazin, Tassé, Huguenin, Chapman, Marmette, McSweeney et Mathieu; partie de la ligne est du canton de Balète jusqu'au prolongement de la ligne nord-est du canton d'Ingall; partie dudit prolongement jusqu'à la ligne de partage des eaux séparant le bassin du fleuve Saint-Laurent de celui de la baie d'Hudson; ladite ligne de partage des eaux vers le nord-est jusqu'à une ligne méridienne astronomique établie sur le terrain et dont l'origine se situe au coin nord du canton d'Albert; ladite ligne méridienne vers le nord jusqu'à son intersection avec le parallèle 56° 00' de latitude nord; ledit parallèle vers l'est jusqu'à la limite est de la province; la limite est de la province vers le nord jusqu'à la rive (ligne des basses eaux) de la baie d'Ungava; la ligne des basses eaux de la baie d'Ungava, du détroit d'Hudson, de la baie d'Hudson et de la baie James jusqu'à la ligne frontière Québec/Ontario; enfin, ladite ligne frontière vers le sud jusqu'au point de départ.

Ce district judiciaire renferme les municipalités suivantes: les villes d'Amos, Barville, Cadillac, Chapais, Chibougamau, Duparquet, La Sarre, Label-sur-Quévillon, Macamic, Malartic, Matagami, Senneterre et Val d'Or; les villages de Barraute, La Reine et Pascalis; les municipalités des paroisses de Macamic, Sainte-Hélène-de-Manchebourg, Saint-Janvier, Saint-Lambert, Saint-Marc-de-Figuery, Saint-Mathieu et Senneterre; les municipalités des cantons de Clermont, Landrienne, La Sarre, Launay, Privat et Trécesson; les municipalités de la Baie James, Amos-Est, Authier, Belcourt, Champneuf, Clerval, Colombourg, Fiedmont et Barraute, Lacorne, La Motte, La Reine, Normétal, Palmarolle, Poularies, Roquemaure, Saint-Félix-de-Dalquier, Sainte-Germaine-Boulé, Saint-Jacques-de-Dupuy, Saint-

the west line and the south line of the township of Gosselin; the south line of the townships of Choquette, David and Landry; the east line of the townships of Landry, Bazin, Tassé, Huguenin, Chapman, Marmette, McSweeney and Mathieu; part of the east line of the township of Balète to the extension of the northeast line of the township of Ingall; part of the said extension to the watershed dividing the basin of the St Lawrence river from that of Hudson's Bay; the said watershed northeasterly to an astronomical meridian established on the land and originating at the north corner of the township of Albert; the said meridian northerly to its intersection with parallel 56°00' North latitude; the said parallel easterly to the east provincial boundary; the east provincial boundary northerly to the shore (low water mark) of Ungava bay; the low water mark of Ungava bay, Hudson strait, Hudson's bay and James bay to the Québec/Ontario boundary line; finally, the said boundary line southerly to the starting point.

This judicial district includes the following municipalities: the towns of Amos, Barville, Cadillac, Chapais, Chibougamau, Duparquet, La Sarre, Label-sur-Quévillon, Macamic, Malartic, Matagami, Senneterre and Val d'Or; the villages of Barraute, La Reine and Pascalis; the parish municipalities of Macamic, Sainte-Hélène-de-Manchebourg, Saint-Janvier, Saint-Lambert, Saint-Marc-de-Figuery, Saint-Mathieu and Senneterre; the township municipalities of Clermont, Landrienne, La Sarre, Launay, Privat and Trécesson; the municipalities of la Baie James, Amos-Est, Authier, Belcourt, Champneuf, Clerval, Colombourg, Fiedmont and Barraute, Lacorne, La Motte, La Reine, Normétal, Palmarolle, Poularies, Roquemaure, Saint-Félix-de-Dalquier, Sainte-Germaine-Boulé, Saint-Jacques-de-

Laurent, Sullivan, Taschereau et Val-Saint-Gilles.

Il renferme également les localités d'Aupaluk (Baie Hopes Advance), Baie-Déception (Deception Bay), Bellin (Payne), Fort Chimo, Inoucdjouac (Port Harrison), Ivujivik, Koartac, Maricourt (Wakeham), Port-Nouveau-Québec, Poste-de-la-Baleine (Great Whale River), Povungnituk, Purtuniq, Saglouc et Tasiujaq (Baie-aux-Feuilles).

Il comprend aussi les territoires non organisés situés à l'intérieur du périmètre ci-dessus décrit.

**2. Arthabaska, Chef-lieu: Arthabaska.**

Le district judiciaire d'Arthabaska comprend le territoire délimité comme suit: partant du coin ouest du lot 7 du rang X du canton de Simpson; de là, successivement, les lignes suivantes: dans le cadastre du canton de Simpson, la ligne nord-ouest des lots 7 du rang X et 7a des rangs XI et XII; partie de la ligne séparative des cantons de Simpson et de Horton; dans le cadastre du canton de Horton, la ligne nord-ouest du lot 35; la ligne sud-ouest du lot 6 du rang I de l'arpentage primitif; la ligne sud-ouest des lots 2 et 3 prolongée à travers les lots 9 et 8 et la ligne sud-ouest des lots 4 et 5; la ligne nord-ouest des lots 5 et 1, la dernière prolongée jusqu'à la ligne médiane de la rivière Nicolet; la ligne médiane de ladite rivière en remontant son cours jusqu'au prolongement de la ligne sud-ouest du lot 110 du cadastre de la paroisse de Saint-Léonard; ledit prolongement et les lignes sud-ouest et nord-ouest dudit lot; dans le cadastre de la paroisse de Sainte-Eulalie, la ligne nord-ouest des lots 119, 118 et 117 et la ligne nord-est du lot 117; la ligne sud-est des lots 117 et 118, la dernière prolongée jusqu'à la ligne médiane de la rivière Nicolet; la ligne médiane des rivières Nicolet et Bulstrode en remontant leur cours jusqu'au prolongement de la ligne séparative des rangs II et III

Dupuy, Saint-Laurent, Sullivan, Taschereau and Val-Saint-Gilles.

It also includes the localities of Aupaluk (Hopes Advance Bay), Baie-Déception (Deception Bay), Bellin (Payne), Fort Chimo, Inoucdjouac (Port Harrison), Ivujivik, Koartac, Maricourt (Wakeham), Port-Nouveau-Québec, Poste-de-la-Baleine (Great Whale River), Povungnituk, Purtuniq, Saglouc and Tasiujaq (Baie-aux-Feuilles).

It also comprises the unorganized territories situated within the above described perimeter.

**2. Arthabaska, Chief Place: Arthabaska.**

The judicial district of Arthabaska comprises the territory bounded as follows: starting from the west corner of lot 7 of range X of the township of Simpson; thence, successively, the following lines: in the cadastre of the township of Simpson, the northwest line of lots 7 of range X and 7a of ranges XI and XII; part of the dividing line between the townships of Simpson and Horton; in the cadastre of the township of Horton, the northwest line of lot 35; the southwest line of lot 6 of range I of the original survey; the southwest line of lots 2 and 3 extended across lots 9 and 8 and the southwest line of lots 4 and 5; the northwest line of lots 5 and 1, the latter extended to the centre line of the Nicolet river; the centre line of the said river upstream to the extension of the southwest line of lot 110 of the cadastre of the parish of Saint-Léonard; the said extension and the southwest and northwest lines of the said lot; in the cadastre of the parish of Sainte-Eulalie, the northwest line of lots 119, 118 and 117 and the northeast line of lot 117; the southeast line of lots 117 and 118, the latter extended to the centre line of the Nicolet river; the centre line of the Nicolet and Bulstrode rivers upstream to the extension of the dividing line between ranges II and III of the township of Horton; the said extension; in

du canton de Horton; ledit prolongement; dans le cadastre du canton de Horton, partie de la ligne séparative des rangs II et III; la ligne nord-est des lots 96 à 99; partie de la ligne séparative des rangs III et IV; la ligne nord-est des lots 156 et 157; partie de la ligne séparative des rangs IV et V; la ligne nord-est du lot 239; la ligne nord du lot 279 et partie de la ligne nord du lot 280; dans le cadastre du canton de Bulstrode, la ligne ouest des lots 824, 571 et 564; partie de la ligne séparative des rangs IX et X; la ligne ouest du lot 447 et la ligne ouest de la demi-sud du lot 446; les lignes sud et est des deux-tiers ouest de la deminord du lot 446; partie de la ligne séparative des rangs VII et VIII; la ligne ouest des lots 359 en rétrogradant jusqu'au lot 351; partie de la ligne séparative des rangs VI et VII; la ligne ouest des lots 343 et 241; les lignes sud et ouest de la demi-est du lot 236; partie de la ligne séparative des rangs III et IV; la ligne ouest du lot 141; la ligne séparative des rangs II et III de l'Augmentation de Bulstrode; partie de la ligne séparant l'Augmentation de Bulstrode du canton d'Aston et son prolongement jusqu'à la ligne médiane de la rivière Bécancour; la ligne médiane de ladite rivière en remontant son cours jusqu'au prolongement de la ligne sud-ouest du lot 407 du cadastre de la paroisse de Sainte-Gertrude; ledit prolongement; dans ce cadastre, la ligne sud-ouest dudit lot 407; partie de la ligne nord-ouest du rang X; la ligne nord-ouest des lots 606 et 617; partie de la ligne séparative des rangs XVI et XVII; partie des lignes nord-ouest et nord-est de la continuation du rang XI du cadastre du canton de Maddington; dans le cadastre du canton de Blandford, la ligne nord-ouest du lot 26 des rangs IV et III; partie de la ligne séparative des rangs II et III; la ligne nord-ouest du lot 24 dans les rangs II, I et A; partie de la ligne séparative des

the cadastre of the township of Horton, part of the dividing line between ranges II and III; the northeast line of lots 96 to 99; part of the dividing line between ranges III and IV; the northeast line of lots 156 and 157; part of the dividing line between ranges IV and V; the northeast line of lot 239; the north line of lot 279 and part of the north line of lot 280; in the cadastre of the township of Bulstrode, the west line of lots 824, 571 and 564; part of the dividing line between ranges IX and X; the west line of lot 447 and the west line of the south half of lot 446; the south and east lines of the western two-thirds of the north half of lot 446; part of the dividing line between ranges VII and VIII; the west line of lots 359 to 351 in declining order; part of the dividing line between ranges VI and VII; the west line of lots 343 and 241; the south and west lines of the east half of lot 236; part of the dividing line between ranges III and IV; the west line of lot 141; the dividing line between ranges II and III of l'Augmentation de Bulstrode; part of the line dividing l'Augmentation de Bulstrode from the township of Aston and its extension to the centre line of the Bécancour river; the centre line of the said river upstream to the extension of the southwest line of lot 407 of the cadastre of the parish of Sainte-Gertrude; the said extension; in that cadastre, the southwest line of the said lot 407; part of the northwest line of range X; the northwest line of lots 606 and 617; part of the dividing line between ranges XVI and XVII; part of the northwest and northeast lines of the continuation of range XI of the cadastre of the township of Maddington; in the cadastre of the township of Blandford, the northwest line of lot 26 of ranges IV and III; part of the dividing line between ranges II and III; the northwest line of lot 24 in ranges II, I and A; part of the dividing line between ranges A and

rangs A et V; la ligne nord-ouest du lot 23 du rang V; partie de la ligne séparative des rangs V et VI; la ligne nord-ouest du lot 16-1 et la ligne nord-est des lots 16-1 à 16-9 du rang X; partie de la ligne séparative des rangs X et XI; partie de la ligne nord-est du canton de Blandford et son prolongement jusqu'à la ligne médiane de la rivière Bécancour; la ligne médiane de ladite rivière en descendant son cours jusqu'au prolongement de la ligne est du lot 13 du rang I du cadastre du canton de Stanfold; ledit prolongement; dans ce cadastre, la ligne est du lot 13 dans les rangs I, II et III; partie de la ligne séparative des rangs III et IV; la ligne est du lot 11 des rangs IV et V; partie de la ligne séparative des rangs V et VI; la ligne est du lot 5a du rang VI; partie de la ligne séparative des rangs VI et VII; la ligne est du lot 3a du rang VII; partie de la ligne séparative des rangs VII et VIII; partie des lignes est et sud-est du canton de Stanfold; la limite nord-est du cadastre de la paroisse de Saint-Norbert; partie de la ligne nord-ouest du lot 204 dudit cadastre; la limite nord-est des cadastres des paroisses de Saint-Norbert et de Sainte-Hélène; la ligne sud-est du lot 399 du cadastre de la paroisse de Sainte-Hélène; partie de la ligne nord-est et la ligne sud-est du canton de Chester; partie de la ligne sud-est du canton de Tingwick; dans le cadastre de ce canton, partie de la ligne sud-ouest du lot 1155 jusqu'au prolongement de la ligne sud-est du lot 1166; ledit prolongement jusqu'à la ligne médiane du lac Richmond; la ligne médiane du lac Richmond et de la rivière Nicolet jusqu'à la ligne sud-ouest du canton de Tingwick; partie de ladite ligne sud-ouest; dans le cadastre de ce canton, partie de la ligne séparative des rangs II et III; la ligne sud-ouest du lot 184; partie de la ligne séparative des rangs I et II; la ligne sud-ouest des

V; the northwest line of lot 23 of range V; part of the dividing line between ranges V and VI; the northwest line of lot 16-1 and the northeast line of lots 16-1 to 16-9 of range X; part of the dividing line between ranges X and XI; part of the northeast line of the township of Blandford and its extension to the centre line of the Bécancour river; the centre line of the said river downstream to the extension of the east line of lot 13 of range I of the cadastre of the township of Stanfold; the said extension; in that cadastre, the east line of lot 13 in ranges I, II and III; part of the dividing line between ranges III and IV; the east line of lot 11 of ranges IV and V; part of the dividing line between ranges V and VI; the east line of lot 5a of range VI; part of the dividing line between ranges VI and VII; the east line of lot 3a of range VII; part of the dividing line between ranges VII and VIII; part of the east and southeast lines of the township of Stanfold; the northeast limit of the cadastre of the parish of Saint-Norbert; part of the northwest line of lot 204 of the said cadastre; the northeast limit of the cadastres of the parishes of Saint-Norbert and Sainte-Hélène; the southeast line of lot 399 of the cadastre of the parish of Sainte-Hélène; part of the northeast line and the southeast line of the township of Chester; part of the southeast line of the township of Tingwick; in the cadastre of that township, part of the southwest line of lot 1155 to the extension of the southeast line of lot 1166; the said extension to the centre line of lake Richmond; the centre line of lake Richmond and of the Nicolet river to the southwest line of the township of Tingwick; part of the said southwest line; in the cadastre of that township, part of the dividing line between ranges II and III; the southwest line of lot 184; part of

lots 95 et 94; partie des lignes sud-est et sud-ouest du canton de Warwick; dans le cadastre du canton de Kingsey, la ligne sud-est du lot 20 du rang XIII; partie de la ligne séparative des rangs XII et XIII; la ligne sud-est du lot 19 des rangs XII et XI; partie de la ligne séparative des rangs X et XI; la ligne sud-est du lot 19 du rang X; partie de la ligne séparative des rangs IX et X; partie de la ligne sud-est du canton de Simpson; dans le cadastre de ce canton, partie de la ligne séparative des rangs VII et VIII; la ligne nord-ouest du lot 24*b* du rang VIII; partie de la ligne séparative des rangs VIII et IX; la ligne nord-ouest du lot 23 du rang IX; partie de la ligne séparative des rangs IX et X; la ligne sud-est du lot 19 du rang IX; partie de la ligne séparative des rangs VIII et IX; la ligne nord-ouest du lot 13 du rang IX; enfin, partie de la ligne séparative des rangs IX et X jusqu'au point de départ.

Ce district judiciaire renferme les municipalités suivantes: les villes d'Arthabaska, Princeville, Victoriaville et Warwick; les villages de Chesterville, Daveluyville, Norbertville et Sainte-Clothilde-de-Horton; les municipalités des paroisses de Princeville, Saint-Albert-de-Warwick, Sainte-Anne-du-Sault, Saint-Christophe-d'Arthabaska, Sainte-Clothilde-de-Horton, Sainte-Elizabeth-de-Warwick, Saint-Louis-de-Blanford, Saint-Norbert-d'Arthabaska, Saint-Rémi-de-Tingwick, Saint-Rosaire, Sainte-Séraphine et Sainte-Victoire d'Arthabaska; les municipalités des cantons de Chester-Est, Chester-Ouest, Maddington et Warwick; les municipalités de Chénier, Chester-Nord, Saint-Jacques-de-Horton, Saint-Valère et Tingwick.

the dividing line between ranges I and II; the southwest line of lots 95 and 94; part of the southeast and southwest lines of the township of Warwick; in the cadastre of the township of Kingsey, the southeast line of lot 20 of range XIII; part of the dividing line between ranges XII and XIII; the southeast line of lot 19 of ranges XII and XI; part of the dividing line between ranges X and XI; the southeast line of lot 19 of range X; part of the dividing line between ranges IX and X; part of the southeast line of the township of Simpson; in the cadastre of that township, part of the dividing line between ranges VII and VIII; the northwest line of lot 24*b* of range VIII; part of the dividing line between ranges VIII and IX; the northwest line of lot 23 of range IX; part of the dividing line between ranges IX and X; the southeast line of lot 19 of range IX; part of the dividing line between ranges VIII and IX; the northwest line of lot 13 of range IX; finally, part of the dividing line between ranges IX and X to the starting point.

This judicial district includes the following municipalities: the towns of Arthabaska, Princeville, Victoriaville and Warwick; the villages of Chesterville, Daveluyville, Norbertville and Sainte-Clothilde-de-Horton; the parish municipalities of Princeville, Saint-Albert-de-Warwick, Sainte-Anne-du-Sault, Saint-Christophe-d'Arthabaska, Sainte-Clothilde-de-Horton, Sainte-Elizabeth-de-Warwick, Saint-Louis-de-Blanford, Saint-Norbert-d'Arthabaska, Saint-Rémi-de-Tingwick, Saint-Rosaire, Sainte-Séraphine and Sainte-Victoire d'Arthabaska; the township municipalities of Chester-Est, Chester-Ouest, Maddington and Warwick; the municipalities of Chénier, Chester-Nord, Saint-Jacques-de-Horton, Saint-Valère and Tingwick.

**3. Beauce, Chef-lieu: Saint-Joseph-de-Beauce.**

Le district judiciaire de Beauce comprend le territoire délimité comme suit: partant du coin nord du lot 92 du cadastre de la paroisse de Saint-Isidore; de là, successivement, les lignes suivantes: une ligne brisée séparant le cadastre de la paroisse de Saint-Henri-de-Lauzon des cadastres des paroisses de Saint-Isidore et de Saint-Anselme jusqu'à la ligne séparative des lots 476 et 477 du cadastre de la paroisse de Saint-Anselme; dans ce cadastre, une ligne brisée séparant le lot 477 des lots 476 et 475; la ligne nord-est du lot 475; la ligne nord-ouest du lot 469; la ligne nord-est des lots 469 et 470; la ligne nord-ouest des lots 397, 396, 395, 394, 393 et 392; la ligne nord-est du lot 392; partie de la ligne séparative des concessions Saint-Luc et Saint-Marc; une ligne brisée limitant vers le nord-est et le sud-est, suivant le cas, la concession Sainte-Anne; dans le cadastre de la paroisse de Sainte-Claire, une ligne brisée séparant les concessions Sainte-Claire nord-est et Saint-Amable des concessions Saint-Octave et Sainte-Élizabeth; une ligne brisée séparant le cadastre de la paroisse de Saint-Lazare des cadastres des paroisses de Sainte-Claire et de Saint-Malachie jusqu'à la ligne séparative des rangs III et IV du canton de Buckland, dans le cadastre de la paroisse de Saint-Malachie; dans ce dernier cadastre et dans ledit canton de Buckland, partie de la ligne séparative des rangs III et IV; la ligne séparative des lots 24c et 25a du rang IV; partie de la ligne séparative des rangs IV et V; la ligne séparative des lots 28 et 29 des rangs V et VI; partie de la limite nord-est du cadastre de la paroisse de Saint-Malachie; partie de la limite nord-ouest et la limite nord-est du cadastre de la paroisse de Saint-Léon-de-Standon jusqu'à la ligne médiane de la rivière Etchemin; la ligne médiane de ladite rivière en allant

**3. Beauce, Chief Place: Saint-Joseph-de-Beauce.**

The judicial district of Beauce comprises the territory bounded as follows: starting from the north corner of lot 92 of the cadastre of the parish of Saint-Isidore; thence, successively, the following lines: a broken line dividing the cadastre of the parish of Saint-Henri-de-Lauzon from the cadastres of the parishes of Saint-Isidore and Saint-Anselme to the dividing line between lots 476 and 477 of the cadastre of the parish of Saint-Anselme; in that cadastre, a broken line dividing lot 477 from lots 476 and 475; the northeast line of lot 475; the northwest line of lot 469; the northeast line of lots 469 and 470; the northwest line of lots 397, 396, 395, 394, 393 and 392; the northeast line of lot 392; part of the dividing line between the Saint-Luc and Saint-Marc concessions; a broken line limiting northeasterly and southeasterly, as the case may be, Sainte-Anne concession; in the cadastre of the parish of Sainte-Claire, a broken line dividing the Sainte-Claire northeast and Saint-Amable concessions from the Saint-Octave and Sainte-Elizabeth concessions; a broken line dividing the cadastre of the parish of Saint-Lazare from the cadastres of the parishes of Sainte-Claire and Saint-Malachie to the dividing line between ranges III and IV of the township of Buckland, in the cadastre of the parish of Saint-Malachie; in the latter cadastre and in the said township of Buckland, part of the dividing line between ranges III and IV; the dividing line between lots 24c and 25a of range IV; part of the dividing line between ranges IV and V; the dividing line between lots 28 and 29 of ranges V and VI; part of the northeast limit of the cadastre of the parish of Saint-Malachie; part of the northwest limit and the northeast limit of the cadastre of the parish of Saint-

vers le sud-ouest jusqu'au prolongement de la ligne séparative des rangs XII et XIII du canton de Ware; ledit prolongement et ladite ligne séparative de rangs; partie de la ligne séparative des cantons de Ware et de Langevin jusqu'au coin nord du lot 23 du rang XII du canton de Langevin; dans le cadastre de ce canton, partie de la ligne séparative des rangs XII et XIII; la ligne nord-est du lot 17 des rangs XII et XI; partie de la ligne séparative des rangs X et XI et partie de la ligne nord-est du canton de Langevin en allant vers le sud-est; la ligne frontière Québec/États-Unis en allant dans une direction générale sud-ouest jusqu'à la ligne sud-ouest du canton de Risborough; la ligne sud-ouest dudit canton et son prolongement jusqu'à la ligne médiane de la rivière Chaudière; la ligne médiane de ladite rivière en remontant son cours jusqu'au prolongement de la ligne sud-ouest du canton de Gayhurst; ledit prolongement et la ligne sud-ouest des cantons de Gayhurst, Aylmer, Lambton et Price, la dernière prolongée jusqu'à la ligne médiane de la rivière Saint-François; la ligne médiane de la rivière et du lac Saint-François jusqu'au prolongement de la ligne médiane de la rivière Coldstream; ledit prolongement et la ligne médiane de ladite rivière en allant vers le nord jusqu'au prolongement de la ligne nord-ouest du canton d'Adstock; ledit prolongement et ladite ligne nord-ouest; partie de la ligne sud-ouest du canton de Broughton; dans le cadastre de ce canton, la ligne sud-est du lot 26*b* du rang IX jusqu'au côté sud-ouest d'un chemin public; le côté sud-ouest dudit chemin jusqu'à la ligne sud-est du lot 24*d* du rang XI; la ligne sud-est dudit lot et la ligne sud-est du lot 24*b* du rang X; partie de la ligne séparative des rangs IX et X; la ligne sud-est du lot 23*a* du rang IX; le côté sud-ouest du chemin entre les rangs VIII et IX; la ligne sud-

Léon-de-Standon to the centre line of the Etchemin river; the centre line of the said river southwest-ly to the extension of the dividing line between ranges XII and XIII of the township of Ware; the said extension and the said dividing line between ranges; part of the dividing line between the townships of Ware and Langevin to the north corner of lot 23 of range XII of the township of Langevin; in the cadastre of that township, part of the dividing line between ranges XII and XIII; the northeast line of lot 17 of ranges XII and XI; part of the dividing line between ranges X and XI and part of the northeast line of the township of Langevin south-easterly; the Québec/United States boundary line in a generally southwest direction to the southwest line of the township of Risborough; the southwest line of the said township and its extension to the centre line of the Chaudière river; the centre line of the said river upstream to the extension of the township of Gayhurst; the said extension and the southwest line of the townships of Gayhurst, Aylmer, Lambton and Price, the latter extended to the centre line of the Saint-François river; the centre line of the Saint-François river and of lake Saint-François to the extension of the centre line of the Coldstream river; the said extension and the centre line of the said river northerly to the extension of the northwest line of the township of Adstock; the said extension and the said northwest line; part of the southwest line of the township of Broughton; in the cadastre of that township, the southeast line of lot 26*b* of range IX to the southwest side of a public road; the southwest side of the said road to the southeast line of lot 24*d* of range XI; the southeast line of the said lot and the southeast line of lot 24*b* of range X; part of the dividing line between ranges

ouest du lot 23c du rang VIII sur une longueur d'environ 8 arpents; une ligne droite parallèle au chemin entre les rangs VIII et IX sur la largeur des lots 24a et 24b; partie de la ligne nord-ouest du lot 25a du rang VIII sur une longueur d'environ 8 arpents et son prolongement jusqu'au côté sud-ouest du chemin entre les rangs VIII et IX; le côté sud-ouest dudit chemin jusqu'au prolongement de la ligne sud-est du lot 25b du rang VIII; ledit prolongement et ladite ligne sud-est; le côté sud-ouest du chemin entre les rangs VII et VIII jusqu'à la ligne sud-est du canton de Broughton; partie de ladite ligne sud-est; dans le cadastre de la paroisse de Saint-Victor-de-Tring, le côté sud-ouest du chemin entre les rangs VI et VII jusqu'au prolongement de la ligne sud-est du lot 713; ledit prolongement et ladite ligne sud-est; le côté sud-ouest du chemin entre les rangs V et VI; partie de la ligne sud-est du canton de Broughton et partie de la ligne séparative des rangs III et IV dudit canton; la ligne séparative des cadastres du canton de Broughton et de la paroisse de Saint-Séverin; partie de la ligne nord-ouest du canton de Broughton; une ligne brisée séparant le cadastre de la paroisse de Saint-Sylvestre des cadastres des paroisses de Saint-Séverin et de Saint-Elzéar; une ligne brisée limitant au sud-ouest et au nord-ouest le cadastre de la paroisse de Saint-Bernard; enfin, une autre ligne brisée séparant le cadastre de la paroisse de Saint-Lambert du cadastre de la paroisse de Saint-Isidore jusqu'au point de départ.

Ce district judiciaire renferme les municipalités suivantes: les villes de Beauceville, Lac Etchemin, Saint-Georges, Saint-Georges-Ouest, Saint-Joseph-de-Beauce et Sainte-

IX and X; the southeast line of lot 23a of range IX; the southwest side of the road between ranges VIII and IX; the southwest line of lot 23c of range VIII approximately 8 arpents long; a straight line parallel to the road between ranges VIII and IX on the width of lots 24a and 24b; part of the northwest line of lot 25a of range VIII approximately 8 arpents long and its extension to the southwest side of the road between ranges VIII and IX; the southwest side of the said road to the extension of the southeast line of lot 25b of range VIII; the said extension and the said southeast line; the southwest side of the road between ranges VII and VIII to the southeast line of the township of Broughton; part of the said southeast line; in the cadastre of the parish of Saint-Victor-de-Tring, the southwest side of the road between ranges VI and VII to the extension of the southeast line of lot 713; the said extension and the said southeast line; the southwest side of the road between ranges V and VI; part of the southeast line of the township of Broughton and part of the dividing line between ranges III and IV of the said township; the dividing line between the cadastres of the township of Broughton and the parish of Saint-Séverin; part of the northwest line of the township of Broughton; a broken line dividing the cadastre of the parish of Saint-Sylvestre from the cadastres of the parishes of Saint-Séverin and Saint-Elzéar; a broken line limiting on the southwest and northwest the cadastre of the parish of Saint-Bernard; finally, another broken line dividing the cadastre of the parish of Saint-Lambert from the cadastre of the parish of Saint-Isidore to the starting point.

This judicial district includes the following municipalities: the towns of Beauceville, Lac Etchemin, Saint-Georges, Saint-Georges-Ouest, Saint-Joseph-de-Beauce and

Marie; les villages de Lac Poulin, La Guadeloupe, Lambton, Linière, Saint-Anselme, Saint-Bernard, Saint-Elzéar, Saint-Éphrem-de-Tring, Saint-Gédéon, Saint-Isidore, Saint-Ludger, Saint-Victor, Saint-Zacharie, Tring-Jonction et Vallée-Jonction; les municipalités des paroisses de Courcelles, L'Enfant-Jésus, Notre-Dame-de-la-Providence, Saints-Anges, Saint-Anselme, Saint-Benoît-Labre, Saint-Bernard, Sainte-Claire, Sainte-Clothilde, Saint-Côme-de-Kennebec, Saint-Cyprien, Saint-Édouard-de-Frampton, Saint-Éphrem-de-Beauce, Saint-Frédéric, Sainte-Germaine-du-Lac-Etchemin, Saint-Gédéon, Saint-Georges-Est, Sainte-Hénédiène, Saint-Hilaire-de-Dorset, Saint-Honoré, Saint-Isidore, Saint-Jean-de-la-Lande, Saint-Joseph-de-Beauce, Saint-Jules, Sainte-Justine, Saint-Léon-de-Standon, Saint-Luc, Saint-Malachie, Sainte-Marguerite, Sainte-Marie, Saint-Martin, Saint-Maxime, Saint-Nazaire-de-Dorchester, Saint-Odilon-de-Cranbourne, Saint-René et Saint-Séverin; les municipalités des cantons de Gayhurst (partie Sud-Est), Lambton, Risborough et partie de Marlow, Shenley; les municipalités d'Aubert-Gallion, Lac Drolet, Louis-Joliette, Saint-Alfred, Sainte-Aurélié, Saint-Benjamin, Saint-Elzéar-de-Beauce, Saint-Évariste-de-Forsyth, Saint-François-de-Beauce, Saint-François-Ouest, Saint-Joseph-des-Érables, Saint-Louis-de-Gonzague, Saint-Méthode-de-Frontenac, Saint-Philibert, Saint-Prosper, Saint-Robert-Bellarmin, Sainte-Rose-de-Watford, Saint-Sébastien, Saint-Simon-les-Mines, Saint-Théophile, Saint-Victor-de-Tring, Saint-Zacharie, Taschereau-Fortier ainsi que cette partie de la municipalité de la paroisse de Sainte-Praxède située dans le canton de Price. Il comprend aussi un territoire non organisé formé du canton de Metgermette-Sud.

Sainte-Marie; the villages of Lac Poulin, La Guadeloupe, Lambton, Linière, Saint-Anselme, Saint-Bernard, Saint-Elzéar, Saint-Éphrem-de-Tring, Saint-Gédéon, Saint-Isidore, Saint-Ludger, Saint-Victor, Saint-Zacharie, Tring-Jonction and Vallée-Jonction; the parish municipalities of Courcelles, L'Enfant-Jésus, Notre-Dame-de-la-Providence, Saints-Anges, Saint-Anselme, Saint-Benoît-Labre, Saint-Bernard, Sainte-Claire, Sainte-Clothilde, Saint-Côme-de-Kennebec, Saint-Cyprien, Saint-Édouard-de-Frampton, Saint-Éphrem-de-Beauce, Saint-Frédéric, Sainte-Germaine-du-Lac-Etchemin, Saint-Gédéon, Saint-Georges-Est, Sainte-Hénédiène, Saint-Hilaire-de-Dorset, Saint-Honoré, Saint-Isidore, Saint-Jean-de-la-Lande, Saint-Joseph-de-Beauce, Saint-Jules, Sainte-Justine, Saint-Léon-de-Standon, Saint-Luc, Saint-Malachie, Sainte-Marguerite, Sainte-Marie, Saint-Martin, Saint-Maxime, Saint-Nazaire-de-Dorchester, Saint-Odilon-de-Cranbourne, Saint-René and Saint-Séverin; the township municipalities of Gayhurst (Southeast part), Lambton, Risborough and part of Marlow, Shenley; the municipalities of Aubert-Gallion, Lac Drolet, Louis-Joliette, Saint-Alfred, Sainte-Aurélié, Saint-Benjamin, Saint-Elzéar-de-Beauce, Saint-Évariste-de-Forsyth, Saint-François-de-Beauce, Saint-François-Ouest, Saint-Joseph-des-Érables, Saint-Louis-de-Gonzague, Saint-Méthode-de-Frontenac, Saint-Philibert, Saint-Prosper, Saint-Robert-Bellarmin, Sainte-Rose-de-Watford, Saint-Sébastien, Saint-Simon-les-Mines, Saint-Théophile, Saint-Victor-de-Tring, Saint-Zacharie, Taschereau-Fortier and that part of the parish municipality of Sainte-Praxède situated in the township of Price. It also comprises an unorganized territory formed by the township of Metgermette-Sud.

**4. Beauharnois, Chef-lieu: Salaberry-de-Valleyfield.**

Le district judiciaire de Beauharnois comprend le territoire délimité comme suit: partant du point d'intersection de la ligne frontière Québec/États-Unis avec la ligne frontière Québec/Ontario; de là, successivement, les lignes suivantes: la ligne frontière Québec / Ontario dans le fleuve Saint-Laurent et le lac Saint-François jusqu'au prolongement de la ligne sud-ouest du cadastre de la paroisse de Saint-Zotique; ledit prolongement et la ligne frontière Québec/Ontario jusqu'à la ligne médiane de la rivière des Outaouais; la ligne médiane de ladite rivière en descendant son cours, passant au sud de toutes les îles faisant partie du cadastre de la paroisse de Saint Andrews et une ligne irrégulière suivant la ligne médiane du lac des Deux Montagnes, passant au sud de l'Île Hay, au nord-est de toutes les îles faisant partie des cadastres des paroisses de Saint-Michel-de-Vaudreuil et de Sainte-Jeanne-de-l'Île-Perrot, jusqu'à une autre ligne irrégulière passant à mi-distance entre l'île de Montréal et les Îles Perrot et Dowker; ladite ligne irrégulière dans le lac Saint-Louis en descendant son cours jusqu'au prolongement de la ligne nord-est du cadastre de la paroisse de Saint-Joachim-de-Châteauguay; ledit prolongement et ladite ligne nord-est; une ligne brisée séparant le cadastre de la paroisse de Saint-Isidore des cadastres de la seigneurie de Sault-Saint-Louis et des paroisses de Saint-Constant et de Saint-Rémi; partie de la ligne nord-est du cadastre de la paroisse de Saint-Urbain-Premier; une ligne brisée séparant les cadastres de la paroisse de Saint-Jean-Chrysostome et du canton d'Hemmingford des cadastres des paroisses de Saint-Rémi, de Saint-Michel-Archange, de Saint-Patrice-de-Sherrington et de La-

**4. Beauharnois, Chief Place: Salaberry-de-Valleyfield.**

The judicial district of Beauharnois comprises the territory bounded as follows: starting from the point of intersection between the Québec / United States boundary line and the Québec / Ontario boundary line; thence, successively, the following lines: the Québec / Ontario boundary line in the St Lawrence river and lake Saint-François to the extension of the southwest line of the cadastre of the parish of Saint-Zotique; the said extension and the Québec/Ontario boundary line to the centre line of the Ottawa river; the centre line of the said river downstream running south of all the islands included in the cadastre of the parish of Saint Andrews and an irregular line following the centre line of lake des Deux Montagnes, south of Hay island, northeast of all the islands included in the cadastres of the parishes of Saint-Michel-de-Vaudreuil and Sainte-Jeanne-de-l'Île-Perrot, to another irregular line running halfway between Montreal island and Perrot and Dowker islands; the said irregular line in lake Saint-Louis downstream to the extension of the northeast line of the cadastre of the parish of Saint-Joachim-de-Châteauguay; the said extension and the said northeast line; a broken line dividing the cadastre of the parish of Saint-Isidore from the cadastres of the seigniory of Sault-Saint-Louis and of the parishes of Saint-Constant and Saint-Rémi; part of the northeast line of the cadastre of the parish of Saint-Urbain-Premier; a broken line dividing the cadastres of the parish of Saint-Jean-Chrysostome and the township of Hemmingford from the cadastres of the parishes of Saint-Rémi, Saint-Michel-Archange, Saint-Patrice-de-Sherrington and Lacolle; finally, the Québec / United States boundary line to the

colle; enfin, la ligne frontière Québec/États-Unis jusqu'au point de départ.

Ce district judiciaire renferme les municipalités suivantes: les cités de Beauharnois et de Salaberry-de-Valleyfield; les villes de Châteauguay, Dorion, Hudson, Huntingdon, Île-Cadieux, Île-Perrot, Léry, Maple Grove, Mercier, Pincourt, Pointe-du-Moulin, Rigaud et Vaudreuil; les villages de Coteau-du-Lac, Coteau-Landing, Hemmingford, Howick, La Station-du-Coteau, Les Cèdres, Melocheville, Ormstown, Pointe-des-Cascades, Pointe-Fortune, Rivière-Beaudette, Saint-Chrysostome, Sainte-Marthe, Saint-Polycarpe, Saint-Timothée, Saint-Zotique et Vaudreuil-sur-le-Lac; les paroisses de Notre-Dame-de-l'Île-Perrot, Saint-Anicet, Sainte-Barbe, Sainte-Claire-d'Assise, Sainte-Clothilde, Saint-Ignace-du-Coteau-du-Lac, Saint-Jean-Chrysostome, Saint-Joseph-de-Soulanges, Sainte-Justine-de-Newton, Saint-Lazare, Saint-Louis-de-Gonzague, Sainte-Madeleine-de-Rigaud, Saint-Malachie-d'Ormstown, Sainte-Marthe, Sainte-Martine, Saint-Polycarpe, Saint-Stanislas-de-Kostka, Saint-Télesphore, Saint-Timothée, Saint-Urbain-Premier, Très-Saint-Rédempteur et Très-Saint-Sacrement; les cantons de Dundee, Elgin, Godmanchester, Havelock, Hemmingford et Hinchinbrook; les municipalités de Franklin, Grande-Île, Saint-Clet, Saint-Étienne-de-Beauharnois, Saint-Paul-de-Châteauguay et Terrasse-Vaudreuil.

**5. Bedford, Chef-lieu: Cowansville.**

Le district judiciaire de Bedford comprend le territoire délimité comme suit: partant du coin nord du lot 528 du cadastre de la paroisse de Saint-Valérien-de-Milton; de là, successivement, les lignes suivantes: une ligne brisée séparant le cadastre de la paroisse de Saint-Valérien-de-Milton des cadastres

starting point.

This judicial district includes the following municipalities: the cities of Beauharnois and Salaberry-de-Valleyfield; the towns of Châteauguay, Dorion, Hudson, Huntingdon, Île-Cadieux, Île-Perrot, Léry, Maple Grove, Mercier, Pincourt, Pointe-du-Moulin, Rigaud and Vaudreuil; the villages of Coteau-du-Lac, Coteau-Landing, Hemmingford, Howick, La Station-du-Coteau, Les Cèdres, Melocheville, Ormstown, Pointe-des-Cascades, Pointe-Fortune, Rivière-Beaudette, Saint-Chrysostome, Sainte-Marthe, Saint-Polycarpe, Saint-Timothée, Saint-Zotique and Vaudreuil-sur-le-Lac; the parishes of Notre-Dame-de l'Île-Perrot, Saint-Anicet, Sainte-Barbe, Sainte-Claire-d'Assise, Sainte-Clothilde, Saint-Ignace-du-Coteau-du-Lac, Saint-Jean-Chrysostome, Saint-Joseph-de-Soulanges, Sainte-Justine-de-Newton, Saint-Lazare, Saint-Louis-de-Gonzague, Sainte-Madeleine-de-Rigaud, Saint-Malachie-d'Ormstown, Sainte-Marthe, Sainte-Martine, Saint-Polycarpe, Saint-Stanislas-de-Kostka, Saint-Télesphore, Saint-Timothée, Saint-Urbain-Premier, Très-Saint-Rédempteur and Très-Saint-Sacrement; the townships of Dundee, Elgin, Godmanchester, Havelock, Hemmingford and Hinchinbrook; the municipalities of Franklin, Grande-Île, Saint-Clet, Saint-Étienne-de-Beauharnois, Saint-Paul-de-Châteauguay and Terrasse-Vaudreuil.

**5. Bedford, Chief Place: Cowansville.**

The judicial district of Bedford comprises the territory bounded as follows: starting from the north corner of lot 528 of the cadastre of the parish of Saint-Valérien-de-Milton; thence, successively, the following lines: a broken line dividing the cadastre of the parish of Saint-Valérien-de-Milton from the cadas-

des paroisses de Saint-Liboire, de Saint-Éphrem-d'Upton et de Saint-André-d'Acton; la ligne nord du canton de Roxton; les lignes nord, nord-est et est du canton d'Ely; la ligne est du canton de Stukely; partie de la ligne nord du canton de Bolton; la ligne séparative des cantons de Bolton et de Magog prolongée jusqu'à la ligne médiane du lac Memphrémagog; la ligne médiane dudit lac; la ligne frontière Québec/États-Unis en allant vers l'ouest jusqu'à la ligne médiane de la rivière Richelieu; la ligne médiane de ladite rivière en descendant son cours et en passant à l'ouest des îles Ash et de l'Hôpital et se continuant jusqu'au prolongement de la limite nord du cadastre de la paroisse de Saint-Thomas; ledit prolongement et la limite nord des cadastres des paroisses de Saint-Thomas et de Saint-Georges-de-Clarenceville; dans le cadastre de la paroisse de Saint-Sébastien, les lignes ouest et nord-est du lot 318; la ligne séparative des lots 345 et 368; la ligne ouest des lots 348, 347, 346 et 178; la ligne nord des lots 178 en rétrogradant jusqu'au lot 171; les limites ouest, sud-ouest et nord-ouest du cadastre de la paroisse de Notre-Dame-des-Anges-de-Stanbridge; dans le cadastre de la paroisse de Saint-Alexandre, la ligne sud-ouest des lots 87 à 91; la ligne nord-ouest et partie de la ligne nord-est du lot 91; les lignes ouest et nord-est du lot 42; dans le cadastre de la paroisse de Sainte-Brigide, la ligne ouest des lots 333 et 332; la ligne nord-est du lot 332; partie de la ligne ouest du lot 361; la ligne nord-est des lots 361, 360, 359 et partie de la ligne nord-est du lot 358; la ligne ouest des lots 362 à 377; la ligne nord-est des lots 377 et 506; les limites ouest et nord-est du cadastre de la paroisse de Saint-Romuald-de-Farnham-Ouest; la ligne ouest des cantons de Farnham et de Granby; enfin, la limite ouest des cadastres des paroisses de Sainte-Cécile-de-

tres of the parishes of Saint-Liboire, Saint-Éphrem-d'Upton and Saint-André-d'Acton; the north line of the township of Roxton; the north, northeast and east lines of the township of Ely; the east line of the township of Stukely; part of the north line of the township of Bolton; the dividing line between the townships of Bolton and Magog extended to the centre line of lake Memphrémagog; the centre line of the said lake; the Québec / United States boundary line westerly to the centre line of the Richelieu river; the centre line of the said river downstream and running west of Ash and l'Hôpital islands, continuing to the extension of the north limit of the cadastre of the parish of Saint-Thomas; the said extension and the north limit of the cadastres of the parishes of Saint-Thomas and Saint-Georges-de-Clarenceville; in the cadastre of the parish of Saint-Sébastien, the west and northeast lines of lot 318; the dividing line between lots 345 and 368; the west line of lots 348, 347, 346 and 178; the north line of lots 178 to 171 in declining order; the west, southwest and northwest limits of the cadastre of the parish of Notre-Dame-des-Anges-de-Stanbridge; in the cadastre of the parish of Saint-Alexandre, the southwest line of lots 87 to 91; the northwest line and part of the northeast line of lot 91; the west and northeast lines of lot 42; in the cadastre of the parish of Sainte-Brigide, the west line of lots 333 and 332; the northeast line of lot 332; part of the west line of lot 361; the northeast line of lots 361, 360, 359 and part of the northeast line of lot 358; the west line of lots 362 to 377; the northeast line of lots 377 and 506; the west and northeast limits of the cadastre of the parish of Saint-Romuald-de-Farnham-Ouest; the west line of the townships of Farnham and Granby; finally, the west limit of the cadastres of the parishes of Sainte-Cécile-de-Milton and

Milton et de Saint-Valérien-de-Milton jusqu'au point de départ.

Ce district judiciaire renferme les municipalités suivantes: les villes de Bedford, Bromont, Cowansville, Dunham, Granby, Lac Brome, Sutton, Valcourt et Waterloo; les villages d'Abercorn, Brome, Clarenceville, East Farnham, Eastman, Frelighsburg, Lawrenceville, Philipsburg, Roxton Falls, Sainte-Pudentienne, Stukely-Sud et Warden; les municipalités des paroisses de Frelighsburg, Notre-Dame-de-Stanbridge, Saint-Alphonse, Saint-Armand-Ouest, Saint-Ignace-de-Stanbridge, Saint-Joachim-de-Shefford, Sainte-Pudentienne, Sainte-Sabine et Saint-Thomas; les municipalités des cantons de Bedford, Granby, Potton, Roxton, Sainte-Cécile-de-Milton, Saint-Valérien-de-Milton, Shefford, Stanbridge, Sutton et Valcourt; les municipalités d'Adamsville, Austin, Béthanie, Bolton-Est, Bolton-Ouest, Bonsecours, Maricourt, Racine, Rainville, Sainte-Anne-de-la-Rochelle, Saint-Benoît-du-Lac, Saint-Étienne-de-Bolton, Saint-Georges-de-Clarenceville, Saint-Pierre-de-Véronne à Pike River, Stanbridge-Station et Stukely-Sud; les parties de la cité de Farnham et de la municipalité de Sainte-Brigide-d'Iberville comprises dans le canton de Farnham.

**6. Bonaventure, Chef-lieu: New Carlisle.**

Le district judiciaire de Bonaventure comprend le territoire délimité comme suit: partant du point d'intersection de la ligne nord-est du canton de Port-Daniel avec la rive de la baie des Chaleurs; de là, successivement, les lignes suivantes: la ligne nord-est des cantons de Port-Daniel, Weir, Guéguen et Mourier; la ligne nord-ouest des cantons de Mourier, Lebrét, Dufour, Marcil, Clapperton, Pilote, Vallée et Fauvel; la ligne sud-ouest du canton de Fauvel; la ligne nord-ouest des cantons de Ristigouche et de Matapédia; les lignes nord-est et

Saint-Valérien-de-Milton to the starting point.

This judicial district includes the following municipalities: the towns of Bedford, Bromont, Cowansville, Dunham, Granby, Lac Brome, Sutton, Valcourt and Waterloo; the villages of Abercorn, Brome, Clarenceville, East Farnham, Eastman, Frelighsburg, Lawrenceville, Philipsburg, Roxton Falls, Sainte-Pudentienne, Stukely-Sud and Warden; the parish municipalities of Frelighsburg, Notre-Dame-de-Stanbridge, Saint-Alphonse, Saint-Armand-Ouest, Saint-Ignace-de-Stanbridge, Saint-Joachim-de-Shefford, Sainte-Pudentienne, Sainte-Sabine and Saint-Thomas; the township municipalities of Bedford, Granby, Potton, Roxton, Sainte-Cécile-de-Milton, Saint-Valérien-de-Milton, Shefford, Stanbridge, Sutton and Valcourt; the municipalities of Adamsville, Austin, Béthanie, Bolton-Est, Bolton-Ouest, Bonsecours, Maricourt, Racine, Rainville, Sainte-Anne-de-la-Rochelle, Saint-Benoît-du-Lac, Saint-Étienne-de-Bolton, Saint-Georges-de-Clarenceville, Saint-Pierre-de-Véronne à Pike River, Stanbridge-Station and Stukely-Sud; the parts of the city of Farnham and of the municipality of Sainte-Brigide-d'Iberville included in the township of Farnham.

**6. Bonaventure, Chief Place: New Carlisle.**

The judicial district of Bonaventure comprises the territory bounded as follows: starting from the point of intersection between the northeast line of the township of Port-Daniel and the shore of Chaleurs bay; thence, successively, the following lines: the northeast line of the townships of Port-Daniel, Weir, Guéguen and Mourier; the northwest line of the townships of Mourier, Lebrét, Dufour, Marcil, Clapperton, Pilote, Vallée and Fauvel; the southwest line of the township of Fauvel; the northwest line of the townships of Ristigouche

nord-ouest du canton de Roncevaux; la ligne médiane des rivières Patapédia-Est et Patapédia; la ligne frontière Québec/Nouveau-Brunswick dans les rivières Patapédia et Ristigouche, la baie des Chaleurs et le golfe Saint-Laurent jusqu'au prolongement de la ligne nord-est du canton de Port-Daniel; enfin, ledit prolongement jusqu'au point de départ.

Ce district judiciaire renferme les municipalités suivantes: les villes de Carleton et de New Richmond; les municipalités des paroisses de Matapédia, Saint-Alexis-de-Matapédia, Saint-François-d'Assise, Sainte-Germaine-de-l'Anse-aux-Gascons, Saint-Omer et Saint-Siméon; les municipalités des cantons de Hope, Maria, Port-Daniel (partie Est), Port-Daniel (partie Ouest), Ristigouche, Ristigouche (partie Sud-Est) et Saint-Godefroy; les municipalités de Bonaventure, Caplan, Escuminac, Grande-Cascapédia, Hope Town, L'Ascension-de-Patapédia, New Carlisle, Nouvelle, Paspébiac, Paspébiac-Ouest, Pointe-à-la-Croix, Saint-Alphonse, Saint-Elzéar, Saint-Jules, Shigawake et la partie de la municipalité de Saint-Fidèle-de-Ristigouche située dans le canton de Ristigouche.

Il comprend aussi les territoires non organisés situés à l'intérieur du périmètre ci-dessus décrit.

#### 7. **Chicoutimi**, Chef-lieu: Chicoutimi.

Le district judiciaire de Chicoutimi comprend le territoire délimité comme suit: partant du point d'intersection de la ligne de partage des eaux de la baie d'Hudson et du fleuve Saint-Laurent avec une ligne méridienne astronomique établie sur le terrain et dont l'origine se situe au coin nord du canton d'Albert; de là, successivement, les lignes suivantes: ladite ligne méridienne vers le sud jusqu'au coin nord du canton d'Albert; la ligne séparative des cantons d'Albert et de Labrosse et son prolongement

and Matapédia; the northeast and northwest lines of the township of Roncevaux; the centre line of the Patapédia-Est and Patapédia rivers; the Québec / New Brunswick boundary line in the Patapédia and Ristigouche rivers, Chaleurs bay and the gulf of St Lawrence to the extension of the northeast line of the township of Port-Daniel; finally, the said extension to the starting point.

This judicial district includes the following municipalities: the towns of Carleton and New Richmond; the parish municipalities of Matapédia, Saint-Alexis-de-Matapédia, Saint-François-d'Assise, Sainte-Germaine-de-l'Anse-aux-Gascons, Saint-Omer and Saint-Siméon; the township municipalities of Hope, Maria, Port-Daniel (East part), Port-Daniel (West part), Ristigouche, Ristigouche (Southeast part) and Saint-Godefroy; the municipalities of Bonaventure, Caplan, Escuminac, Grande-Cascapédia, Hope Town, L'Ascension-de-Patapédia, New Carlisle, Nouvelle, Paspébiac, Paspébiac-Ouest, Pointe-à-la-Croix, Saint-Alphonse, Saint-Elzéar, Saint-Jules, Shigawake and the part of the municipality of Saint-Fidèle-de-Ristigouche situated in the township of Ristigouche.

It also comprises the unorganized territories situated within the above described perimeter.

#### 7. **Chicoutimi**, Chief Place: Chicoutimi.

The judicial district of Chicoutimi comprises the territory bounded as follows: starting from the point of intersection between the watershed of Hudson's bay and the St Lawrence river and an astronomical meridian established on the land and originating at the north corner of the township of Albert; thence, successively, the following lines: the said meridian southerly to the north corner of the township of Albert; the dividing line between the townships of Albert and Labrosse and its extension to the centre line of the

jusqu'à la ligne médiane de la rivière Saguenay; la ligne médiane de ladite rivière en descendant son cours jusqu'au prolongement de la ligne séparative des cantons de Dumas et Saguenay; ledit prolongement; une ligne brisée séparant les cantons de Dumas et Ducreux des cantons de Saguenay et Sagard; la ligne sud des cantons de Ducreux, Périgny, Lallemand, Boilleau, Dubuc et Lapointe et le parallèle 48° 00' de latitude nord jusqu'à la ligne médiane de la rivière aux Écorces; la ligne médiane de ladite rivière en descendant son cours jusqu'à sa rencontre avec le prolongement de la ligne sud-est du canton de Métsy, soit la première intersection dudit prolongement à partir du coin sud dudit canton; ledit prolongement; partie de la ligne sud-est du canton de Métsy; les lignes sud-ouest et sud-est du bloc A de l'arpentage primitif du canton de Plessis, la dernière prolongée jusqu'à la ligne médiane du lac Kénogami; la ligne médiane dudit lac vers le nord-ouest jusqu'au prolongement de la ligne sud-est du lot 45 du rang Sud-Chemin-Kénogami du cadastre du canton de Labarre; ledit prolongement; en référence au cadastre dudit canton, la ligne sud-est du lot 45 des rangs Sud-Chemin-Kénogami et Nord-Chemin-Kénogami; la ligne nord-est du rang Nord-Chemin-Kénogami et partie de la ligne nord-est du rang Est-Chemin-Kénogami; la ligne sud-est du lot 24 des rangs I-Est, II-Est et III-Est; partie de la ligne sud-ouest du lot 3 du rang IX; partie de la ligne séparative des rangs IX et X; partie de la ligne sud-ouest du lot 30 du rang Saguenay; les lignes sud-ouest et sud-est du lot 31 du rang Saguenay, la dernière prolongée jusqu'à la ligne médiane de la rivière Saguenay; la ligne médiane de ladite rivière et la ligne médiane de la rivière de la Grande Décharge jusqu'au prolongement de la ligne sud-est du lot 42 du rang III du cadastre du

Saguenay river; the centre line of the said river downstream to the extension of the dividing line between the townships of Dumas and Saguenay; the said extension; a broken line dividing the townships of Dumas and Ducreux from the townships of Saguenay and Sagard; the south line of the townships of Ducreux, Périgny, Lallemand, Boilleau, Dubuc and Lapointe and parallel 48°00' North latitude to the centre line of the said river; the centre line of the said river downstream to its meeting point with the extension of the southeast line of the township of Métsy, namely the first intersection of the said extension starting from the south corner of the said township; the said extension; part of the southeast line of the township of Métsy; the southwest and southeast lines of block A of the original survey of the township of Plessis, the latter extended to the centre line of lake Kénogami; the centre line of the said lake northwesterly to the extension of the southeast line of lot 45 of range Sud-Chemin-Kénogami of the cadastre of the township of Labarre; the said extension; with reference to the cadastre of the said township, the southeast line of lot 45 of ranges Sud-Chemin-Kénogami and Nord-Chemin-Kénogami; the northeast line of range Nord-Chemin-Kénogami and part of the northeast line of range Est-Chemin-Kénogami; the southeast line of lot 24 of ranges I-East, II-East and III-East; part of the southwest line of lot 3 of range IX; part of the dividing line between ranges IX and X; part of the southwest line of lot 30 of range Saguenay; the southwest and southeast lines of lot 31 of range Saguenay, the latter extended to the centre line of the Saguenay river; the centre line of the said river and the centre line of la Grande Décharge river to the extension of the southeast line of lot 42 of range III of the cadastre of the township of Taché; the said extension and the

canton de Taché; ledit prolongement et ladite ligne sud-est; partie de la ligne séparative des rangs III et IV jusqu'à la ligne nord-ouest dudit canton de Taché; partie de ladite ligne nord-ouest; la ligne nord-ouest du canton de Labrecque et son prolongement jusqu'à ligne médiane de la rivière Péribonca; la ligne médiane de ladite rivière vers le nord et son prolongement jusqu'à la ligne de partage des eaux séparant le bassin du fleuve Saint-Laurent de celui de la baie d'Hudson; ladite ligne de partage vers le nord-est jusqu'au point de départ.

Ce district judiciaire renferme les municipalités suivantes: les cités de Chicoutimi et de Chicoutimi-Nord; les villes de Bagotville, Jonquière, Port-Alfred, Rivière-du-Moulin et Saguenay; les villages de Saint-Ambroise, Saint-Jean-Vianney et Laterrière; les municipalités des paroisses de Bagotville, Larouche, Notre-Dame-de-Laterrière et Sainte-Rose-du-Nord; les municipalités des cantons de Bégin, Bourget, Chicoutimi, Dumas, Kénogami, Otis, Saint-Jean, Taché et Tremblay; les municipalités de Grande-Baie, Labrecque, Lamarche, Saint-David-de-Falardeau, Saint-Fulgence, Saint-Honoré et Shipshaw.

Il comprend aussi les territoires non organisés situés à l'intérieur du périmètre ci-dessus décrit.

**8. Drummond, Chef-lieu: Drummondville.**

Le district judiciaire de Drummond comprend le territoire délimité comme suit: partant du coin ouest du lot 1 du rang VIII du cadastre du canton d'Upton; de là, successivement, les lignes suivantes: dans ce cadastre, la ligne nord-ouest des lots 1 à 6, 60 et 60a; la ligne nord-est du lot 60a et partie de la ligne nord-est du lot 76a; partie de la ligne nord-ouest du canton de Grantham; dans le ca-

said southeast line; part of the dividing line between ranges III and IV to the northwest line of the said township of Taché; part of the said northwest line; the northwest line of the township of Labrecque and its extension to the centre line of the Péribonca river; the centre line of the said river northerly and its extension to the watershed dividing the basin of the St Lawrence river from that of Hudson's Bay; the said watershed northeasterly to the starting point.

This judicial district includes the following municipalities: the cities of Chicoutimi and Chicoutimi-Nord; the towns of Bagotville, Jonquière, Port-Alfred, Rivière-du-Moulin and Saguenay; the villages of Saint-Ambroise, Saint-Jean-Vianney and Laterrière; the parish municipalities of Bagotville, Larouche, Notre-Dame-de-Laterrière, and Sainte-Rose-du-Nord; the township municipalities of Bégin, Bourget, Chicoutimi, Dumas, Kénogami, Otis, Saint-Jean, Taché and Tremblay; the municipalities of Grande-Baie, Labrecque, Lamarche, Saint-David-de-Falardeau, Saint-Fulgence, Saint-Honoré and Shipshaw.

It also comprises the unorganized territories situated within the above described perimeter.

**8. Drummond, Chief Place: Drummondville.**

The judicial district of Drummond comprises the territory bounded as follows: starting from the west corner of lot 1 of range VIII of the cadastre of the township of Upton; thence, successively, the following lines: in that cadastre, the northwest line of lots 1 to 6, 60 and 60a; the northeast line of lot 60a and part of the northeast line of lot 76a; part of the northwest line of the township of Gran-

dastre de la paroisse de Saint-Guillaume-d'Upton, la ligne sud-ouest des lots 337 en rétrogradant jusqu'au lot 329; la ligne nord-ouest dudit lot 329; la ligne sud-ouest des lots 359 à 372; la ligne nord-ouest des lots 372 et 402; la ligne nord-est des lots 402 en rétrogradant jusqu'au lot 390; dans le cadastre de la paroisse de Saint-Bonaventure, la ligne nord-ouest du lot 104; la ligne nord-est des lots 104 et 103; partie de la ligne nord-ouest du canton de Grantham prolongée jusqu'à la ligne médiane de la rivière Saint-François; la ligne médiane de ladite rivière en remontant son cours et en passant au nord-est de toutes les îles faisant partie du cadastre du canton de Grantham jusqu'au prolongement de la ligne nord-ouest du lot 50 du cadastre du canton de Wendover; dans ce cadastre, ledit prolongement et la ligne nord-ouest des lots 50 et 49; partie de la ligne séparative des rangs III et IV; la ligne nord-ouest des lots 170 et 252; partie de la ligne séparative des rangs V et VI; la ligne nord-ouest du lot 289; partie de la ligne séparative des rangs VI et VII; la ligne nord-ouest des lots 304 et 336; les lignes sud-ouest et nord-ouest du lot 408; partie de la ligne séparative des rangs IX et X; la ligne nord-ouest des lots 509 et 508, la dernière prolongée jusqu'au côté est d'un chemin public limitant vers l'est ledit lot 508; les côtés est et sud-est dudit chemin jusqu'à la ligne médiane de la rivière Nicolet; la ligne médiane de ladite rivière en remontant son cours jusqu'au prolongement de la ligne nord-est du lot 418; ledit prolongement et ladite ligne nord-est; la ligne nord-ouest des lots 373 et 385; dans le cadastre de la paroisse de Saint-Léonard, la ligne nord-ouest du lot 163; la ligne nord-est des lots 163 à 173; dans le cadastre du canton de Horton, partie de la ligne nord-ouest du lot 6; la ligne nord-est des lots 6 à 22; la ligne sud-est du lot 22; partie de la ligne

tham; in the cadastre of the parish of Saint-Guillaume-d'Upton, the southwest line of lots 337 to 329 in declining order; the northwest line of the said lot 329; the southwest line of lots 359 to 372; the northwest line of lots 372 and 402; the northeast line of lots 402 to 390 in declining order; in the cadastre of the parish of Saint-Bonaventure, the northwest line of lot 104; the northeast line of lots 104 and 103; part of the northwest line of the township of Grantham extended to the centre line of the Saint-François river; the centre line of the said river upstream and running northeast of all the islands included in the cadastre of the township of Grantham to the extension of the northwest line of lot 50 of the cadastre of the township of Wendover; in that cadastre, the said extension and the northwest line of lots 50 and 49; part of the dividing line between ranges III and IV; the northwest line of lots 170 and 252; part of the dividing line between ranges V and VI; the northwest line of lot 289; part of the dividing line between ranges VI and VII; the northwest line of lots 304 and 336; the southwest and northwest lines of lot 408; part of the dividing line between ranges IX and X; the northwest line of lots 509 and 508, the latter extended to the east side of a public road limiting to the east the said lot 508; the east and southeast sides of the said road to the centre line of the Nicolet river; the centre line of the said river upstream to the extension of the northeast line of lot 418; the said extension and the said northeast line; the northwest line of lots 373 and 385; in the cadastre of the parish of Saint-Léonard, the northwest line of lot 163; the northeast line of lots 163 to 173; in the cadastre of the township of Horton, part of the northwest line of lot 6; the northeast line of lots 6 to 22; the southeast line of lot 22; part of the northeast line of the town-

nord-est du canton de Simpson; dans le cadastre de ce canton, la ligne sud-est du lot 6 du rang XII et 6b du rang XI; partie de la ligne séparative des rangs X et XI; la ligne sud-est du lot 6 du rang X; partie de la ligne séparative des rangs IX et X; la ligne sud-est du lot 12 du rang IX; partie de la ligne séparative des rangs VIII et IX; la ligne nord-ouest du lot 20 du rang IX; partie de la ligne séparative des rangs IX et X; la ligne sud-est du lot 22 du rang IX; partie de la ligne séparative des rangs VIII et IX; la ligne sud-est du lot 24a du rang VIII; partie de la ligne séparative des rangs VII et VIII; partie de la ligne séparative des cantons de Simpson et de Kingsey; dans le cadastre du canton de Kingsey, partie de la ligne séparative des rangs IX et X; la ligne nord-ouest du lot 18 du rang X; partie de la ligne séparative des rangs X et XI; la ligne nord-ouest du lot 18 dans les rangs XI et XII; partie de la ligne séparative des rangs XII et XIII; la ligne nord-ouest du lot 19 du rang XIII; partie de la ligne séparative des cantons de Kingsey et de Warwick; partie de la ligne séparative des cantons de Warwick et de Tingwick; dans le cadastre du canton de Tingwick, la ligne nord-est des lots 98 et 96; partie de la ligne séparative des rangs I et II; la ligne nord-est des lots 185, 186 et 187; partie de la ligne séparative des rangs II et III; partie de la ligne sud-ouest du canton de Tingwick; la ligne sud-est du canton de Kingsey et son prolongement jusqu'à la ligne médiane de la rivière Saint-François; la ligne médiane de ladite rivière en descendant son cours jusqu'au prolongement de la ligne séparative des rangs I et II du canton de Durham; ledit prolongement; dans le cadastre du canton de Durham, partie de ladite ligne séparative de rangs; la ligne sud-est des lots 81, 80, 79, 78, 122, 121, 269, 268, 267, 364, 462, 464 et 558;

ship of Simpson; in the cadastre of that township, the southeast line of lots 6 of range XII and 6b of range XI; part of the dividing line between ranges X and XI; the southeast line of lot 6 of range X; part of the dividing line between ranges IX and X; the southeast line of lot 12 of range IX; part of the dividing line between ranges VIII and IX; the northwest line of lot 20 of range IX; part of the dividing line between ranges IX and X; the southeast line of lot 22 of range IX; part of the dividing line between ranges VIII and IX; the southeast line of lot 24a of range VIII; part of the dividing line between ranges VII and VIII; part of the dividing line between the townships of Simpson and Kingsey; in the cadastre of the township of Kingsey, part of the dividing line between ranges IX and X; the northwest line of lot 18 of range X; part of the dividing line between ranges X and XI; the northwest line of lot 18 in ranges XI and XII; part of the dividing line between ranges XII and XIII; the northwest line of lot 19 of range XIII; part of the dividing line between the townships of Kingsey and Warwick; part of the dividing line between the townships of Warwick and Tingwick; in the cadastre of the township of Tingwick, the northeast line of lots 98 and 96; part of the dividing line between ranges I and II; the northeast line of lots 185, 186 and 187; part of the dividing line between ranges II and III; part of the southwest line of the township of Tingwick; the southeast line of the township of Kingsey and its extension to the centre line of the Saint-François river; the centre line of the said river downstream to the extension of the dividing line between ranges I and II of the township of Durham; the said extension; in the cadastre of the township of Durham, part of the said dividing line

partie de la ligne séparative des rangs VII et VIII; partie de la ligne sud-est et la ligne sud-ouest du canton de Durham; partie de la ligne sud-ouest du canton de Wickham; dans le cadastre de ce canton, la ligne nord-ouest du lot 768 et partie de la ligne séparative des rangs XI et XII; partie de la ligne séparative des cantons de Wickham et de Grantham; dans le cadastre du canton de Grantham, partie de la ligne séparative des rangs X et XI; la ligne sud-est des lots 1110 à 1119, 1121, 1337 en rétrogradant à 1325 et 1377 à 1388; partie de la ligne sud-ouest du canton de Grantham; enfin, les limites sud-est et sud-ouest du cadastre du canton d'Upton jusqu'au point de départ.

Ce district judiciaire renferme les municipalités suivantes: la cité de Drummondville; la ville de Drummondville-Sud; les villages de Kingsey Falls, L'Avenir, Saint-Cyrille et Saint-Germain-de-Grantham; les municipalités des paroisses de Notre-Dame-du-Bon-Conseil, Saint-Edmond-de-Grantham, Saint-Germain-de-Grantham, Saint-Lucien et Saint-Majorique-de-Grantham; la municipalité du canton de Kingsey; la municipalité des cantons unis de Wendover et Simpson; les municipalités de Durham-Sud, Grantham-Ouest, Kingsey Falls, L'Avenir, Lefebvre, Saint-Eugène et Saint-Nicéphore.

#### 9. Gaspé, Chef-lieu: Percé.

Le district judiciaire de Gaspé comprend:

a) le territoire délimité comme suit: partant du point d'intersection de la rive de la baie des Chaleurs avec la ligne sud-ouest du canton de Newport; de là, successivement, les lignes suivantes: la

between ranges; the southeast line of lots 81, 80, 79, 78, 122, 121, 269, 268, 267, 364, 462, 464 and 558; part of the dividing line between ranges VII and VIII; part of the southeast line and the southwest line of the township of Durham; part of the southwest line of the township of Wickham; in the cadastre of that township, the northwest line of lot 768 and part of the dividing line between ranges XI and XII; part of the dividing line between the townships of Wickham and Grantham; in the cadastre of the township of Grantham, part of the dividing line between ranges X and XI; the southeast line of lots 1110 to 1119, 1121, 1337 to 1325 in declining order, and 1377 to 1388; part of the southwest line of the township of Grantham; finally, the southeast and southwest limits of the cadastre of the township of Upton to the starting point.

This judicial district includes the following municipalities: the city of Drummondville; the town of Drummondville-Sud; the villages of Kingsey Falls, L'Avenir, Saint-Cyrille and Saint-Germain-de-Grantham; the parish municipalities of Notre-Dame-du-Bon-Conseil, Saint-Edmond-de-Grantham, Saint-Germain-de-Grantham, Saint-Lucien and Saint-Majorique-de-Grantham; the township municipality of Kingsey; the municipality of the united townships of Wendover and Simpson; the municipalities of Durham-Sud, Grantham-Ouest, Kingsey Falls, L'Avenir, Lefebvre, Saint-Eugène and Saint-Nicéphore.

#### 9. Gaspé, Chief Place: Percé.

The judicial district of Gaspé comprises:

(a) the territory bounded as follows: starting from the point of intersection between the shore of Chaleurs bay and the southwest line of the township of Newport; thence, successively, the following

ligne sud-ouest des cantons de Newport, Raudin et Vondenvelden; la ligne sud-est des cantons de Walbank, Deville et Baldwin; la ligne sud-ouest des cantons de Baldwin, Lemieux et Courcellette; la ligne sud-est et partie de la ligne sud-ouest du canton de Romieu jusqu'à la ligne médiane de la rivière du Cap-Chat; la ligne médiane de ladite rivière en allant dans une direction générale nord jusqu'au prolongement de la ligne séparative des lots A et B du rang VI du canton de Romieu; ledit prolongement et ladite ligne séparative de lots; la ligne séparative des lots B et C du rang V et la ligne séparative des lots 20 et 21 dans les rangs IV, III, II et I de ce canton, la dernière ligne prolongée jusqu'à la ligne médiane du fleuve Saint-Laurent; la ligne médiane du fleuve en descendant son cours jusqu'au prolongement d'une ligne irrégulière passant à mi-distance entre la rive sud-ouest de l'île d'Anticosti et la rive nord-est de la péninsule de Gaspé; ladite ligne irrégulière en allant dans une direction générale sud-est et contournant par le nord-est la péninsule de Gaspé et une autre ligne irrégulière contournant par le sud-est ladite péninsule jusqu'au prolongement de la ligne sud-ouest du canton de Newport; enfin, ledit prolongement jusqu'au point de départ;

b) le territoire situé dans le golfe Saint-Laurent, entre les parallèles 47° 10' et 48° 00' de latitude nord et entre les méridiens 61° 00' et 62° 20' de longitude ouest et comprenant l'île d'Entrée, l'île du Havre Aubert, l'île du Havre aux Maisons, l'île du Cap aux Meules, l'île au Loup, la Grosse Île, l'île de la Grande Entrée, l'île Shag, l'île Brion, les rochers aux Margaux, le rocher aux Oiseaux et le Corps Mort, ainsi que d'autres îles situées en tout ou en partie dans ces limites, ce territoire étant désigné sous le nom d'archipel des Îles-de-la-Madeleine.

lines: the southwest line of the townships of Newport, Raudin and Vondenvelden; the southeast line of the townships of Walbank, Deville and Baldwin; the southwest line of the townships of Baldwin, Lemieux and Courcellette; the southeast line and part of the southwest line of the township of Romieu to the centre line of the Cap-Chat river; the centre line of the said river in a generally northern direction to the extension of the dividing line between lots A and B of range VI of the township of Romieu; the said extension and the said dividing line between lots; the dividing line between lots B and C of range V and the dividing line between lots 20 and 21 in ranges IV, III, II and I of that township, the latter extended to the centre line of the St Lawrence river; the centre line of that river downstream to the extension of an irregular line running halfway between the southwest shore of Anticosti island and the northeast shore of the Gaspé peninsula; the said irregular line in a generally southeastern direction, skirting the Gaspé peninsula on the northeast and another irregular line skirting the said peninsula on the southeast to the extension of the southwest line of the township of Newport; finally, the said extension to the starting point;

(b) the territory situated in the gulf of St Lawrence, between parallels 47° 10' and 48° 00' North latitude and meridians 61° 00' and 62° 20' West longitude and comprising Entry island, Havre Aubert (Amherst) island, Havre aux Maisons island, Cap aux Meules (Grindstone) island, île au Loup, Grosse Île, Grand Entry island, Shag island, Brion island, the rochers aux Margaux, the rocher aux Oiseaux, the Corps Mort (Dead man's island) and other islands situated wholly or in part within such boundaries, such territory designated under the name Magdalen Islands archipelago.

Ce district judiciaire renferme les municipalités suivantes: les villes de Cap-Chat, Chandler, Gaspé, Grande-Rivière, Murdochville, Percé et Sainte-Anne-des-Monts; les villages de Cap-aux-Meules, Île d'Entrée, Marsoui et Mont-Saint-Pierre, la municipalité de la paroisse de Saint-Joachim-de-Tourelle; la municipalité du canton de Cloridorme; les municipalités de Fatima, Grande-Entrée, Grande-Vallée, Grosse-Île, Havre-aux-Maisons, Île-du-Havre-Aubert, La Martre, l'Étang-du-Nord, Newport, Pabos, Pabos-Mills, Petite-Vallée, Rivière-à-Claude, Saint-François-de-Pabos, Sainte-Madeleine-de-la-Rivière Madeleine, Saint-Maxime-du-Mont-Louis et Sainte-Thérèse-de-Gaspé.

Il comprend aussi les territoires non organisés situés à l'intérieur du périmètre ci-dessus décrit.

**10. Hauterive, Chef-lieu: Baie-Comeau.**

Le district judiciaire de Hauterive comprend le territoire délimité comme suit: partant du point d'intersection du parallèle 52° 55' de latitude nord avec le prolongement de la ligne ouest du canton de Pachot; de là, successivement, les lignes suivantes: ledit prolongement; la ligne ouest des cantons de Pachot, Des Groseillers, Lauzon, De Lino, Brézel, Lamontagne et Sauvageau; la ligne sud des cantons de Sauvageau, Quartier, Brien, Jauffret, Belle-Roche, Forgues et Villeray; partie de la ligne sud du canton de Cormier jusqu'au prolongement de la ligne ouest du canton d'Abbadie; ledit prolongement; la ligne ouest des cantons d'Abbadie, Pasteur, Babel et Grenier, la dernière prolongée jusqu'à la ligne médiane du fleuve Saint-Laurent; la ligne médiane du fleuve en remontant son cours jusqu'au prolongement de la ligne médiane de la rivière Saguenay; ledit prolongement et la ligne médiane de ladite

This judicial district includes the following municipalities: the towns of Cap-Chat, Chandler, Gaspé, Grande-Rivière, Murdochville, Percé and Sainte-Anne-des-Monts; the villages of Cap-aux-Meules, Entry Island, Marsoui and Mont-Saint-Pierre; the parish municipality of Saint-Joachim-de-Tourelle; the township municipality of Cloridorme; the municipalities of Fatima, Grand Entry, Grande-Vallée, Grosse-Île, Havre-aux-Maisons, Île-du-Havre-Aubert, La Martre, L'Étang-du-Nord, Newport, Pabos, Pabos-Mills, Petite-Vallée, Rivière-à-Claude, Saint-François-de-Pabos, Sainte-Madeleine-de-la-Rivière Madeleine, Saint-Maxime-du-Mont-Louis and Sainte-Thérèse-de-Gaspé.

It also comprises the unorganized territories situated within the above described perimeter.

**10. Hauterive, Chief Place: Baie-Comeau.**

The judicial district of Hauterive comprises the territory bounded as follows: starting from the point of intersection between parallel 52°55' North latitude and the extension of the west line of the township of Pachot; thence, successively, the following lines: the said extension; the west line of the townships of Pachot, Des Groseillers, Lauzon, De Lino, Brézel, Lamontagne and Sauvageau; the south line of the townships of Sauvageau, Quartier, Brien, Jauffret, Belle-Roche, Forgues and Villeray; part of the south line of the township of Cormier to the extension of the west line of the township of Abbadie; the said extension; the west line of the townships of Abbadie, Pasteur, Babel and Grenier, the latter extended to the centre line of the St Lawrence river; the centre line of the said river upstream to the extension of the centre line of the Saguenay river; the said extension and the centre line of the said river upstream to

rivière en remontant son cours jusqu'au prolongement de la ligne nord-ouest du canton d'Albert; ledit prolongement et la ligne nord-ouest dudit canton; une ligne méridienne astronomique établie sur le terrain originant au coin nord du canton d'Albert jusqu'au parallèle 52°55' de latitude nord; enfin, ledit parallèle en allant vers l'est jusqu'au point de départ.

Ce district judiciaire renferme les municipalités suivantes: les villes de Baie-Comeau, Forestville et Hauterive; les villages de Baie-Trinité, Chute-aux-Outardes, Godbout, Grandes-Bergeronnes, Pointe-aux-Outardes, Pointe-Label, Sault-au-Mouton et Tadoussac; la municipalité de la paroisse de Ragueneau; la municipalité du canton de Bergeronnes; la municipalité Les-Sept-Cantons-Unis-du-Saguenay; les municipalités de Colombier, Escoumins, Sacré-Coeur, Sainte-Anne-de-Portneuf, Saint-Luc-de-Laval et Saint-Paul-du-Nord; la municipalité de Rivière-Pentecôte moins la partie comprise dans le canton de Grenier; les réserves indiennes de Bersimis et Escoumins.

Il renferme aussi les territoires non organisés situés à l'intérieur du périmètre ci-dessus décrit.

#### 11. Hull, Chef-lieu: Hull.

Le district judiciaire de Hull comprend le territoire délimité comme suit: partant du coin nord-ouest du canton de Wright; de là, successivement, les lignes suivantes: la ligne nord des cantons de Wright, Northfield et Blake; la ligne irrégulière limitant à l'est le canton de Blake; partie de la ligne irrégulière limitant à l'est le canton de Hincks jusqu'à la ligne nord du canton de Bowman dans le lac Poisson Blanc; la ligne nord des cantons de Bowman et Villeneuve; la ligne ouest du canton de Papineau; la ligne nord des cantons de Papineau, Preston et Addington; la ligne est du canton d'Addington; les lignes

de l'extension de la ligne nord-ouest du canton d'Albert; la dite extension et la ligne nord-ouest du dit canton; un méridien astronomique établi sur le terrain originant au coin nord du canton d'Albert jusqu'au parallèle 52°55' de latitude nord; enfin, le dit parallèle en allant vers l'est jusqu'au point de départ.

This judicial district includes the following municipalities: the towns of Baie-Comeau, Forestville and Hauterive; the villages of Baie-Trinité, Chute-aux-Outardes, Godbout, Grandes-Bergeronnes, Pointe-aux-Outardes, Pointe-Label, Sault-au-Mouton and Tadoussac; the parish municipality of Ragueneau; the township municipality of Bergeronnes; the municipality of Les-Sept-Cantons-Unis-du-Saguenay; the municipalities of Colombier, Escoumins, Sacré-Coeur, Sainte-Anne-de-Portneuf, Saint-Luc-de-Laval and Saint-Paul-du-Nord; the municipality of Rivière-Pentecôte less the part comprised in the township of Grenier; the Indian reserves of Bersimis and Escoumins.

It also includes the unorganized territories situated within the above described perimeter.

#### 11. Hull, Chief Place: Hull.

The judicial district of Hull comprises the territory bounded as follows: starting from the northwest corner of the township of Wright; thence, successively, the following lines: the north line of the townships of Wright, Northfield and Blake; the irregular line limiting to the east the township of Blake; part of the irregular line limiting to the east the township of Hincks to the north line of the township of Bowman in lake Poisson Blanc; the north line of the townships of Bowman and Villeneuve; the west line of the township of Papineau; the north line of the townships of Papineau,

nord et sud-est du canton de Ponsonby; la ligne sud-est du cadastre de la paroisse de Notre-Dame-de-Bonsecours et son prolongement jusqu'à la ligne frontière Québec / Ontario dans la rivière des Outaouais; ladite ligne frontière dans des directions générales sud-ouest et nord-ouest jusqu'au prolongement de la ligne ouest du canton d'Eardly; ledit prolongement; enfin, la ligne ouest des cantons d'Eardly, Masham, Low, Aylwin et Wright jusqu'au point de départ.

Ce district judiciaire renferme les municipalités suivantes: la cité de Hull; les villes de Buckingham, Gatineau, Lucerne et Thurso; les villages de Chénéville, Gracefield, Montebello, Papineauville, Ripon et Saint-André-Avellin; les municipalités des paroisses de Notre-Dame-de-Bon-Secours (partie Nord), Notre-Dame-de-la-Paix, Saint-André-Avellin et Sainte-Angélique; les municipalités des cantons d'Aylwin, Denholm, Hull (partie Ouest), Lochaber, Lochaber (partie Nord), Lochaber (partie Ouest), Low, Namur, Ponsonby, Ripon et Wright; les municipalités des cantons-unis de Mulgrave et Derry, de Suffolk et Addington; les municipalités de Bowman, Duhamel, Fassett, Lac Simon, Lac-Sainte-Marie, Mayo, Montpellier, Northfield, Plaisance, Val-des-Bois, Val-des-Monts et Vinoy; la partie de la municipalité de Lac-des-Plages située dans le canton d'Addington; la partie de la municipalité de La Pêche située dans le canton de Masham; la partie de la municipalité de Pontiac située dans le canton de Eardley.

Il comprend aussi les territoires non organisés situés à l'intérieur du périmètre ci-dessus décrit.

**12. Iberville, Chef-lieu: Saint-Jean.**

Le district judiciaire d'Iberville comprend le territoire délimité com-

Preston and Addington; the east line of the township of Addington; the north and southeast lines of the township of Ponsonby; the south-east line of the cadastre of the parish of Notre-Dame-de-Bonsecours and its extension to the Québec / Ontario boundary line in the Ottawa river; the said boundary line running generally southwest and northwest to the extension of the west line of the township of Eardly; the said extension; finally, the west line of the townships of Eardly, Masham, Low, Aylwin and Wright to the starting point.

This judicial district includes the following municipalities: the city of Hull; the towns of Buckingham, Gatineau, Lucerne and Thurso; the villages of Chénéville, Gracefield, Montebello, Papineauville, Ripon and Saint-André-Avellin; the parish municipalities of Notre-Dame-de-Bon-Secours (North part), Notre-Dame-de-la-Paix, Saint-André-Avellin and Sainte-Angélique; the township municipalities of Aylwin, Denholm, Hull (West part), Lochaber, Lochaber (North part), Lochaber (West part), Low, Namur, Ponsonby, Ripon and Wright; the municipalities of the united townships of Mulgrave and Derry, of Suffolk and Addington; the municipalities of Bowman, Duhamel, Fassett, Lac Simon, Lac-Sainte-Marie, Mayo, Montpellier, Northfield, Plaisance, Val-des-Bois, Val-des-Monts and Vinoy; that part of the municipality of Lac-des-Plages situated in the township of Addington; that part of the municipality of La Pêche situated in the township of Masham; that part of the municipality of Pontiac situated in the township of Eardley.

It also comprises the unorganized territories situated within the above described perimeter.

**12. Iberville, Chief Place: St John's.**

The judicial district of Iberville comprises the territory bounded as

me suit: partant du coin nord du lot 74 du cadastre de la paroisse de Saint-Joseph-de-Chambly; de là, successivement, les lignes suivantes: dans ce cadastre, la ligne nord-est des lots 74 et 71 prolongée jusqu'au côté sud-est du chemin des Quarante; le côté sud-est dudit chemin; la ligne séparative des lots 42 et 47 prolongée jusqu'à la ligne médiane du ruisseau Massé; la ligne médiane de ce ruisseau en remontant son cours jusqu'au prolongement de la ligne séparative des lots 40 et 41; ledit prolongement et ladite ligne séparative de lots prolongée jusqu'à la ligne médiane de la rivière L'Acadie; la ligne médiane de cette rivière en descendant son cours et son prolongement jusqu'à la ligne médiane de la rivière Richelieu; la ligne médiane de ladite rivière en remontant son cours jusqu'au prolongement de la ligne séparative des cadastres des paroisses de Notre-Dame-de-Bonsecours et de Saint-Athanase; ledit prolongement et ladite ligne séparative de cadastres; une ligne brisée séparant le cadastre de la paroisse de Saint-Grégoire des cadastres des paroisses de Notre-Dame-de-Bonsecours, de Sainte-Marie-de-Monnoir et de Sainte-Angèle; partie de la ligne séparative des cadastres des paroisses de Sainte-Angèle et de Sainte-Brigide; dans le cadastre de la paroisse de Sainte-Brigide, la ligne médiane d'un chemin limitant vers le nord-est les lots 215, 216, 245, 244 et 243; la ligne nord du lot 449; la ligne nord-est des lots 449, 450 et 451; partie de la limite est dudit cadastre; la ligne nord-est des lots 506 et 377; partie de la ligne est du lot 315 et la ligne est des lots 316 à 322; partie de la ligne séparative des lots 325 et 368; la ligne est du lot 326; la ligne sud-ouest des lots 326, 327 et 328; partie de la ligne est du lot 329 et la ligne sud-ouest des lots 329, 330 et 331; la ligne ouest des lots 332 et 333; partie de la ligne sud-ouest du lot 96; dans le cadas-

follows: starting from the north corner of lot 74 of the cadastre of the parish of Saint-Joseph-de-Chambly; thence, successively, the following lines: in that cadastre, the northeast line of lots 74 and 71 extended to the southeast side of des Quarante road; the southeast side of the said road; the dividing line between lots 42 and 47 extended to the centre line of Massé brook; the centre line of such brook upstream to the extension of the dividing line between lots 40 and 41; the said extension and the said dividing line between lots extended to the centre line of the L'Acadie river; the centre line of such river downstream and its extension to the centre line of the Richelieu river; the centre line of the said river upstream to the extension of the dividing line between the cadastres of the parishes of Notre-Dame-de-Bonsecours and Saint-Athanase; the said extension and the said dividing line between cadastre; a broken line dividing the cadastre of the parish of Saint-Grégoire from the cadastres of the parishes of Notre-Dame-de-Bonsecours, Sainte-Marie-de-Monnoir and Sainte-Angèle; part of the dividing line between the cadastres of the parishes of Sainte-Angèle and Sainte-Brigide; in the cadastre of the parish of Sainte-Brigide, the centre line of a road bounding on the northeast lots 215, 216, 245, 244 and 243; the north line of lot 449; the northeast line of lots 449, 450 and 451; part of the east limit of the said cadastre; the northeast line of lots 506 and 377; part of the east line of lot 315 and the east line of lots 316 to 322; part of the dividing line between lots 325 and 368; the east line of lot 326; the southwest line of lots 326, 327 and 328; part of the east line of lot 329 and the southwest line of lots 329, 330 and 331; the west line of lots 332 and 333; part of the southwest line of lot 96; in the cadastre of the parish of Saint-Alexandre, the east line of lot 41; the southwest line of lots 41 and

tre de la paroisse de Saint-Alexandre, la ligne est du lot 41; la ligne sud-ouest des lots 41 et 40; la ligne sud-est du lot 92; la ligne nord-est des lots 209 à 225; la ligne sud-est des lots 225 et 226; les limites nord-est et est du cadastre de la paroisse de Saint-Alexandre; la limite est du cadastre de la paroisse de Saint-Sébastien; dans ce cadastre, partie de la ligne sud du lot 153; la ligne est des lots 179 et 345; la ligne séparative des lots 345 et 368; les lignes nord-est et ouest du lot 318; la ligne sud des cadastres des paroisses de Saint-Sébastien et de Saint-Georges-d'Henryville prolongée jusqu'à la ligne médiane de la rivière Richelieu; la ligne médiane de ladite rivière en remontant son cours et en passant à l'ouest des îles de l'Hôpital et Ash et se continuant jusqu'à la ligne frontière Québec / États-Unis; ladite ligne frontière en allant vers l'ouest; partie de la limite ouest du cadastre de la paroisse de Lacolle; une ligne brisée séparant le cadastre de la paroisse de Saint-Patrice-de-Sherrington des cadastres du canton d'Hemmingford et de la paroisse de Saint-Jean-Chrysostome; la limite sud-ouest des cadastres des paroisses de Saint-Michel et de Saint-Rémi; une ligne brisée séparant le cadastre de la paroisse de Saint-Rémi des cadastres des paroisses de Saint-Isidore et de Saint-Constant; une autre ligne brisée séparant les cadastres des paroisses de Saint-Michel-Archange, de Saint-Édouard et de Saint-Jacques-le-Mineur d'un côté des cadastres des paroisses de Saint-Constant et de Saint-Philippe de l'autre côté; une autre ligne brisée séparant les cadastres des paroisses de Saint-Philippe et de Laprairie de La Madeleine des cadastres des paroisses de Sainte-Marguerite-de-Blairfindie, de Saint-Luc et de Saint-Joseph-de-Chambly; partie de la ligne séparative des cadastres des paroisses de Saint-Joseph-de-Chambly et de Saint-Hubert jusqu'à la

40; the southeast line of lot 92; the northeast line of lots 209 to 225; the southeast line of lots 225 and 226; the northeast and east limits of the cadastre of the parish of Saint-Alexandre; the east limit of the cadastre of the parish of Saint-Sébastien; in that cadastre, part of the south line of lot 153; the east line of lots 179 and 345; the dividing line between lots 345 and 368; the northeast and west lines of lot 318; the south line of the cadastres of the parishes of Saint-Sébastien and Saint-Georges-d'Henryville extended to the centre line of the Richelieu river; the centre line of the said river upstream and running west of de l'Hôpital and Ash islands and continuing to the Québec / United States boundary line; the said boundary line westerly; part of the west limit of the cadastre of the parish of Lacolle; a broken line dividing the cadastre of the parish of Saint-Patrice-de-Sherrington from the cadastres of the township of Hemmingford and the parish of Saint-Jean-Chrysostome; the southwest limit of the cadastres of the parishes of Saint-Michel and Saint-Rémi; a broken line dividing the cadastre of the parish of Saint-Rémi from the cadastres of the parishes of Saint-Isidore and Saint-Constant; another broken line dividing the cadastres of the parishes of Saint-Michel-Archange, Saint-Édouard and Saint-Jacques-le-Mineur from the cadastres of the parishes of Saint-Constant and Saint-Philippe; another broken line dividing the cadastres of the parishes of Saint-Philippe and Laprairie de La Madeleine from the cadastres of the parishes of Sainte-Marguerite-de-Blairfindie, Saint-Luc and Saint-Joseph-de-Chambly; part of the dividing line between the cadastres of the parishes of Saint-Joseph-de-Chambly and Saint-Hubert to the dividing line between lots 88 and 89 of the cadastre of the parish of Saint-Hubert; in that cadastre, the said dividing line be-

ligne séparative des lots 88 et 89 du cadastre de la paroisse de Saint-Hubert; dans ce cadastre, ladite ligne séparative de lots et la ligne séparative des lots 81 et 82; une ligne limitant au nord-est les lots 82, 83 et une partie du lot 84; enfin, une ligne brisée séparant le cadastre de la paroisse de Saint-Joseph-de-Chambly du cadastre de la paroisse de Saint-Bruno jusqu'au point de départ.

Ce district judiciaire renferme les municipalités suivantes: la cité de Chambly; les villes de Carignan, Iberville, Saint-Jean, Saint-Luc et Saint-Rémi; les villages de Henryville, Lacolle, Napierville, Saint-Alexandre et Saint-Grégoire; les municipalités des paroisses de Notre-Dame-du-Mont-Carmel, Saint-Alexandre, Sainte-Anne-de-Sabrevois, Saint-Athanase, Saint-Bernard-de-Lacolle, Saint-Blaise, Saint-Cyprien, Saint-Édouard, Saint-Grégoire-le-Grand, Saint-Jacques-le-Mineur, Saint-Michel, Saint-Patrice-de-Sherrington, Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, Saint-Sébastien et Saint-Valentin; les municipalités d'Henryville et de Lacadie; la municipalité de Sainte-Brigide-d'Iberville moins la partie comprise dans le canton de Farnham; la partie de la cité de Farnham comprise dans le cadastre de la paroisse de Sainte-Brigide et la partie de la municipalité de Saint-Mathieu comprise dans le cadastre de la paroisse de Saint-Édouard.

**13. Joliette, Chef-lieu: Joliette.**

Le district judiciaire de Joliette comprend le territoire délimité comme suit: partant du point d'intersection de la ligne sud du canton de Vimy avec le prolongement de la ligne nord-est du canton de Chopin; de là, successivement, les lignes suivantes: partie de la ligne sud du canton de Vimy et la ligne sud des cantons de Lens, Festubert, Chouart et Radisson; partie des lignes ouest et sud du canton de

tween lots and the dividing line between lots 81 and 82; a line limiting on the northeast lots 82, 83 and part of lot 84; finally, a broken line dividing the cadastre of the parish of Saint-Joseph-de-Chambly from the cadastre of the parish of Saint-Bruno to the starting point.

This judicial district includes the following municipalities: the city of Chambly; the towns of Carignan, Iberville, St John's, Saint-Luc and Saint-Rémi; the villages of Henryville, Lacolle, Napierville, Saint-Alexandre and Saint-Grégoire; the parish municipalities of Notre-Dame-du-Mont-Carmel, Saint-Alexandre, Sainte-Anne-de-Sabrevois, Saint-Athanase, Saint-Bernard-de-Lacolle, Saint-Blaise, Saint-Cyprien, Saint-Édouard, Saint-Grégoire-le-Grand, Saint-Jacques-le-Mineur, Saint-Michel, Saint-Patrice-de-Sherrington, Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, Saint-Sébastien and Saint-Valentin; the municipalities of Henryville and Lacadie; the municipality of Sainte-Brigide-d'Iberville less that part comprised in the township of Farnham; that part of the city of Farnham comprised in the cadastre of the parish of Sainte-Brigide and that part of the municipality of Saint-Mathieu comprised in the cadastre of the parish of Saint-Édouard.

**13. Joliette, Chief Place: Joliette.**

The judicial district of Joliette comprises the territory bounded as follows: starting from the point of intersection between the south line of the township of Vimy and the extension of the northeast line of the township of Chopin; thence, successively, the following lines: part of the south line of the township of Vimy and the south line of the townships of Lens, Festubert, Chouart and Radisson; part of the

Gosselin jusqu'au prolongement de la ligne nord-est du canton de Dupont; ledit prolongement; la ligne nord-est des cantons de Dupont, Charland et De Maisonneuve; partie de la ligne nord-est du canton de Brassard; la ligne sud-est du lot 11 du rang I du cadastre du canton de Laviolette et son prolongement jusqu'à la ligne médiane de la rivière du Milieu; la ligne médiane de ladite rivière en descendant son cours; la ligne médiane de la rivière Matawin, dans le réservoir Taureau, en descendant son cours jusqu'au prolongement de la ligne nord-est du canton de Masson; ledit prolongement; les lignes nord-est et sud-est dudit canton; partie de la ligne nord-est du canton de Provost et la ligne nord-est des cantons de Courcelles et Gauthier; les lignes nord-ouest et nord-est du canton de Peterborough; partie de la ligne nord-est du cadastre de la paroisse de Saint-Didace; dans ce cadastre, la ligne nord-ouest des lots 450 et 449; partie de la ligne sud-ouest du lot 449; partie de la ligne nord-ouest du lot 493; la ligne nord-est des lots 420 à 423; la ligne séparative des lots 423 et 424 et son prolongement jusqu'à la ligne sud-ouest du lot 493; partie de ladite ligne sud-ouest en allant vers le sud-est jusqu'à la ligne séparative des lots 537 et 538; ladite ligne séparative de lots; la ligne sud-ouest et partie de la ligne sud-est du lot 537; la ligne nord-est des lots 574 à 585; la ligne sud-est du lot 585 et son prolongement jusqu'à la ligne médiane de la rivière Maskinongé; la ligne médiane de ladite rivière en allant vers l'ouest et contournant par l'est l'île no 824 et se continuant jusqu'au prolongement de la ligne séparative des lots 121 et 122; ledit prolongement et ladite ligne séparative de lots; partie de la ligne séparative des rangs IV et V en allant vers le sud-est et la ligne sud-est des lots 190 et 191; la limite nord-est du cadastre de la paroisse de Saint-Barthélemy et son prolongement

west and south lines of the township of Gosselin to the extension of the northeast line of the township of Dupont; the said extension; the northeast line of the townships of Dupont, Charland and De Maisonneuve; part of the northeast line of the township of Brassard; the southeast line of lot 11 of range I of the cadastre of the township of Laviolette and its extension to the centre line of the du Milieu river; the centre line of the said river downstream; the centre line of the Matawin river, in the Taureau reservoir, downstream to the extension of the northeast line of the township of Masson; the said extension; the northeast and southeast lines of the said township; part of the northeast line of the township of Provost and the northeast line of the townships of Courcelles and Gauthier; the northwest and northeast lines of the township of Peterborough; part of the northeast line of the cadastre of the parish of Saint-Didace; in that cadastre, the northwest line of lots 450 and 449; part of the southwest line of lot 449; part of the northwest line of lot 493; the northeast line of lots 420 to 423; the dividing line between lots 423 and 424 and its extension to the southwest line of lot 493; part of the said southwest line southeasterly to the dividing line between lots 537 and 538; the said dividing line between lots; the southwest line and part of the southeast line of lot 537; the northeast line of lots 574 to 585; the southeast line of lot 585 and its extension to the centre line of the Maskinongé river; the centre line of the said river westerly and skirting on the east the island bearing number 824 and continuing to the extension of the dividing line between lots 121 and 122; the said extension and the said dividing line between lots; part of the dividing line between ranges IV and V southeasterly and the southeast line of lots 190 and 191; the north-

ment jusqu'à une ligne irrégulière dans le fleuve Saint-Laurent passant à mi-distance entre la rive nord du fleuve et la rive nord de l'île à l'Aigle; ladite ligne irrégulière en allant vers le nord-est et l'est et contournant par le nord-est les îles à l'Aigle et de la Girodeau jusqu'à une autre ligne irrégulière passant à l'est et au sud-est de toutes les îles faisant partie du cadastre de la paroisse de La Visitation (Île Dupas); ladite ligne irrégulière en allant vers le sud-est et le sud-ouest jusqu'à la ligne médiane du fleuve Saint-Laurent; la ligne médiane du fleuve en remontant son cours et se continuant dans une ligne irrégulière passant à mi-distance entre les îles faisant partie du cadastre de la paroisse de Verchères et les îles faisant partie du cadastre de la paroisse de Saint-Sulpice jusqu'à une ligne irrégulière passant au nord-ouest des îles faisant partie du cadastre de la paroisse de Verchères; une ligne irrégulière passant à mi-distance entre le côté nord-ouest des îles Evers et à la Truie et le côté sud-est des îles aux Cerfeuil et à l'Aiglon, entre le côté sud-est de l'île à l'Aiglon et le côté nord-ouest des îles aux Canards et aux Asperges; une ligne irrégulière passant entre la rive gauche du fleuve Saint-Laurent et le côté ouest de l'île à l'Aiglon jusqu'à une ligne irrégulière dans la rivière des Prairies passant à mi-distance entre les rives droite de ladite rivière et nord de l'île Bonfoin d'un côté et les rives sud-est et sud-ouest de l'île Bourdon de l'autre côté; ladite ligne irrégulière; la ligne médiane de la rivière des Prairies et la ligne médiane de la rivière des Mille Îles jusqu'au prolongement de la ligne séparant les cadastres des paroisses de Lachenaie et de Saint-Henri-de-Mascouche d'un côté des cadastres de la ville de Terrebonne et de la paroisse de Saint-Louis-de-Terrebonne de l'autre côté; ledit prolongement et ladite ligne séparative de cadastres; partie de la ligne sépara-

east limit of the cadastre of the parish of Saint-Barthélemy and its extension to an irregular line in the St Lawrence river running halfway between the north bank of the river and the north shore of à l'Aigle island; the said irregular line north-easterly and easterly and skirting on the northeast à l'Aigle and de la Girodeau islands to another irregular line running east and southeast of all the islands included in the cadastre of the parish of La Visitation (Île Dupas); the said irregular line southeasterly and southwesterly to the centre line of the St Lawrence river; the centre line of the said river upstream and continuing in an irregular line running halfway between the islands included in the cadastre of the parish of Verchères and the islands included in the cadastre of the parish of Saint-Sulpice to an irregular line running northwest of the islands included in the cadastre of the parish of Verchères; an irregular line running halfway between the northwest side of Evers and à la Truie islands and the southeast side of aux Cerfeuil and à l'Aiglon islands, between the southeast side of à l'Aiglon island and the northwest side of aux Canards and aux Asperges islands; an irregular line running between the left bank of the St Lawrence river and the west side of à l'Aiglon island to an irregular line in the des Prairies river running halfway between the right bank of the said river and the north shore of Bonfoin island on the one side and the southeast and southwest shores of Bourdon island on the other side; the said irregular line; the centre line of the des Prairies river and the centre line of the des Mille Îles river to the extension of the line dividing the cadastres of the parishes of Lachenaie and Saint-Henri-de-Mascouche from the cadastres of the town of Terrebonne and the parish of Saint-Louis-de-Terrebonne; the said extension and the said dividing line between ca-

tive des cadastres des paroisses de Saint-Louis-de-Terrebonne et de Sainte-Anne-des-Plaines; la ligne nord-est des lots 116, 117, 324, 323, 325 et 466 du cadastre de la paroisse de Sainte-Anne-des-Plaines; partie de la ligne séparative des cadastres des paroisses de Sainte-Anne-des-Plaines et de Sainte-Sophie; une ligne brisée séparant le cadastre de la paroisse de Saint-Lin des cadastres de la paroisse de Sainte-Sophie et du canton de Kilkenny jusqu'à la ligne nord-est du lot 22a du rang IV du cadastre du canton de Kilkenny; dans ce cadastre, la ligne nord-est des lots 22a et 22b dans chacun des rangs IV, V, VI et VII; une ligne brisée séparant les cadastres des cantons de Kilkenny et de Wexford d'un côté des cadastres des paroisses de Saint-Hippolyte et de Sainte-Marguerite de l'autre côté; partie de la ligne nord-ouest du canton de Wexford; la ligne sud-ouest du canton de Chilton; partie de la ligne sud-est du canton d'Archambault jusqu'à la ligne sud-ouest du lot 33 du rang I du cadastre du canton d'Archambault; en référence à ce cadastre, ladite ligne sud-ouest et son prolongement dans le lac de la Montagne Noire jusqu'au coin sud du lot 33a du rang II; la ligne sud-ouest des lots 33a et 33b dudit rang; la ligne nord-est du lot 34 du rang III et son prolongement jusqu'au coin sud du lot 33 du rang VI; la ligne sud-ouest du lot 33 dans les rangs VI, VII, VIII, IX et X; partie de la ligne sud-est, les lignes sud-ouest et nord-ouest et partie de la ligne nord-est du canton de Rolland; la ligne nord-ouest du canton de Cousineau; la ligne sud-ouest des cantons de Legendre, Olier, French et D'Aillon; enfin, la ligne nord-est des cantons de Lemane et Chopin, la dernière prolongée jusqu'au point de départ.

dastres; part of the dividing line between the cadastres of the parishes of Saint-Louis-de-Terrebonne and of Sainte-Anne-des-Plaines; the northeast line of lots 116, 117, 324, 323, 325 and 466 of the cadastre of the parish of Sainte-Anne-des-Plaines; part of the dividing line between the cadastres of the parishes of Sainte-Anne-des-Plaines and Sainte-Sophie; a broken line dividing the cadastre of the parish of Saint-Lin from the cadastres of the parish of Sainte-Sophie and of the township of Kilkenny to the northeast line of lot 22a of range IV of the cadastre of the township of Kilkenny; in that cadastre, the northeast line of lots 22a and 22b in each of ranges IV, V, VI and VII; a broken line dividing the cadastres of the townships of Kilkenny and Wexford from the cadastres of the parishes of Saint-Hippolyte and Sainte-Marguerite; part of the northwest line of the township of Wexford; the southwest line of the township of Chilton; part of the southeast line of the township of Archambault to the southwest line of lot 33 of range I of the cadastre of the township of Archambault; with reference to that cadastre, the said southwest line and its extension in lake de la Montagne Noire to the south corner of lot 33a of range II; the southwest line of lots 33a and 33b of the said range; the northeast line of lot 34 of range III and its extension to the south corner of lot 33 of range VI; the southwest line of lot 33 in ranges VI, VII, VIII, IX and X; part of the southeast line, the southwest and northwest lines and part of the northeast line of the township of Rolland; the northwest line of the township of Cousineau; the southwest line of the townships of Legendre, Olier, French and D'Aillon; finally, the northeast line of the townships of Lemane and Chopin, the latter extended to the starting point.

Ce district judiciaire renferme les municipalités suivantes: la cité de Joliette; les villes de Berthierville, Charlemagne, Lachenaie, L'Assomption, Laurentides, L'Épiphanie, Mascouche, Repentigny, Saint-Gabriel et Saint-Paul-L'Ermitte; les villages de Crabtree, Lavaltrie, Maskinongé, Rawdon, Saint-Alexis, Saint-Félix-de-Valois, Saint-Jacques et Saint-Pierre; les municipalités des paroisses de Lac Paré, La Plaine, L'Assomption, La Visitation-de-la-Sainte-Vierge-de-L'Isle-du-Pads, L'Épiphanie, Notre-Dame-de-Lourdes, Notre-Dame-des-Prairies, Sacré-Coeur-de-Jésus, Saint-Alphonse-de-Rodriguez, Saint-Alexis, Saint-Ambroise-de-Kildare, Saint-Antoine-de-Lavaltrie, Saint-Barthélémi, Sainte-Béatrix, Saint-Charles-Borromée, Saint-Cléophas, Saint-Côme, Saint-Cuthbert, Saint-Damien, Saint-Didace, Saint-Émélie-de-l'Énergie, Sainte-Élizabeth, Saint-Esprit, Saint-Félix-de-Valois, Saint-Gabriel-de-Brandon, Sainte-Geneviève-de-Berthier, Saint-Gérard-Magella, Saint-Ignace-de-Loyola, Saint-Jacques, Saint-Jean-de-Matha, Saint-Joseph-de-Lanoraie, Saint-Joseph-de-Maskinongé, Sainte-Julienne, Saint-Justin, Saint-Liguori, Saint-Lin, Sainte-Marie-Salomé, Sainte-Mélanie, Saint-Michel-des-Saints, Saint-Norbert, Saint-Roch-de-l'Achigan, Saint-Sulpice, Saint-Thomas, Saint-Viateur et Saint-Zénon; les municipalités des cantons de Chertsey et Rawdon; la municipalité des cantons-unis de Masson et Laviolette; les municipalités d'Entrelacs, Lanoraie-d'Autray, Notre-Dame-de-la-Merci, Saint-Calixte, Saint-Charles-de-Mandeville, Saint-Donat, Sainte-Marcelline-de-Kildare, Saint-Paul et Saint-Roch-Ouest; la partie de la ville de Terrebonne située dans la seigneurie de Lachenaie.

Il comprend aussi les territoires non organisés situés à l'intérieur du périmètre ci-dessus décrit.

This judicial district includes the following municipalities: the city of Joliette; the towns of Berthierville, Charlemagne, Lachenaie, L'Assomption, Laurentides, L'Épiphanie, Mascouche, Repentigny, Saint-Gabriel and Saint-Paul-l'Ermitte; the villages of Crabtree, Lavaltrie, Maskinongé, Rawdon, Saint-Alexis, Saint-Félix-de-Valois, Saint-Jacques and Saint-Pierre; the parish municipalities of Lac Paré, La Plaine, L'Assomption, La Visitation-de-la-Sainte-Vierge-de-l'Isle-du-Pads, L'Épiphanie, Notre-Dame-de-Lourdes, Notre-Dame-des-Prairies, Sacré-Coeur-de-Jésus, Saint-Alphonse-de-Rodriguez, Saint-Alexis, Saint-Ambroise-de-Kildare, Saint-Antoine-de-Lavaltrie, Saint-Barthélémi, Sainte-Béatrix, Saint-Charles-Borromée, Saint-Cléophas, Saint-Côme, Saint-Cuthbert, Saint-Damien, Saint-Didace, Sainte-Émélie-de-l'Énergie, Sainte-Elizabeth, Saint-Esprit, Saint-Félix-de-Valois, Saint-Gabriel-de-Brandon, Sainte-Geneviève-de-Berthier, Saint-Gérard-Majella, Saint-Ignace-de-Loyola, Saint-Jacques, Saint-Jean-de-Matha, Saint-Joseph-de-Lanoraie, Saint-Joseph-de-Maskinongé, Sainte-Julienne, Saint-Justin, Saint-Liguori, Saint-Lin, Sainte-Marie-Salomé, Sainte-Mélanie, Saint-Michel-des-Saints, Saint-Norbert, Saint-Roch-de-l'Achigan, Saint-Sulpice, Saint-Thomas, Saint-Viateur and Saint-Zénon; the township municipalities of Chertsey and Rawdon; the municipality of the united townships of Masson and Laviolette; the municipalities of Entrelacs, Lanoraie-d'Autray, Notre-Dame-de-la-Merci, Saint-Calixte, Saint-Charles-de-Mandeville, Saint-Donat, Sainte-Marcelline-de-Kildare, Saint-Paul and Saint-Roch-Ouest; that part of the town of Terrebonne situated in the seigniorie of Lachenaie.

It also comprises the unorganized territories situated within the above described perimeter.

**14. Kamouraska, Chef-lieu: Rivière-du-Loup.**

Le district judiciaire de Kamouraska comprend le territoire délimité comme suit: partant du point d'intersection de la limite nord-est du cadastre de la paroisse de Notre-Dame-des-Neiges-des-Trois-Pistoles avec la rive du fleuve Saint-Laurent; de là, successivement, les lignes suivantes: la limite nord-est des cadastres des paroisses de Notre-Dame-des-Neiges-des-Trois-Pistoles et de Sainte-Françoise et des cantons de Bégon et de Raudot; partie de la ligne nord-ouest du canton de Biencourt; dans ce canton, la ligne nord-est du lot 51 des rangs I, II Nord-Ouest, II Sud-Est, III Nord-Ouest et V a VIII; la ligne sud-est des lots 51 à 57 du rang VIII; la ligne nord-est des cantons d'Auclair et de Rouillard; la ligne frontière Québec / Nouveau-Brunswick en allant vers le sud et le sud-ouest et la ligne frontière Québec / États-Unis en remontant le lac Beau et la rivière Saint-François jusqu'au lac Pohénégamook; la ligne sud-est des cantons de Pohénégamook, Chabot, Painchaud et Chapais; la ligne sud-ouest du canton de Chapais; la ligne séparative des cantons d'Ashford et d'Ixworth; une ligne brisée limitant au sud-ouest et au sud-est le cadastre de la paroisse de Saint-Onésime; la limite sud-ouest du cadastre de la paroisse de Sainte-Anne-de-la-Pocatière et son prolongement jusqu'à la ligne médiane du fleuve Saint-Laurent; la ligne médiane du fleuve en descendant son cours, passant au nord-ouest de l'île aux Lièvres et se continuant jusqu'au prolongement de la limite nord-est du cadastre de la paroisse de Notre-Dame-des-Neiges-des-Trois-Pistoles; enfin, ledit prolongement jusqu'au point de départ.

Ce district judiciaire renferme les municipalités suivantes: la cité de Rivière-du-Loup; les villes de

**14. Kamouraska, Chief Place: Rivière-du-Loup.**

The judicial district of Kamouraska comprises the territory bounded as follows: starting from the point of intersection between the northeast limit of the cadastre of the parish of Notre-Dame-des-Neiges-des-Trois-Pistoles and the bank of the St Lawrence river; thence, successively, the following lines: the northeast limit of the cadastres of the parishes of Notre-Dame-des-Neiges-des-Trois-Pistoles and Sainte-Françoise and of the townships of Bégon and Raudot; part of the northwest line of the township of Biencourt; in that township, the northeast line of lot 51 of ranges I, II Northwest, II Southeast, III Northwest and V to VIII; the southeast line of lots 51 to 57 of range VIII; the northeast line of the townships of Auclair and Rouillard; the Québec / New-Brunswick boundary line southerly and southwesterly and the Québec / United States boundary line upstream through Beau lake and the Saint-François river to lake Pohénégamook; the southeast line of the townships of Pohénégamook, Chabot, Painchaud and Chapais; the southwest line of the township of Chapais; the dividing line between the townships of Ashford and Ixworth; a broken line limiting to the southwest and southeast the cadastre of the parish of Saint-Onésime; the southwest limit of the cadastre of the parish of Sainte-Anne-de-la-Pocatière and its extension to the centre line of the St Lawrence river; the centre line of the said river downstream, running northwest of aux Lièvres island and continuing to the extension of the northeast limit of the cadastre of the parish of Notre-Dame-des-Neiges-des-Trois-Pistoles; finally, the said extension to the starting point.

This judicial district includes the following municipalities: the city of Rivière-du-Loup; the towns of Ca-

Cabano, Dégelis, La Pocatière, Notre-Dame-du-Lac, Pohénégamook, Saint-Pascal et Trois-Pistoles; les villages d'Andréville, Kamouraska, L'Isle-Verte, Saint-Georges-de-Cacouna et Saint-Pacôme; les municipalités des paroisses de Notre-Dame-des-Neiges-des-Trois-Pistoles, Notre-Dame-des-Sept-Douleurs, Notre-Dame-du-Portage, Packington, Saint-Alexandre, Saint-André, Sainte-Anne-de-la-Pocatière, Saint-Antonin, Saint-Arsène, Saint-Clément, Saint-Denis, Saint-Éloi, Saint-Épiphane, Saint-Eusèbe, Sainte-Françoise, Saint-Georges-de-Cacouna, Saint-Germain, Sainte-Hélène, Saint-Hubert, Saint-Joseph-de-Kamouraska, Saint-Louis-de-Kamouraska, Saint-Louis-du-Ha!Ha!, Saint-Marc-du-Lac-Long, Saint-Michel-du-Squatec, Saint-Modeste, Saint-Onésime-d'Ixworth, Saint-Pacôme, Saint-Patrice-de-la-Rivière-du-Loup, Saint-Paul-de-la-Croix et Saint-Philippe-de-Néri; la municipalité du canton de Woodbridge; les municipalités d'Auclair, Mont-Carmel, Rivière-Bleue, Rivière-Ouelle, Saint-Athanase, Saint-Cyprien, Saint-Elzéar, Saint-François-Xavier-de-Viger, Saint-Gabriel-Lallemand, Saint-Godard-de-Lejeune, Saint-Honoré, Saint-Jean-Baptiste-de-l'Isle-Verte, Saint-Jean-de-Dieu, Saint-Jean-de-la-Lande, Saint-Juste-du-Lac, Saint-Pascal et Sainte-Rita.

Il comprend aussi les territoires non organisés situés à l'intérieur du périmètre ci-dessus décrit.

**15. Labelle, Chef-lieu: Mont-Laurier.**

Le district judiciaire de Labelle comprend le territoire délimité comme suit: partant du coin nord-est du canton de Champrodon; de là, successivement, les lignes suivantes: la ligne nord-est des cantons de Champrodon, Foligny, Devine et Aux; la ligne ouest des cantons de By, Froidevaux, Briand, Mitchell, Lytton, Egan, Maniwaki et Bouchette; la ligne sud des cantons de

bano, Dégelis, La Pocatière, Notre-Dame-du-Lac, Pohénégamook, Saint-Pascal and Trois-Pistoles; the villages of Andréville, Kamouraska, L'Isle-Verte, Saint-Georges-de-Cacouna and Saint-Pacôme; the parish municipalities of Notre-Dame-des-Neiges-des-Trois-Pistoles, Notre-Dame-des-Sept-Douleurs, Notre-Dame-du-Portage, Packington, Saint-Alexandre, Saint-André, Sainte-Anne-de-la-Pocatière, Saint-Antonin, Saint-Arsène, Saint-Clément, Saint-Denis, Saint-Éloi, Saint-Épiphane, Saint-Eusèbe, Sainte-Françoise, Saint-Georges-de-Cacouna, Saint-Germain, Sainte-Hélène, Saint-Hubert, Saint-Joseph-de-Kamouraska, Saint-Louis-de-Kamouraska, Saint-Louis-du-Ha!Ha!, Saint-Marc-du-Lac-Long, Saint-Michel-du-Squatec, Saint-Modeste, Saint-Onésime-d'Ixworth, Saint-Pacôme, Saint-Patrice-de-la-Rivière-du-Loup, Saint-Paul-de-la-Croix and Saint-Philippe-de-Néri; the township municipality of Woodbridge; the municipalities of Auclair, Mont-Carmel, Rivière-Bleue, Rivière-Ouelle, Saint-Athanase, Saint-Cyprien, Saint-Elzéar, Saint-François-Xavier-de-Viger, Saint-Gabriel-Lallemand, Saint-Godard-de-Lejeune, Saint-Honoré, Saint-Jean-Baptiste-de-l'Isle-Verte, Saint-Jean-de-Dieu, Saint-Jean-de-la-Lande, Saint-Juste-du-Lac, Saint-Pascal and Sainte-Rita.

It also comprises the unorganized territories situated within the above described perimeter.

**15. Labelle, Chief Place: Mont-Laurier.**

The judicial district of Labelle comprises the territory bounded as follows: starting from the north-east corner of the township of Champrodon; thence, successively, the following lines: the northeast line of the townships of Champrodon, Foligny, Devine and Aux; the west line of the townships of By, Froidevaux, Briand, Mitchell, Lytton, Egan, Maniwaki and Bou-

Bouchette, Cameron et Wabassée; la ligne irrégulière limitant à l'ouest les cantons McGill et Bigelow; la ligne sud des cantons de Bigelow et Wells; la ligne est du canton de Wells; la ligne sud des cantons de Rocheblave, Gagnon, Labelle et Clyde; la ligne sud-est des cantons de Clyde et Joly; partie de la ligne nord-est du canton de Marchand jusqu'à la ligne sud-est du canton de Nantel; ladite ligne sud-est; partie de la ligne sud-ouest et les lignes sud-est et nord-est du canton de Jamet; la ligne nord-est des cantons de Viel, Castelnau, Franchère, Leman et Chopin, la dernière prolongée jusqu'à la ligne sud du canton de Vimy; enfin, la ligne sud des cantons de Vimy, Cambrai et Ypres jusqu'au point de départ.

Ce district judiciaire renferme les municipalités suivantes: les villes de Maniwaki et Mont-Laurier; les villages de Ferme-Neuve, Lac-des-Écorces, L'Annonciation, Sainte-Anne-du-Lac et Val-Barrette; les municipalités des paroisses de Ferme-Neuve et de L'Ascension; les municipalités des cantons d'Aumond, Bouchette, Cameron, Décarie, Grand-Remous, Kiamika, La Minerve, Lytton, Marchand et Turgeon; les municipalités de Blue Sea, Bois-Franc, Chute-Saint-Philippe, Deléage, Des Ruisseaux, Egan-Sud, Labelle, Lac-des-Écorces, Lac-du-Cerf, Lac Nomingue, Lac Saint-Paul, Lac Tremblant-Nord, La Conception, La Macaza, Messine, Montcerf, Mont-Saint-Michel, Notre-Dame-de-Pontmain, Notre-Dame-du-Laus, Saguay, Saint-Aimé-du-Lac-des-Îles, Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau et la partie de la municipalité de Mont-Tremblant située dans le canton de Clyde.

Il comprend aussi les territoires non organisés situés à l'intérieur du périmètre ci-dessus décrit.

chette; the south line of the townships of Bouchette, Cameron and Wabassée; the irregular line limiting on the west the townships of McGill and Bigelow; the south line of the townships of Bigelow and Wells; the east line of the township of Wells; the south line of the townships of Rocheblave, Gagnon, Labelle and Clyde; the southeast line of the townships of Clyde and Joly; part of the northeast line of the township of Marchand to the southeast line of the township of Nantel; the said southeast line; part of the southwest line and the southeast and northeast lines of the township of Jamet; the northeast line of the townships of Viel, Castelnau, Franchère, Leman and Chopin, the latter extended to the south line of the township of Vimy; finally, the south line of the townships of Vimy, Cambrai and Ypres to the starting point.

This judicial district includes the following municipalities: the towns of Maniwaki and Mont-Laurier; the villages of Ferme-Neuve, Lac-des-Écorces, L'Annonciation, Sainte-Anne-du-Lac and Val-Barrette; the parish municipalities of Ferme-Neuve and L'Ascension; the township municipalities of Aumond, Bouchette, Cameron, Décarie, Grand-Remous, Kiamika, La Minerve, Lytton, Marchand and Turgeon; the municipalities of Blue Sea, Bois-Franc, Chute-Saint-Philippe, Deléage, Des Ruisseaux, Egan-South, Labelle, Lac-des-Écorces, Lac-du-Cerf, Lac Nomingue, Lac Saint-Paul, Lac Tremblant-Nord, La Conception, La Macaza, Messine, Montcerf, Mont-Saint-Michel, Notre-Dame-de-Pontmain, Notre-Dame-du-Laus, Saguay, Saint-Aimé-du-Lac-des-Îles, Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau and that part of the municipality of Mont-Tremblant situated in the township of Clyde.

It also comprises the unorganized territories situated within the above described perimeter.

**16. Mégantic, Chef-lieu: Thetford-Mines.**

Le district judiciaire de Mégantic comprend le territoire délimité comme suit: partant du coin nord du lot 7 du rang I du cadastre du canton de Nelson; de là, successivement, les lignes suivantes: dans ce cadastre, la ligne nord-est du lot 7 des rangs I, II, III et IV; partie de la ligne séparative des rangs IV et V; partie de la ligne nord-est du canton de Nelson; partie de la ligne nord-ouest, les lignes nord-est et nord et partie de la ligne sud-est du canton de Leeds; une ligne brisée séparant le cadastre du canton de Broughton des cadastres des paroisses de Saint-Séverin et de Saint-Frédéric; partie de la ligne séparative des rangs III et IV du canton de Broughton et partie de la ligne sud-est dudit canton jusqu'au prolongement du côté sud-ouest du chemin entre les rangs V et VI du canton de Tring; dans le cadastre de la paroisse de Saint-Victor-de-Tring, ledit prolongement et le côté sud-ouest dudit chemin; la ligne sud-est du lot 713 et son prolongement jusqu'au côté sud-ouest du chemin entre les rangs VI et VII; ledit côté sud-ouest dudit chemin et son prolongement jusqu'à la ligne sud-est du canton de Broughton; partie de ladite ligne sud-est jusqu'au prolongement du côté sud-ouest du chemin entre les rangs VII et VIII; dans le cadastre de ce canton, ledit prolongement et le côté sud-ouest dudit chemin jusqu'à la ligne sud-est du lot 25*b* du rang VIII; ladite ligne et son prolongement jusqu'au côté sud-ouest du chemin entre les rangs VIII et IX; ledit côté sud-ouest dudit chemin jusqu'au prolongement de la ligne nord-ouest du lot 25*a* du rang VIII; ledit prolongement et partie de la ligne nord-ouest dudit lot sur une longueur d'environ 8 arpents; une ligne droite parallèle au chemin entre les rangs VIII et IX sur la largeur des lots 24*b* et 24*a*; la ligne sud-ouest du lot 23*c* sur une lon-

**16. Mégantic, Chief Place: Thetford Mines.**

The judicial district of Mégantic comprises the territory bounded as follows: starting from the north corner of lot 7 of range I of the cadastre of the township of Nelson; thence, successively, the following lines: in that cadastre, the north-east line of lot 7 of ranges I, II, III and IV; part of the dividing line between ranges IV and V; part of the northeast line of the township of Nelson; part of the northwest line, the northeast and north lines and part of the southeast line of the township of Leeds; a broken line dividing the cadastre of the township of Broughton from the cadastres of the parishes of Saint-Séverin and Saint-Frédéric; part of the dividing line between ranges III and IV of the township of Broughton and part of the southeast line of the said township to the extension of the southwest side of the road between ranges V and VI of the township of Tring; in the cadastre of the parish of Saint-Victor-de-Tring, the said extension and the southwest side of the said road; the southeast line of lot 713 and its extension to the southwest side of the road between ranges VI and VII; the said southwest side of the said road and its extension to the southeast line of the township of Broughton; part of the said southeast line to the extension of the southwest side of the road between ranges VII and VIII; in the cadastre of that township, the said extension and the southwest side of the said road to the southeast line of lot 25*b* of range VIII; the said line and its extension to the southwest side of the road between ranges VIII and IX; the said southwest side of the said road to the extension of the northwest line of lot 25*a* of range VIII; the said extension and part of the northwest line of the said lot approximately 8 arpents long; a straight line parallel to the road between ranges VIII

gueur d'environ 8 arpents et son prolongement jusqu'au côté sud-ouest du chemin entre les rangs VIII et IX; le côté sud-ouest dudit chemin; la ligne sud-est du lot 23a du rang IX; partie de la ligne séparative des rangs IX et X; la ligne sud-est du lot 24b du rang X et du lot 24d du rang XI jusqu'au côté sud-ouest d'un chemin public; le côté sud-ouest dudit chemin jusqu'à la ligne sud-est du lot 26b; partie de la ligne sud-est dudit lot; partie des lignes nord-est et sud-est du canton de Thetford jusqu'à la ligne médiane de la rivière Coldstream; la ligne médiane de ladite rivière en allant vers le sud et son prolongement jusqu'à la ligne médiane du lac Saint-François; la ligne médiane du lac et de la rivière Saint-François jusqu'au prolongement de la ligne sud-ouest du canton de Coleraine; ledit prolongement et la ligne sud-ouest dudit canton; partie de la ligne sud-est et la ligne sud-ouest du canton d'Ireland; partie de la ligne sud-est du canton d'Halifax; une ligne brisée limitant vers le sud-ouest, le nord-ouest et le nord le cadastre du canton d'Halifax jusqu'à la ligne ouest du canton de Somerset; partie de ladite ligne ouest jusqu'à la ligne séparative des rangs VII et VIII du cadastre du canton de Stanfold; dans ce cadastre, partie de ladite ligne séparative de rangs; la ligne ouest du lot 2 du rang VII; partie de la ligne séparative des rangs VI et VII; la ligne ouest du lot 4d du rang VI; partie de la ligne séparative des rangs V et VI; la ligne ouest du lot 10 des rangs V et IV; partie de la ligne séparative des rangs III et IV; la ligne ouest du lot 12 dans les rangs III et II; la ligne ouest du lot 12a du rang I et son prolongement jusqu'à la ligne médiane de la rivière Bécancour; la ligne médiane de ladite rivière en allant vers l'est jusqu'au prolongement de la limite sud-ouest de l'Augmentation du canton de Somerset; ledit prolongement et les

and IX across lots 24b and 24a; the southwest line of lot 23c approximately 8 arpents long and its extension to the southwest side of the road between ranges VIII and IX; the southwest side of the said road; the southeast line of lot 23a of range IX; part of the dividing line between ranges IX and X; the southeast line of lot 24b of range X and of lot 24d of range XI to the southwest side of a public road; the southwest side of the said road to the southeast line of lot 26b; part of the southeast line of the said lot; part of the northeast and southeast lines of the township of Thetford to the centre line of the Coldstream river; the centre line of the said river southerly and its extension to the centre line of lake Saint-François; the centre line of the lake and of the Saint-François river to the extension of the southwest line of the township of Coleraine; the said extension and the southwest line of the said township; part of the southeast line and the southwest line of the township of Ireland; part of the southeast line of the township of Halifax; a broken line limiting on the southwest, northwest and north the cadastre of the township of Halifax to the west line of the township of Somerset; part of the said west line to the dividing line between ranges VII and VIII of the cadastre of the township of Stanfold; in that cadastre, part of the said dividing line between ranges; the west line of lot 2 of range VII; part of the dividing line between ranges VI and VII; the west line of lot 4d of range VI; part of the dividing line between ranges V and VI; the west line of lot 10 of ranges V and IV; part of the dividing line between ranges III and IV; the west line of lot 12 in ranges III and II; the west line of lot 12a of range I and its extension to the centre line of the Bécancour river; the centre line of the said river easterly to the extension of the southwest limit of the Augmenta-

limites sud-ouest, nord-ouest et nord-est de cette Augmentation; enfin partie de la limite nord-ouest des cantons de Somerset et de Nelson jusqu'au point de départ.

Ce district judiciaire renferme les municipalités suivantes: la cité de Thetford Mines; les villes de Black-Lake et de Plessisville; les villages de Bernierville, East-Broughton Station, Inverness, Laurierville, Lyster, Robertsonville et Saint-Anne-du-Lac; les municipalités des paroisses de Notre-Dame-de-Lourdes, Plessisville, Sacré-Coeur-de-Jésus, Sacré-Coeur-de-Marie (partie Sud), Sainte-Anastasia-de-Nelson, Saint-Antoine-de-Pontbriand et Saint-Pierre-Baptiste; les municipalités des cantons d'Halifax-Nord, Halifax-Sud, Halifax-Sud (partie Sud-Ouest), Inverness, Ireland (partie Nord), Leeds, Nelson et Thetford (partie Sud); les municipalités d'East Broughton, Ireland, Rivière-Blanche, Saint-Jacques-de-Leeds, Saint-Jean-de-Brébeuf, Saint-Joseph-de-Coleraine, Sainte-Julie, Saint-Pierre-de-Broughton et Sainte-Sophie.

**17. Mingan, Chef-lieu: Sept-Îles.**

Le district judiciaire de Mingan comprend:

a) le territoire délimité comme suit: partant du point d'intersection de la ligne ouest du canton de Grenier avec la rive du fleuve Saint-Laurent; de là, successivement, les lignes suivantes: la ligne ouest des cantons de Grenier, Babel, Pasteur et Abbadie, la dernière prolongée jusqu'à la ligne sud du canton de Cormier; partie de la ligne sud dudit canton et la ligne sud des cantons de Villeray, Forgues, Belle-Roche, Jauffret, Brien, Quartier et Sauvageau; la ligne ouest des cantons de Sauvageau, Lamontagne, Brézel, De Lino, Lauzon, Des Groseillers et Pachot, la dernière prolongée jusqu'au paral-

tion of the township of Somerset; the said extension and the southwest, northwest and northeast limits of the said Augmentation; finally, part of the northwest limit of the townships of Somerset and Nelson to the starting point.

This judicial district includes the following municipalities: the city of Thetford Mines; the towns of Black Lake and Plessisville; the villages of Bernierville, East-Broughton Station, Inverness, Laurierville, Lyster, Robertsonville and Sainte-Anne-du-Lac; the parish municipalities of Notre-Dame-de-Lourdes, Plessisville, Sacré-Coeur-de-Jésus, Sacré-Coeur-de-Marie (South part), Sainte-Anastasia-de-Nelson, Saint-Antoine-de-Pontbriand and Saint-Pierre-Baptiste; the township municipalities of Halifax-North, Halifax-South, Halifax-South (Southwest part), Inverness, Ireland (North part), Leeds, Nelson and Thetford (South part); the municipalities of East-Broughton, Ireland, Rivière-Blanche, Saint-Jacques-de-Leeds, Saint-Jean-de-Brébeuf, Saint-Joseph-de-Coleraine, Sainte-Julie, Saint-Pierre-de-Broughton and Sainte-Sophie.

**17. Mingan, Chief Place: Sept-Îles.**

The judicial district of Mingan comprises:

(a) the territory bounded as follows: starting from the point of intersection between the west line of the township of Grenier and the bank of the St Lawrence river; thence, successively, the following lines: the west line of the townships of Grenier, Babel, Pasteur and Abbadie, the latter extended to the south line of the township of Cormier; part of the south line of the said township and the south line of the townships of Villeray, Forgues, Belle-Roche, Jauffret, Brien, Quartier and Sauvageau; the west line of the townships of Sauvageau, Lamontagne, Brézel, De Lino, Lauzon, Des Groseillers and Pachot,

lèle 52° 55' de latitude nord; ledit parallèle en allant vers l'ouest jusqu'à son intersection avec une ligne méridienne astronomique établie sur le terrain et dont l'origine se situe au coin nord du canton d'Albert; ladite ligne méridienne vers le nord jusqu'à son intersection avec le parallèle 56° 00' de latitude nord; ledit parallèle vers l'est jusqu'à la limite est de la province; la limite est de la province jusqu'à la rive du golfe Saint-Laurent; enfin, la rive du golfe et du fleuve Saint-Laurent jusqu'au point de départ;

b) les îles et les îlots de Mingan, l'île d'Anticosti et toutes les îles les plus rapprochées de la rive nord du golfe Saint-Laurent, situées en tout ou en plus grande partie vis-à-vis de son territoire;

c) la partie du golfe et du fleuve Saint-Laurent comprise dans les limites de la province en front de ce territoire et qui n'est pas incluse dans les autres districts judiciaires.

Ce district judiciaire renferme les municipalités suivantes: la cité de Sept-Îles; les villes de De Grasse, Fermont, Gagnon, Port-Cartier et Schefferville; les municipalités des cantons de Letellier et Natashquan; les municipalités d'Aguanish, Baie-Johan-Beetz, Côte Nord du Golfe Saint-Laurent, Gallix, Havre-Saint-Pierre, Île d'Anticosti, Longue-Pointe, Moisie, Rivière-au-Tonnerre, Rivière-Pigou et Rivière-Saint-Jean; la partie de la municipalité de Rivière-Pentecôte comprise dans le canton de Grenier.

Il renferme aussi les territoires non organisés situés à l'intérieur des périmètres ci-dessus décrits.

**18. Montmagny, Chef-lieu: Montmagny.**

Le district judiciaire de Montmagny comprend le territoire délimité comme suit: partant du point d'intersection de la rive du fleuve Saint-Laurent avec la limite nord-est du

the latter extended to parallel 52° 55' North latitude; the said parallel westerly to its intersection with an astronomical meridian established on the ground and originating at the north corner of the township of Albert; the said meridian northerly to its intersection with parallel 56° 00' North latitude; the said parallel easterly to the eastern provincial boundary; the eastern provincial boundary to the shore of the gulf of St Lawrence; finally, the shore of the gulf of St Lawrence and of the St Lawrence river to the starting point;

(b) the islands and islets of Mingan, Anticosti island and all the islands nearest the north shore of the gulf of St Lawrence, situated in whole or in greater part opposite its territory;

(c) that part of the gulf of St Lawrence and the St Lawrence river comprised within the limits of the Province fronting on such territory which is not included within the other judicial districts.

This judicial district includes the following municipalities: the city of Sept-Îles; the towns of De Grasse, Fermont, Gagnon, Port-Cartier and Schefferville; the township municipalities of Letellier and Natashquan; the municipalities of Aguanish, Baie-Johan-Beetz, Côte Nord du Golfe Saint-Laurent, Gallix, Havre-Saint-Pierre, Île d'Anticosti, Longue-Pointe, Moisie, Rivière-au-Tonnerre, Rivière-Pigou and Rivière-Saint-Jean; that part of the municipality of Rivière-Pentecôte comprised in the township of Grenier.

It also includes the unorganized territories situated within the above described perimeter.

**18. Montmagny, Chief Place: Montmagny.**

The judicial district of Montmagny comprises the territory bounded as follows: starting from the point of intersection between the bank of the St Lawrence river

cadastre de la paroisse de Saint-Roch-des-Aulnets; de là, successivement, les lignes suivantes: la limite nord-est des cadastres des paroisses de Saint-Roch-des-Aulnets et de Sainte-Louise; partie de la ligne nord-ouest du canton d'Ashford; la ligne nord-est des cantons d'Ashford, Lafontaine et Dionne; la ligne frontière Québec / États-Unis en allant vers le sud-ouest jusqu'à la ligne sud-ouest du canton de Daaquam; ladite ligne sud-ouest et partie de la ligne sud-ouest du canton de Bellechasse; dans le canton de Langevin, partie de la ligne séparative des rangs X et XI; la ligne sud-ouest du lot 16 dans les rangs XI et XII; partie de la ligne séparative des rangs XII et XIII; partie de la ligne séparative des cantons de Langevin et de Ware jusqu'à la ligne séparative des rangs XII et XIII du canton de Ware; ladite ligne séparative de rangs et son prolongement jusqu'à la ligne médiane de la rivière Etchemin; la ligne médiane de ladite rivière en allant vers le nord-est jusqu'à la ligne séparant le canton de Standon des cantons de Roux et de Mailloux; ladite ligne séparative de cantons; partie des lignes sud-est et sud-ouest du cadastre du canton de Buckland; dans le cadastre de la paroisse de Saint-Malachie, canton de Buckland, la ligne sud-est du lot 28 des rangs VI et V; partie de la ligne séparative des rangs IV et V; la ligne séparative des lots 24c et 25a du rang IV; partie de la ligne séparative des rangs III et IV; partie de la ligne séparative des cadastres des paroisses de Saint-Lazare et de Saint-Malachie; une ligne brisée limitant vers le sud la concession Sainte-Élisabeth du cadastre de la paroisse de Sainte-Claire; dans le cadastre de la paroisse de Saint-Anselme, la ligne sud-est des lots 266, 265 et 264; une ligne brisée limitant vers le sud-ouest et le nord-ouest, suivant les cas, les concessions Saint-Octave, Saint-Jean

and the northeast limit of the cadastre of the parish of Saint-Roch-des-Aulnets; thence, successively, the following lines: the northeast limit of the cadastres of the parishes of Saint-Roch-des-Aulnets and Sainte-Louise; part of the northwest line of the township of Ashford; the northeast line of the townships of Ashford, Lafontaine and Dionne; the Québec / United-States boundary line southwesterly to the southwest line of the township of Daaquam; the said southwest line and part of the southwest line of the township of Bellechasse; in the township of Langevin, part of the dividing line between ranges X and XI; the southwest line of lot 16 of ranges XI and XII; part of the dividing line between ranges XII and XIII; part of the dividing line between the townships of Langevin and Ware to the dividing line between ranges XII and XIII of the township of Ware; the said dividing line between ranges and its extension to the centre line of the Etchemin river; the centre line of the said river northeasterly to the line dividing the township of Standon from the townships of Roux and Mailloux; the said dividing line between townships; part of the southeast and southwest lines of the cadastre of the township of Buckland; in the cadastre of the parish of Saint-Malachie, township of Buckland, the southeast line of lot 28 of ranges VI and V; part of the dividing line between ranges IV and V; the dividing line between lots 24c and 25a of range IV; part of the dividing line between ranges III and IV; part of the dividing line between the cadastres of the parishes of Saint-Lazare and Saint-Malachie; a broken line limiting on the south Sainte-Elizabeth concession of the cadastre of the parish of Sainte-Claire; in the cadastre of the parish of Saint-Anselme, the southeast line of lots 266, 265 and 264; a broken line limiting on the south-

et Saint-Luc; la ligne sud-ouest du lot 391; dans le cadastre de la paroisse de Saint-Gervais, la ligne sud-est des lots 416, 415, 414 et 413; dans le cadastre de la paroisse de Saint-Anselme, les lignes sud-est et sud-ouest du lot 471; la ligne sud-est des lots 472 et 473; la ligne sud-ouest du lot 473 et partie de la ligne sud-ouest du lot 474; les lignes sud-est et sud-ouest du lot 477; une ligne brisée séparant le cadastre de la paroisse de Saint-Henri-de-Lauzon des cadastres des paroisses de Saint-Anselme, Saint-Gervais et Saint-Charles; une autre ligne brisée séparant le cadastre de la paroisse de Saint-Charles des cadastres des paroisses de Saint-Joseph et de Saint-Étienne-de-Beaumont; la limite sud-ouest du cadastre de la paroisse de Saint-Michel et son prolongement dans le fleuve Saint-Laurent jusqu'à une ligne passant à mi-distance entre la rive du fleuve et la rive sud-est de l'Île d'Orléans; cette ligne médiane en allant vers le nord-est et une ligne irrégulière passant au sud-est des îles Madame et aux Ruaux, au nord-ouest des îles Grosse-Île et Patience et se continuant dans la ligne médiane du fleuve jusqu'au prolongement de la limite nord-est du cadastre de la paroisse de Saint-Roch-des-Aulnets; enfin, ledit prolongement jusqu'au point de départ.

Ce district judiciaire renferme les municipalités suivantes: la cité de Montmagny; les villes de L'Islet et Saint-Pamphile; les villages d'Armagh, L'Islet-sur-Mer, Saint-Charles, Saint-Raphaël et Saint-Vallier; les municipalités des paroisses de Berthier-sur-Mer, La Durantaye, Notre-Dame-Auxiliatrice-de-Buckland, Notre-Dame-de-Bon-Secours-de-L'Islet, Saint-Antoine-de-l'Isle-aux-Grues, Sainte-Apolline-de-Patton, Saint-Cajétan-d'Armagh, Saint-Camille-de-Lellis, Saint-Charles, Saint-Cyrille-de-Lessard, Saint-Damien-de-Buckland, Saint-

west and northwest, as the case may be, the Saint-Octave, Saint-Jean and Saint-Luc concessions; the southwest line of lot 391; in the cadastre of the parish of Saint-Gervais, the southeast line of lots 416, 415, 414 and 413; in the cadastre of the parish of Saint-Anselme, the southeast and southwest lines of lot 471; the southeast line of lots 472 and 473; the southwest line of lot 473 and part of the southwest line of lot 474; the southeast and southwest lines of lot 477; a broken line dividing the cadastre of the parish of Saint-Henri-de-Lauzon from the cadastres of the parishes of Saint-Anselme, Saint-Gervais and Saint-Charles; another broken line dividing the cadastre of the parish of Saint-Charles from the cadastres of the parishes of Saint-Joseph and Saint-Étienne-de-Beaumont; the southwest limit of the cadastre of the parish of Saint-Michel and its extension in the St Lawrence river to a line running halfway between the bank of the river and the southeast shore of l'Île d'Orléans island; such centre line northeasterly and an irregular line running southeast of Madame and aux Ruaux islands and northwest of Grosse-Île and Patience islands and continuing in the centre line of the said river to the extension of the northeast limit of the cadastre of the parish of Saint-Roch-des-Aulnets; finally, the said extension to the starting point.

This judicial district includes the following municipalities: the city of Montmagny; the towns of L'Islet and Saint-Pamphile; the villages of Armagh, L'Islet-sur-Mer, Saint-Charles, Saint-Raphaël and Saint-Vallier; the parish municipalities of Berthier-sur-Mer, La Durantaye, Notre-Dame-Auxiliatrice-de-Buckland, Notre-Dame-de-Bon-Secours-de-L'Islet, Saint-Antoine-de-l'Isle-aux-Grues, Sainte-Apolline-de-Patton, Saint-Cajétan-d'Armagh, Saint-Camille-de-Lellis, Saint-Charles, Saint-Cyrille-de-Lessard, Saint-Damien-de-Buckland,

Eugène, Saint-Fabien-de-Panet, Saint-François-de-Sales-de-la-Rivière-du-Sud, Saints-Gervais et Protais, Saint-Lazare, Sainte-Louise, Saint-Michel, Saint-Nérée, Saint-Pierre-de-la-Rivière-du-Sud, Saint-Philémon, Saint-Raphaël, Sainte-Sabine et Saint-Vallier; la municipalité du canton de Montminy; les municipalités de Cap-Saint-Ignace, Honfleur, Lac Frontière, Notre-Dame-du-Rosaire, Saint-Adalbert, Saint-Aubert, Saint-Damase-de-L'Islet, Sainte-Euphémie-sur-Rivière-du-Sud, Sainte-Félicité, Saint-Jean-Port-Joli, Saint-Juste-de-Bretenières, Sainte-Lucie-de-Beaugard, Saint-Magloire-de-Bellechasse, Saint-Marcel, Saint-Omer, Sainte-Perpétue, Saint-Roch-des-Aulnets et Tourville.

Il comprend aussi un territoire non organisé situé dans le canton de Panet et un autre situé dans le cadastre de la paroisse de Saint-Michel.

**19. Montréal, Chef-lieu: Montréal.**

Le district judiciaire de Montréal comprend le territoire délimité comme suit: partant du point d'intersection de la ligne médiane du lac Saint-Louis avec le prolongement de la ligne nord-est du cadastre de la paroisse de Saint-Joachim-de-Châteauguay; de là, successivement, les lignes suivantes: ledit prolongement et ladite ligne nord-est; une ligne brisée séparant le cadastre de la paroisse de Saint-Isidore des cadastres de la seigneurie de Sault-Saint-Louis et de la paroisse de Saint-Constant; une ligne brisée séparant les cadastres des paroisses de Saint-Rémi, de Saint-Michel-Archange et de Saint-Édouard des cadastres des paroisses de Saint-Constant et de Saint-Philippe; la ligne séparative des cadastres des paroisses de Saint-Philippe et de Saint-Jacques-le-Mineur; une ligne brisée séparant les cadastres des paroisses de Saint-Philippe et de Laprairie de La Madeleine des

Saint-Eugène, Saint-Fabien-de-Panet, Saint-François-de-Sales-de-la-Rivière-du-Sud, Saints-Gervais et Protais, Saint-Lazare, Sainte-Louise, Saint-Michel, Saint-Nérée, Saint-Pierre-de-la-Rivière-du-Sud, Saint-Philémon, Saint-Raphaël, Sainte-Sabine and Saint-Vallier; the township municipality of Montminy; the municipalities of Cap-Saint-Ignace, Honfleur, Lac Frontière, Notre-Dame-du-Rosaire, Saint-Adalbert, Saint-Aubert, Saint-Damase-de-L'Islet, Sainte-Euphémie-sur-Rivière-du-Sud, Sainte-Félicité, Saint-Jean-Port-Joli, Saint-Juste-de-Bretenières, Sainte-Lucie-de-Beaugard, Saint-Magloire-de-Bellechasse, Saint-Marcel, Saint-Omer, Sainte-Perpétue, Saint-Roch-des-Aulnets and Tourville.

It also comprises an unorganized territory situated in the township of Panet and another situated in the cadastre of the parish of Saint-Michel.

**19. Montreal, Chief Place: Montreal.**

The judicial district of Montreal comprises the territory bounded as follows: starting from the point of intersection between the centre line of lake Saint-Louis and the extension of the northeast line of the cadastre of the parish of Saint-Joachim-de-Châteauguay; thence, successively, the following lines: the said extension and the said northeast line; a broken line dividing the cadastre of the parish of Saint-Isidore from the cadastres of the seigniorie of Sault-Saint-Louis and the parish of Saint-Constant; a broken line dividing the cadastres of the parishes of Saint-Rémi, Saint-Michel-Archange and Saint-Édouard from the cadastres of the parishes of Saint-Constant and Saint-Philippe; the dividing line between the cadastres of the parishes of Saint-Philippe and Saint-Jacques-le-Mineur; a broken line dividing the cadastres of the parishes of Saint-Philippe and Laprairie de la Madeleine des

cadastres des paroisses de Sainte-Marguerite-de-Blairfindie, de Saint-Luc et de Saint-Joseph-de-Chambly; partie de la ligne séparative des cadastres des paroisses de Saint-Joseph-de-Chambly et de Saint-Hubert jusqu'à la ligne séparative des lots 88 et 89 du cadastre de la paroisse de Saint-Hubert; dans ce cadastre, ladite ligne séparative de lots et la ligne séparative des lots 81 et 82; une ligne limitant au nord-est les lots 82, 83 et une partie du lot 84; une ligne brisée séparant le cadastre de la paroisse de Saint-Joseph-de-Chambly du cadastre de la paroisse de Saint-Bruno jusqu'au coin nord du lot 74 du cadastre de la paroisse de Saint-Joseph-de-Chambly; dans ce cadastre, la ligne nord-est des lots 74 et 71 prolongée jusqu'au côté sud-est du chemin des Quarante; le côté sud-est dudit chemin; la ligne séparative des lots 42 et 47 prolongée jusqu'à la ligne médiane du ruisseau Massé; la ligne médiane de ce ruisseau en remontant son cours jusqu'au prolongement de la ligne séparative des lots 40 et 41; ledit prolongement et ladite ligne séparative de lots prolongée jusqu'à la ligne médiane de la rivière L'Acadie; la ligne médiane de cette rivière en descendant son cours et son prolongement jusqu'à la ligne médiane de la rivière Richelieu; la ligne médiane de ladite rivière en descendant son cours jusqu'au prolongement de la ligne séparative des cadastres des paroisses de Saint-Joseph-de-Chambly et de Saint-Mathieu-de-Beloil; ledit prolongement; une ligne brisée séparant les cadastres des paroisses de Saint-Joseph-de-Chambly, de Saint-Bruno et de Sainte-Famille-de-Boucherville des cadastres des paroisses de Saint-Mathieu-de-Beloil, de Sainte-Julie et de Varennes jusqu'au point de rencontre de la ligne sud-ouest du lot 100 du cadastre de la paroisse de Varennes avec la rive du fleuve Saint-Laurent; dans le fleuve Saint-Laurent, une ligne perpendiculaire à la ligne sud-

leine from the cadastres of the parishes of Sainte-Marguerite-de-Blairfindie, Saint-Luc and Saint-Joseph-de-Chambly; part of the dividing line between the cadastres of the parishes of Saint-Joseph-de-Chambly and Saint-Hubert to the dividing line between lots 88 and 89 of the cadastre of the parish of Saint-Hubert; in that cadastre, the said dividing line between lots and the dividing line between lots 81 and 82; a line limiting on the northeast lots 82, 83 and part of lot 84; a broken line dividing the cadastre of the parish of Saint-Joseph-de-Chambly from the cadastre of the parish of Saint-Bruno to the north corner of lot 74 of the cadastre of the parish of Saint-Joseph-de-Chambly; in that cadastre, the northeast line of lots 74 and 71 extended to the southeast side of the des Quarante road; the southeast side of the said road; the dividing line between lots 42 and 47 extended to the centre line of Massé brook; the centre line of such brook upstream to the extension of the dividing line between lots 40 and 41; the said extension and the said dividing line between lots extended to the centre line of the L'Acadie river; the centre line of such river downstream and its extension to the centre line of the Richelieu river; the centre line of the said river downstream to the extension of the dividing line between the cadastres of the parishes of Saint-Joseph-de-Chambly and Saint-Mathieu-de-Beloil; the said extension; a broken line dividing the cadastres of the parishes of Saint-Joseph-de-Chambly, Saint-Bruno and Sainte-Famille-de-Boucherville from the cadastres of the parishes of Saint-Mathieu-de-Beloil, Sainte-Julie and Varennes to the meeting point between the southwest line of lot 100 of the cadastre of the parish of Varennes and the bank of the St Lawrence river; in the St Lawrence river, a line perpendicular to the southwest

ouest dudit lot 100 et allant vers le sud-ouest jusqu'à la ligne médiane du fleuve; une ligne irrégulière passant à mi-distance entre la rive gauche du fleuve et les côtés sud-ouest et ouest des îles Saint-Patrice, au Héron, au Veau, aux Cochons, Sainte-Thérèse, aux Asperges et à l'Aiglon jusqu'à une ligne irrégulière dans la rivière des Prairies passant à mi-distance entre les rives sud de ladite rivière et nord de l'île Bonfoin d'un côté et les rives sud-est et sud-ouest de l'île Bourdon de l'autre côté; ladite ligne irrégulière et la ligne médiane de la rivière des Mille Îles en remontant son cours et passant au nord-ouest des îles portant les numéros 202, 204, 207 et 212 du cadastre de la paroisse de Saint-François-de-Sales, des îles portant les numéros 597 à 601 inclusivement et 616 du cadastre de la paroisse de Saint-Louis-de-Terrebonne, à l'ouest de toutes les îles faisant partie du cadastre de la paroisse de Sainte-Rose et au nord-ouest de l'île portant le numéro 235 du cadastre de la paroisse de Sainte-Dorothée jusqu'à la ligne médiane du lac des Deux Montagnes; la ligne médiane dudit lac et une ligne irrégulière dans ledit lac et la rivière des Outaouais, passant à l'ouest et au sud-ouest de toutes les îles faisant partie du cadastre de la paroisse de Sainte-Anne, et passant à mi-distance entre l'île de Montréal et les îles Perrot et Dowker et se continuant dans la ligne médiane du lac Saint-Louis en descendant son cours jusqu'au point de départ.

Ce district judiciaire renferme les municipalités suivantes: les cités de Beaconsfield, Côte-Saint-Luc, Dorval, Lachine, LaSalle, Montréal-Nord, Pointe-aux-Trembles, Saint-Léonard, Verdun et Westmount; les villes d'Anjou, Baie-d'Urfé, Boucherville, Brossard, Candiac, Delson, Dollard-des-Ormeaux, Greenfield Park, Hampstead, Île-Dorval, Kirkland, Laprairie, Laval, LeMoyne, Longueuil, Montréal, Montréal-Est, Montréal-Ouest, Mont-Royal,

line of the said lot 100 and south-westerly to the centre line of the river; an irregular line running halfway between the left bank of the river and the southwest and west sides of Saint-Patrice, au Héron, au Veau, aux Cochons, Sainte-Thérèse, aux Asperges and à l'Aiglon islands to an irregular line in the des Prairies river running halfway between the south bank of the said river and the north shore of Bonfoin island on the one side and the southeast and southwest shores of Bourdon island on the other; the said irregular line and the centre line of the Mille Îles river upstream and running to the northwest of the islands bearing numbers 202, 204, 207 and 212 of the cadastre of the parish of Saint-François-de-Sales, the islands bearing numbers 597 to 601 inclusive and 616 of the cadastre of the parish of Saint-Louis-de-Terrebonne, to the west of all the islands included in the cadastre of the parish of Sainte-Rose and to the northwest of the island bearing number 235 of the cadastre of the parish of Sainte-Dorothée to the centre line of lake des Deux Montagnes; the centre line of the said lake and an irregular line in the said lake and the Ottawa river, running to the west and southwest of all the islands included in the cadastre of the parish of Sainte-Anne, and running halfway between Montreal island and Perrot and Dowker islands and continuing in the centre line of lake Saint-Louis downstream to the starting point.

This judicial district includes the following municipalities: the cities of Beaconsfield, Côte-Saint-Luc, Dorval, Lachine, LaSalle, Montreal-North, Pointe-aux-Trembles, Saint-Léonard, Verdun and Westmount; the towns of Anjou, Baie-d'Urfé, Boucherville, Brossard, Candiac, Delson, Dollard-des-Ormeaux, Greenfield Park, Hampstead, Île-Dorval, Kirkland, Laprairie, Laval, LeMoyne, Longueuil, Montreal, Montreal-East, Mont-

Outremont, Pierrefonds, Pointe-Claire, Roxboro, Sainte-Anne-de-Bellevue, Saint-Basile-le-Grand, Saint-Bruno-de-Montarville, Sainte-Catherine, Saint-Constant, Sainte-Geneviève, Saint-Hubert, Saint-Lambert, Saint-Laurent et Saint-Pierre; le village de Senneville; les municipalités des paroisses de Saint-Jean-de-Dieu, Saint-Philippe et de Saint-Raphaël-de-l'Île-Bizard; la municipalité de Notre-Dame; la municipalité de Saint-Mathieu moins la partie comprise dans le cadastre de la paroisse de Saint-Édouard. Il renferme aussi la réserve indienne de Caughnawaga.

**20. Pontiac, Chef-lieu:** Campbell's Bay.

Le district judiciaire de Pontiac comprend le territoire délimité comme suit: partant du coin nord-ouest du canton de Fréville; de là, successivement, les lignes suivantes: la ligne nord des cantons de Fréville et Champrodon; la ligne nord-est des cantons Champrodon, Foligny, Devine et Aux; la ligne est des cantons de Aux, Harris, Charbonnel, Bourbonnais, Limousin, Maine, Angoumois, Béliveau, Church, Dorion, Alleyn, Cawood, Aldfield et Onslow, la dernière prolongée jusqu'à la ligne frontière Québec / Ontario dans la rivière des Outaouais; ladite ligne frontière dans une direction générale nord-ouest jusqu'au prolongement de la rive est de la rivière Dumoine; ledit prolongement; la rive est de la rivière Dumoine, du lac Dumoine, de la décharge du lac Antiquois, du lac Antiquois, et du ruisseau qui se déverse à l'extrémité nord du lac Antiquois, puis suivant le portage qui conduit au lac Cowasachouane et ensuite la rive est de ce dernier lac jusqu'au portage conduisant au Grand lac Victoria, ledit portage et la rive est du Grand lac Victoria jusqu'à la ligne nord du canton de Membré; enfin, partie de la ligne nord dudit canton et la ligne ouest

real-West, Mount-Royal, Outremont, Pierrefonds, Pointe-Claire, Roxboro, Sainte-Anne-de-Bellevue, Saint-Basile-le-Grand, Saint-Bruno-de-Montarville, Sainte-Catherine, Saint-Constant, Sainte-Geneviève, Saint-Hubert, Saint-Lambert, Saint-Laurent and Saint-Pierre; the village of Senneville; the parish municipalities of Saint-Jean-de-Dieu, Saint-Philippe and Saint-Raphaël-de-l'Île-Bizard; the municipality of Notre-Dame; the municipality of Saint-Mathieu less that part comprised in the cadastre of the parish of Saint-Édouard. It also includes the Indian reserve of Caughnawaga.

**20. Pontiac, Chief Place:** Campbell's Bay.

The judicial district of Pontiac comprises the territory bounded as follows: starting from the northwest corner of the township of Fréville; thence, successively, the following lines: the north line of the townships of Fréville and Champrodon; the northeast line of the townships of Champrodon, Foligny, Devine and Aux; the east line of the townships of Aux, Harris, Charbonnel, Bourbonnais, Limousin, Maine, Angoumois, Béliveau, Church, Dorion, Alleyn, Cawood, Aldfield and Onslow, the latter extended to the Québec/Ontario boundary line in the Ottawa river; the said boundary line in a general northwesterly direction to the extension of the east bank of the Dumoine river; the said extension; the east bank of the Dumoine river, the east shore of lake Dumoine, of the outlet of lake Antiquois, of lake Antiquois, and the east bank of the brook discharging into the north end of lake Antiquois, and along the portage leading to lake Cowasachouane and along the east shore of the said lake to the portage leading to Great Victoria lake, the said portage and the east shore of Great Victoria lake to the north line of the township of Membré; finally, part

du canton de Fréville jusqu'au point de départ.

Ce district judiciaire renferme les municipalités suivantes: les villages de Bryson, Campbell's Bay, Chapeau, Fort-Coulonge, Portage-du-Fort et Shawville; les municipalités des cantons de Bristol, Chichester, Clarendon, Dorion, Grand-Calumet, Isle-aux-Allumettes (partie Est), Isle-des-Allumettes, Litchfield et Thorne; les municipalités des cantons unis d'Alleyn et Cawood, Leslie, Clapham et Huddersfield, Mansfield et Pontefract, Sheen, Esher, Aberdeen et Malakoff, Waltham et Bryson; la municipalité de Rapides-des-Joachims; la partie de la municipalité de La Pêche située dans le canton d'Aldfield; la partie de la municipalité de Pontiac située dans le canton de Onslow.

Il comprend aussi les territoires non organisé situés à l'intérieur du périmètre ci-dessus décrit.

**21. Québec, Chef-lieu: Québec.**

Le district judiciaire de Québec comprend le territoire délimité comme suit: partant du point d'intersection de la ligne sud-ouest du canton de Papin avec le parallèle 48° 00' de latitude nord; de là, successivement, les lignes suivantes: la ligne sud-ouest des cantons de Papin, Lavoie, Chasseur, Bickerdike et Trudel jusqu'à la ligne médiane de la rivière Batiscan; la ligne médiane de ladite rivière en descendant son cours jusqu'au prolongement de la ligne séparant les cantons de Lapeyrière et Hackett d'un côté des cantons de Bois et Marmier et de la seigneurie de Perthuis de l'autre côté; ledit prolongement et ladite ligne séparative; la ligne sud-ouest du canton de Marmier; partie de la ligne nord-ouest du cadastre de la paroisse de Notre-Dame-des-Anges et la ligne nord-ouest du cadastre de la paroisse de Saint-Rémi; la ligne sud-

of the north line of the said township and the west line of the township of Fréville to the starting point.

This judicial district includes the following municipalities: the villages of Bryson, Campbell's Bay, Chapeau, Fort-Coulonge, Portage-du-Fort and Shawville; the municipalities of the townships of Bristol, Chichester, Clarendon, Dorion, Grand-Calumet, Isle-aux-Allumettes (East part), Isle-des-Allumettes, Litchfield and Thorne; the municipalities of the united townships of Alleyn and Cawood, Leslie, Clapham and Huddersfield, Mansfield and Pontefract, Sheen, Esher, Aberdeen and Malakoff, Waltham and Bryson; the municipality of Rapides-des-Joachims; that part of the municipality of La Pêche situated in the township of Aldfield; that part of the municipality of Pontiac situated in the township of Onslow.

It also comprises the unorganized territories situated within the above described perimeter.

**21. Québec, Chief Place: Québec.**

The judicial district of Québec comprises the territory bounded as follows: starting from the point of intersection between the southwest line of the township of Papin and parallel 48° 00' North latitude; thence, successively, the following lines: the southwest line of the townships of Papin, Lavoie, Chasseur, Bickerdike and Trudel to the centre line of the Batiscan river; the centre line of the said river downstream to the extension of the line dividing the townships of Lapeyrière and Hackett from the townships of Bois and Marmier and the seignory of Perthuis; the said extension and the said dividing line; the southwest line of the township of Marmier; part of the northwest line of the cadastre of the parish of Notre-Dame-des-Anges and the northwest line of the cadastre of the parish of Saint-Rémi; the southwest line of the cadastres of the

ouest des cadastres des paroisses de Saint-Rémi, Saint-Ubalde, Saint-Casimir et Grondines, cette ligne prolongée jusqu'à la ligne médiane du fleuve Saint-Laurent; la ligne médiane du fleuve en remontant son cours jusqu'au prolongement de la ligne sud-ouest du cadastre de la paroisse de Saint-Jean-Deschailions; ledit prolongement et les lignes sud-ouest et sud-est dudit cadastre; partie de la ligne sud-ouest et la ligne sud-est du cadastre de la paroisse de Sainte-Emmélie; partie de la ligne sud-est du cadastre de la paroisse de Saint-Édouard; la ligne sud-ouest du lot 6 dans les rangs I, II, III et IV du cadastre du canton de Nelson; partie de la ligne séparative des rangs IV et V dudit cadastre; partie de la ligne sud-ouest et la ligne sud-est du cadastre de la paroisse de Sainte-Agathe; partie de la ligne sud-ouest et la ligne sud du cadastre de la paroisse de Saint-Sylvestre; une ligne brisée séparant les cadastres des paroisses de Saint-Sylvestre, Saint-Patrice-de-Beaurivage et Saint-Narcisse des cadastres des paroisses de Saint-Séverin, Saint-Elzéar et Saint-Bernard; une ligne brisée séparant les cadastres des paroisses de Saint-Lambert et Saint-Henri-de-Lauzon des cadastres des paroisses de Saint-Bernard, Saint-Isidore et Saint-Anselme; une ligne brisée séparant les cadastres des paroisses de Saint-Henri-de-Lauzon, Saint-Joseph et Saint-Étienne-de-Beaumont des cadastres des paroisses de Saint-Gervais, Saint-Charles et Saint-Michel jusqu'à la rive du fleuve Saint-Laurent, la dernière ligne prolongée jusqu'à une ligne passant à mi-distance entre la rive sud-est de l'Île d'Orléans et la rive sud-est du fleuve Saint-Laurent; ladite ligne médiane en allant vers le nord-est et une ligne irrégulière passant au sud-est des îles Madame et aux Ruaux, au nord-ouest des îles Grosse-Île et Patience et se continuant dans la ligne médiane du fleuve jusqu'au

parishes of Saint-Rémi, Saint-Ubalde, Saint-Casimir and Grondines, such line extended to the centre line of the St Lawrence river; the centre line of the said river upstream to the extension of the southwest line of the cadastre of the parish of Saint-Jean-Deschailions; the said extension and the southwest and southeast lines of the said cadastre; part of the southwest line and the southeast line of the cadastre of the parish of Sainte-Emmélie; part of the southeast line of the cadastre of the parish of Saint-Édouard; the southwest line of lot 6 in ranges I, II, III and IV of the cadastre of the township of Nelson; part of the dividing line between ranges IV and V of the said cadastre; part of the southwest line and the southeast line of the cadastre of the parish of Sainte-Agathe; part of the southwest line and the south line of the cadastre of the parish of Saint-Sylvestre; a broken line dividing the cadastres of the parishes of Saint-Sylvestre, Saint-Patrice-de-Beaurivage and Saint-Narcisse from the cadastres of the parishes of Saint-Séverin, Saint-Elzéar and Saint-Bernard; a broken line dividing the cadastres of the parishes of Saint-Lambert and Saint-Henri-de-Lauzon from the cadastres of the parishes of Saint-Bernard, Saint-Isidore and Saint-Anselme; a broken line dividing the cadastres of the parishes of Saint-Henri-de-Lauzon, Saint-Joseph and Saint-Étienne-de-Beaumont from the cadastres of the parishes of Saint-Gervais, Saint-Charles and Saint-Michel to the bank of the St Lawrence river, the last line extended to a line running halfway between the southeast shore of the island of Orléans and the southeast bank of the St Lawrence river; the said centre line northeasterly and an irregular line running southeast of Madame and aux Ruaux islands, northwest of Grosse-Île and Patience islands and continuing in the centre line of the

prolongement de la ligne séparative des cadastres de la paroisse de Saint-François-Xavier et de la seigneurie de la Côte-de-Beaupré; ledit prolongement et la ligne séparant le cadastre de la paroisse de Saint-François-Xavier des cadastres de la seigneurie de la Côte-de-Beaupré et de la paroisse de Saint-Tite, cette ligne se continuant dans la ligne d'arpentage établie sur le terrain par l'arpenteur-géomètre Louis Giroux en 1928 et portant la désignation « Exploration 98 » jusqu'au parallèle 48° 00' de latitude nord; enfin, ledit parallèle en allant vers l'ouest jusqu'au point de départ.

Ce district judiciaire renferme les municipalités suivantes: les cités de Charlesbourg, Giffard, Lauzon, Loretteville, Saint-Romuald-d'Etchemin et Sillery; les villes d'Ancienne-Lorette, Beauport, Beaupré, Charny, Château-Richer, Courville, Donnacona, Fossambault-sur-le-Lac, Lac Delage, Lac Saint-Joseph, Lac Sergent, Lévis, Montmorency, Notre-Dame-des-Laurentides, Orsainville, Portneuf, Québec, Sainte-Anne-de-Beaupré, Saint-David-de-l'Auberivière, Sainte-Foy, Saint-Jean-Chrysostome, Saint-Nicolas, Saint-Raymond, Val-Bélair, Vanier et Villeneuve; les villages de Beaulieu, Deschailions, Deschailions-sur-Saint-Laurent, Deschambault, Fortierville, Laurier-Station, Leclercville, Lotbinière, Montauban, Neuville, Notre-Dame-des-Anges, Pont-Rouge, Sainte-Agathe, Saint-Agapitville, Saint-Alban, Saint-Basile-Sud, Saint-Casimir, Saint-Charles-de-Grondines, Sainte-Croix, Saint-Émile, Saint-Flavien, Saint-Jean-de-Boischatel, Saint-Marc-des-Carières, Saint-Patrice-de-Beaurivage, Saint-Rédempteur et Saint-Sylvestre; les municipalités des paroisses de L'Ange-Gardien, Notre-Dame-de-Portneuf, Notre-Dame-du-Sacré-Coeur-d'Issoudun, Pointe-aux-Trembles, Saint-Agapit-de-Beaurivage, Sainte-Agathe, Saint-Alban, Saint-An-

river to the extension of the dividing line between the cadastres of the parish of Saint-François-Xavier and the seigniorie of the Côte-de-Beaupré; the said extension and the line dividing the cadastre of the parish of Saint-François-Xavier from the cadastres of the seigniorie of the Côte-de-Beaupré and the parish of Saint-Tite, such line continuing along the survey line established on the land by the land surveyor Louis Giroux in 1928 and bearing the designation "Exploration 98" to parallel 48° 00' North latitude; finally, the said parallel westerly to the starting point.

This judicial district includes the following municipalities: the cities and towns of Charlesbourg, Giffard, Lauzon, Loretteville, Saint-Romuald-d'Etchemin, Sillery, Ancienne-Lorette, Beauport, Beaupré, Charny, Château-Richer, Courville, Donnacona, Fossambault-sur-le-Lac, Lac Delage, Lac Saint-Joseph, Lac Sergent, Lévis, Montmorency, Notre-Dame-des-Laurentides, Orsainville, Portneuf, Québec, Sainte-Anne-de-Beaupré, Saint-David-de-l'Auberivière, Sainte-Foy, Saint-Jean-Chrysostome, Saint-Nicolas, Saint-Raymond, Val-Bélair, Vanier and Villeneuve; the villages of Beaulieu, Deschailions, Deschailions-sur-Saint-Laurent, Deschambault, Fortierville, Laurier-Station, Leclercville, Lotbinière, Montauban, Neuville, Notre-Dame-des-Anges, Pont-Rouge, Sainte-Agathe, Saint-Agapitville, Saint-Alban, Saint-Basile-Sud, Saint-Casimir, Saint-Charles-de-Grondines, Sainte-Croix, Saint-Émile, Saint-Flavien, Saint-Jean-de-Boischatel, Saint-Marc-des-Carières, Saint-Patrice-de-Beaurivage, Saint-Rédempteur, and Saint-Sylvestre; the parish municipalities of L'Ange-Gardien, Notre-Dame-de-Portneuf, Notre-Dame-du-Sacré-Coeur-d'Issoudun, Pointe-aux-Trembles, Saint-Agapit-de-Beaurivage, Sainte-Agathe,

toine-de-Tilly, Saint-Augustin-de-Desmaures, Saint-Basile, Sainte-Brigitte-de-Laval, Saint-Casimir, Sainte-Catherine, Saint-Charles-des-Grondines, Sainte-Christine, Sainte-Croix, Saint-Dunstan-du-Lac-Beauport, Saint-Édouard-de-Lotbinière, Sainte-Emmélie, Saint-Étienne-de-Beaumont, Sainte-Famille, Saint-Félix-du-Cap-Rouge, Saint-Flavien, Saint-François, Saint-Gilbert, Saint-Gilles, Sainte-Hélène-de-Breakeyville, Saint-Jacques-de-Parisville, Saint-Jean, Saint-Joachim, Saint-Joseph-de-Deschambault, Saint-Joseph-de-la-Pointe-de-Lévy, Saint-Lambert-de-Lauzon, Saint-Laurent, Saint-Louis-de-Lotbinière, Saint-Louis-de-Pintendre, Saint-Michel-Archange, Saint-Narcisse-de-Beaurivage, Saint-Octave-de-Dosquet, Saint-Patrice-de-Beaurivage, Sainte-Philomène, Saint-Pierre, Saint-Raymond, Saint-Rémi, Saint-Sylvestre et Saint-Thuribe; la municipalité des cantons-unis de Stoneham et Tewkesbury; les municipalités de Bernières, Cap-Santé, Charlesbourg-Est, Lac Saint-Charles, Rivière-à-Pierre, Rivière-Boyer, Saint-Apollinaire, Saint-Étienne, Saint-Féréol-les-Neiges, Sainte-Françoise, Saint-Gabriel-de-Valcartier, Saint-Gabriel-Ouest, Saint-Henri, Saint-Janvier-de-Joly, Sainte-Jeanne-de-Pont-Rouge, Saint-Léonard-de-Portneuf, Sainte-Thérèse-de-Lisieux, Saint-Tite-des-Caps, Saint-Ubalde, Shannon, Val-Alain et Villeroy.

Il comprend aussi les territoires non organisés situés à l'intérieur du périmètre ci-dessus décrit.

**22. Richelieu, Chef-lieu: Sorel.**

Le district judiciaire de Richelieu comprend le territoire délimité comme suit: partant du point d'intersection de la ligne sud-ouest du lot 100 du cadastre de la paroisse de Varennes avec la rive du fleuve Saint-Laurent; de là, successivement, les lignes suivantes: dans le

Saint-Alban, Saint-Antoine-de-Tilly, Saint-Augustin-de-Desmaures, Saint-Basile, Sainte-Brigitte-de-Laval, Saint-Casimir, Sainte-Catherine, Saint-Charles-des-Grondines, Sainte-Christine, Sainte-Croix, Saint-Dunstan-du-Lac-Beauport, Saint-Édouard-de-Lotbinière, Sainte-Emmélie, Saint-Étienne-de-Beaumont, Sainte-Famille, Saint-Félix-du-Cap-Rouge, Saint-Flavien, Saint-François, Saint-Gilbert, Saint-Gilles, Sainte-Hélène-de-Breakeyville, Saint-Jacques-de-Parisville, Saint-Jean, Saint-Joachim, Saint-Joseph-de-Deschambault, Saint-Joseph-de-la-Pointe-de-Lévy, Saint-Lambert-de-Lauzon, Saint-Laurent, Saint-Louis-de-Lotbinière, Saint-Louis-de-Pintendre, Saint-Michel-Archange, Saint-Narcisse-de-Beaurivage, Saint-Octave-de-Dosquet, Saint-Patrice-de-Beaurivage, Sainte-Philomène, Saint-Pierre, Saint-Raymond, Saint-Rémi, Saint-Sylvestre and Saint-Thuribe; the municipality of the united townships of Stoneham and Tewkesbury; the municipalities of Bernières, Cap-Santé, Charlesbourg-Est, Lac Saint-Charles, Rivière-à-Pierre, Rivière-Boyer, Saint-Apollinaire, Saint-Étienne, Saint-Féréol-les-Neiges, Sainte-Françoise, Saint-Gabriel-de-Valcartier, Saint-Gabriel-Ouest, Saint-Henri, Saint-Janvier-de-Joly, Sainte-Jeanne-de-Pont-Rouge, Saint-Léonard-de-Portneuf, Sainte-Thérèse-de-Lisieux, Saint-Tite-des-Caps, Saint-Ubalde, Shannon, Val-Alain and Villeroy.

It also comprises the unorganized territories situated within the above described perimeter.

**22. Richelieu, Chief Place: Sorel.**

The judicial district of Richelieu comprises the territory bounded as follows: starting from the point of intersection between the southwest line of lot 100 of the cadastre of the parish of Varennes and the bank of the St Lawrence river; thence, successively, the following lines: in

fleuve Saint-Laurent, une ligne perpendiculaire à la ligne sud-ouest dudit lot 100 et allant vers le sud-ouest jusqu'à la ligne médiane du fleuve; une ligne irrégulière passant à mi-distance entre la rive gauche du fleuve et les côtés sud-ouest et ouest des îles Saint-Patrice, au Héron, au Veau, aux Cochons, Sainte-Thérèse et aux Asperges, entre le côté sud-est de l'île à l'Aiglon et le côté nord-ouest des îles aux Asperges et aux Canards et entre le côté sud-est des îles à l'Aiglon et aux Cerfeuil et le côté nord-est des îles à la Truie et Evers jusqu'à la ligne médiane du fleuve; la ligne médiane du fleuve en descendant son cours jusqu'à une autre ligne irrégulière passant au nord-ouest des îles faisant partie du cadastre de la paroisse de Verchères; ladite ligne irrégulière en allant vers le nord-est jusqu'au prolongement d'une autre ligne irrégulière passant à mi-distance entre les îles faisant partie du cadastre de la paroisse de Verchères et les îles faisant partie du cadastre de la paroisse de Saint-Sulpice; ledit prolongement et ladite ligne irrégulière en allant vers le sud-est et le nord-est jusqu'à la ligne médiane du fleuve; la ligne médiane du fleuve en descendant son cours et la ligne médiane du chenal passant au sud-est des îles Saint-Ignace, Ronde, aux Ours, aux Sables et Plate et se continuant à nouveau dans la ligne médiane du fleuve jusqu'au prolongement de la limite nord-est du cadastre de la paroisse de Saint-Antoine-de-la-Baie-du-Fèvre; ledit prolongement et ladite limite nord-est prolongée jusqu'à la ligne médiane de la rivière Nicolet (branche sud-ouest); la ligne médiane de ladite rivière en allant vers le nord-est jusqu'au prolongement de la ligne nord-est du lot 511 du cadastre de la paroisse de Sainte-Monique; ledit prolongement; dans le cadastre de la paroisse de Sainte-Monique, une ligne brisée séparant les lots 511 à 523, 525 à 528, 530, 531, 532, 534 à 541

the St Lawrence river, a line perpendicular to the southwest line of the said lot 100 and running southwesterly to the centre line of the said river; an irregular line running halfway between the left bank of the said river and the southwest and west shores of Saint-Patrice, au Héron, au Veau, aux Cochons, Sainte-Thérèse and aux Asperges islands, running between the southeast shore of à l'Aiglon island and the northwest shore of aux Asperges and aux Canards islands and between the southeast shore of à l'Aiglon and aux Cerfeuil islands and the northeast shore of à la Truie and Evers islands to the centre line of the said river; the centre line of the said river downstream to another irregular line running northwest of the islands comprised in the cadastre of the parish of Verchères; the said irregular line northeasterly to the extension of another irregular line running halfway between the islands comprised in the cadastre of the parish of Verchères and the islands comprised in the cadastre of the parish of Saint-Sulpice; the said extension and the said irregular line southeasterly and northeasterly to the centre line of the said river; the centre line of the said river downstream and the centre line of the channel running to the southeast of Saint-Ignace, Ronde, aux Ours, aux Sables and Plate islands and continuing in the centre line of the said river to the extension of the northeast limit of the cadastre of the parish of Saint-Antoine-de-la-Baie-du-Fèvre; the said extension and the said northeast limit extended to the centre line of the Nicolet river (southwest branch); the centre line of the said river northeasterly to the extension of the northeast line of lot 511 of the cadastre of the parish of Sainte-Monique; the said extension; in the cadastre of the parish of Sainte-Monique, a broken line dividing lots 511 to 523, 525 to 528, 530,

et 543 à 552 d'un côté des lots 510, 406, 405, 404, 507 en rétrogradant à 492 et 490 en rétrogradant à 481 de l'autre côté; une ligne brisée séparant les cadastres des paroisses de Sainte-Monique et de Saint-Zéphirin-de-Courval des cadastres des paroisses de Sainte-Perpétue et de Sainte-Brigitte; dans le cadastre du canton de Wendover, partie de la ligne nord-ouest du lot 260; partie de la ligne séparative des rangs V et VI; la ligne sud-est des lots 253 et 171; partie de la ligne séparative des rangs III et IV; la ligne sud-est du lot 51 et son prolongement jusqu'à la ligne médiane de la rivière Saint-François; la ligne médiane de ladite rivière en descendant son cours jusqu'au prolongement de la limite sud-est du cadastre de la paroisse de Saint-Bonaventure; ledit prolongement et partie de ladite limite sud-est; la ligne nord-est des lots 103 et 104 et la ligne nord-ouest du lot 104 du cadastre de la paroisse de Saint-Bonaventure; dans le cadastre de la paroisse de Saint-Guillaume-d'Upton, la ligne nord-est des lots 390 à 402; la ligne nord-ouest des lots 402 et 372; la ligne nord-est du lot 328 et la ligne nord-ouest du lot 329; la ligne sud-ouest des lots 329 à 337; les limites sud-est et sud-ouest du cadastre de la paroisse de Saint-Guillaume-d'Upton; une ligne brisée séparant le cadastre de la paroisse de Saint-Hugues des cadastres des paroisses de Saint-Marcel et de Saint-Louis; la limite nord-est et partie de la limite ouest du cadastre de la paroisse de Saint-Jude jusqu'à la ligne nord-est du lot 386 du cadastre de la paroisse de Saint-Ours; dans ce cadastre, les lignes nord-est et nord-ouest dudit lot 386; une ligne brisée séparant le Premier rang Sarasteau des Deuxième et Premier rang Richelieu; la ligne nord-est des lots 2 et 1 du cadastre de la paroisse de Saint-Denis, la dernière prolongée jusqu'à la ligne médiane de la rivière Richelieu; la ligne médiane de ladite rivière en remontant son cours et en

531, 532, 534 to 541 and 543 to 552 from lots 510, 406, 405, 404, 507 to 492 in declining order, and 490 to 481 in declining order; a broken line dividing the cadastres of the parishes of Sainte-Monique and Saint-Zéphirin-de-Courval from the cadastres of the parishes of Sainte-Perpétue and Sainte-Brigitte; in the cadastre of the township of Wendover, part of the northwest line of lot 260; part of the dividing line between ranges V and VI; the southeast line of lots 253 and 171; part of the dividing line between ranges III and IV; the southeast line of lot 51 and its extension to the centre line of the Saint-François river; the centre line of the said river downstream to the extension of the southeast limit of the cadastre of the parish of Saint-Bonaventure; the said extension and part of the said southeast limit; the northeast line of lots 103 and 104 and the northwest line of lot 104 of the cadastre of the parish of Saint-Bonaventure; in the cadastre of the parish of Saint-Guillaume-d'Upton, the northeast line of lots 390 to 402; the northwest line of lots 402 and 372; the northeast line of lot 328 and the northwest line of lot 329; the southwest line of lots 329 to 337; the southeast and southwest limits of the cadastre of the parish of Saint-Guillaume-d'Upton; a broken line dividing the cadastre of the parish of Saint-Hugues from the cadastres of the parishes of Saint-Marcel and Saint-Louis; the northeast limit and part of the west limit of the cadastre of the parish of Saint-Jude to the northeast line of lot 386 of the cadastre of the parish of Saint-Ours; in that cadastre, the northeast and northwest lines of the said lot 386; a broken line dividing First range Sarasteau from Second and First ranges Richelieu; the northeast line of lots 2 and 1 of the cadastre of the parish of Saint-Denis, the latter extended to the centre line of the Richelieu

contournant par la gauche les îles les plus rapprochées de la rive gauche et par la droite les îles les plus rapprochées de la rive droite jusqu'au prolongement de la ligne séparative des cadastres des paroisses de Saint-Mathieu-de-Beloil et de Saint-Marc; ledit prolongement et ladite ligne séparative de cadastres; partie de la ligne nord-ouest du cadastre de la paroisse de Saint-Mathieu-de-Beloil jusqu'à la ligne sud-ouest du lot 451 de ce cadastre; dans ce cadastre, ladite ligne sud-ouest et une ligne brisée séparant la Cinquième concession de la Sixième concession; partie de la ligne séparative des cadastres des paroisses de Saint-Mathieu-de-Beloil et de Sainte-Julie; enfin, une ligne brisée séparant d'un côté les cadastres des paroisses de Sainte-Julie et de Varennes des cadastres des paroisses de Saint-Joseph-de-Chambly, de Saint-Bruno et de Sainte-Famille-de-Boucherville de l'autre côté jusqu'au point de départ.

Ce district judiciaire renferme les municipalités suivantes: la cité de Sorel, les villes de Saint-Joseph-de-Sorel, Sainte-Julie, Saint-Ours, Tracy et Varennes; les villages de Baieville, Contrecoeur, Massueville, Pierreville, Saint-François-du-Lac, Saint-Guillaume, Verchères, Yamaska et Yamaska-Est; les municipalités des paroisses de Calixa-Lavallée, Contrecoeur, La Visitation-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie, Notre-Dame-de-Pierreville, Saint-Aimé, Saint-Amable, Sainte-Anne-de-Sorel, Saint-Antoine-de-Padoue, Saint-Bonaventure, Saint-David, Saint-Elphège, Saint-François-du-Lac, Saint-Gérard-Majella, Saint-Guillaume, Saint-Joachim-de-Courval, Saint-Louis, Saint-Marc, Saint-Marcel, Saint-Michel-d'Yamaska, Saint-Ours, Saint-Pie-de-Guire, Saint-Pierre-de-Sorel, Saint-Robert, Saint-Roch-de-Richelieu, Saint-Thomas-de-Pierreville, Sainte-Victoire-de-Sorel et Saint-Zéphirin-de-Courval; les mu-

river; the centre line of the said river upstream and skirting the left of the islands nearer the left bank and the right of the islands nearer the right bank to the extension of the dividing line between the cadastres of the parishes of Saint-Mathieu-de-Beloil and Saint-Marc; the said extension and the said dividing line between cadastres; part of the northwest line of the cadastre of the parish of Saint-Mathieu-de-Beloil to the southwest line of lot 451 of that cadastre; in that cadastre, the said southwest line and a broken line dividing the Cinquième concession from the Sixième concession; part of the dividing line between the cadastres of the parishes of Saint-Mathieu-de-Beloil and Sainte-Julie; finally, a broken line dividing the cadastres of the parishes of Sainte-Julie and Varennes from the cadastres of the parishes of Saint-Joseph-de-Chambly, Saint-Bruno and Sainte-Famille-de-Boucherville to the starting point.

This judicial district includes the following municipalities: the city of Sorel, the towns of Saint-Joseph-de-Sorel, Sainte-Julie, Saint-Ours, Tracy and Varennes; the villages of Baieville, Contrecoeur, Massueville, Pierreville, Saint-François-du-Lac, Saint-Guillaume, Verchères, Yamaska and Yamaska-Est; the parish municipalities of Calixa-Lavallée, Contrecoeur, La Visitation-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie, Notre-Dame-de-Pierreville, Saint-Aimé, Saint-Amable, Sainte-Anne-de-Sorel, Saint-Antoine-de-Padoue, Saint-Bonaventure, Saint-David, Saint-Elphège, Saint-François-du-Lac, Saint-Gérard-Majella, Saint-Guillaume, Saint-Joachim-de-Courval, Saint-Louis, Saint-Marc, Saint-Marcel, Saint-Michel-d'Yamaska, Saint-Ours, Saint-Pie-de-Guire, Saint-Pierre-de-Sorel, Saint-Robert, Saint-Roch-de-Richelieu, Saint-Thomas-de-Pierreville, Sainte-Victoire-de-Sorel and Saint-Zéphirin-de-Courval; the municipi-

municipalités de Saint-Antoine-sur-Richelieu et de Saint-Joseph-de-la-Baie-du-Febvre.

**23. Rimouski, Chef-lieu: Rimouski.**

Le district judiciaire de Rimouski comprend le territoire délimité comme suit: partant du point d'intersection de la rive du fleuve Saint-Laurent avec la ligne séparative des lots 20 et 21 du rang I du canton de Romieu; de là, successivement, les lignes suivantes: ladite ligne séparative de lots dans les rangs I, II, III et IV de ce canton; la ligne séparative des lots B et C du rang V et A et B du rang VI dudit canton, la dernière prolongée jusqu'à la ligne médiane de la rivière du Cap-Chat; la ligne médiane de ladite rivière en allant dans une direction générale sud jusqu'à la ligne sud-ouest du canton de Romieu; partie de la ligne sud-ouest et la ligne sud-est de ce canton; la ligne nord-est des cantons de Faribault, Richard et Clarke; la ligne sud-est des cantons de Clarke, Gravier, Catalogne et La Vérendrye; les lignes nord-est et sud-est du canton d'Assemetquagan; les lignes sud-est et sud-ouest du canton de Milnikek; la ligne sud-est du canton de Jetté et son prolongement jusqu'à la ligne médiane de la rivière Patapédia-Est; la ligne médiane des rivières Patapédia-Est et Patapédia en allant vers le sud jusqu'à la ligne frontière Québec / Nouveau-Brunswick; ladite ligne frontière en allant vers l'ouest et le sud jusqu'à la ligne sud-ouest du canton d'Ango; la ligne sud-ouest des cantons d'Ango et d'Asselin; partie de la ligne séparative des cantons d'Asselin et de Biencourt; la ligne sud-ouest du lot 50 des rangs VIII, VII, VI, V, III Nord-Ouest, II Sud-Est, II Nord-Ouest et I du canton de Biencourt; partie de la ligne séparative des cantons de Bédard et de Biencourt; la ligne sud-ouest du canton de Bédard; partie de la ligne sud-ouest de la seigneurie de Nicolas Rioux et la ligne sud-ouest des

palities of Saint-Antoine-sur-Richelieu and Saint-Joseph-de-la-Baie-du-Febvre.

**23. Rimouski, Chief Place: Rimouski.**

The judicial district of Rimouski comprises the territory bounded as follows: starting from the point of intersection between the bank of the St Lawrence river and the dividing line between lots 20 and 21 of range I of the township of Romieu; thence, successively, the following lines: the said dividing line between lots of ranges I, II, III and IV of that township; the dividing line between lots B and C of range V and lots A and B of range VI of the said township, the latter extended to the centre line of the Cap Chat river; the centre line of the said river running generally south to the southwest line of the township of Romieu; part of the southwest line and the southeast line of that township; the northeast line of the townships of Faribault, Richard and Clarke; the southeast line of the townships of Clarke, Gravier, Catalogne and La Vérendrye; the northeast and southeast lines of the township of Assemetquagan; the southeast and southwest lines of the township of Milnikek; the southeast line of the township of Jetté and its extension to the centre line of the Patapédia-Est river; the centre line of the Patapédia-Est and Patapédia rivers southerly to the Québec/New Brunswick boundary line; the said boundary line westerly and southerly to the southwest line of the township of Ango; the southwest line of the townships of Ango and Asselin; part of the dividing line between the townships of Asselin and Biencourt; the southwest line of lot 50 of ranges VIII, VII, VI, V, III Northwest, II Southeast, II Northwest and I of the township of Biencourt; part of the dividing line between the townships of Bédard and Biencourt; the southwest line of the township of Bédard; part of

cadastres des paroisses de Saint-Mathieu et de Saint-Simon, la dernière prolongée jusqu'à la ligne médiane du fleuve Saint-Laurent; la ligne médiane du fleuve en descendant son cours jusqu'au prolongement de la ligne séparative des lots 20 et 21 du rang I du canton de Romieu; enfin ledit prolongement jusqu'au point de départ.

Ce district judiciaire renferme les municipalités suivantes: la cité de Rimouski; les villes d'Amqui, Causapscal, Matane et Mont-Joli; les villages du Bic, Lac-au-Saumon, Luceville, Métis-sur-Mer, Price, Rimouski-Est, Saint-Angèle-de-Mérici, Sainte-Félicité, Saint-Noël, Saint-Ulric, Sayabec et Val-Brillant; les municipalités des paroisses de La Rédemption, Saint-Adelme, Saint-Alexandre-des-Lacs, Saint-Anaclet-de-Lessard, Sainte-Angèle-de-Mérici, Sainte-Anne-de-la-Pointe-au-Père, Sainte-Antoine-de-Padoue-de-Kempt, Saint-Benoît-Joseph-Labre, Sainte-Blandine, Saint-Charles-Garnier, Saint-Cléophas, Saint-Damase, Saint-Donat, Saint-Eugène-de-Ladrière, Saint-Fabien, Sainte-Félicité, Sainte-Flavie, Saint-François-Xavier-des-Hauteurs, Saint-Gabriel, Sainte-Irène, Saint-Jacques-le-Majeur-de-Causapscal, Saint-Jean-Baptiste-Vianney, Saint-Jean-de-Cherbourg, Sainte-Jeanne-d'Arc, Saint-Jérôme-de-Matane, Saint-Joseph-de-Lepage, Saint-Léandre, Saint-Léon-le-Grand, Saint-Luc, Sainte-Luce, Saint-Mathieu-de-Rioux, Saint-Marcellin, Saint-Marie-de-Sayabec, Saint-Moïse, Saint-Narcisse-de-Rimouski, Saint-Nil, Saint-Octave-de-Métis, Sainte-Odile-sur-Rimouski, Saint-Paulin-Dalibaire, Saint-Pierre-du-Lac, Saint-Raphaël-d'Albertville, Saint-René-de-Matane, Saint-Simon, Saint-Tharcisius, Saint-Thomas-de-Cherbourg, Saint-Ulric-de-Matane, Saint-Valérien, Saint-Zénon-du-Lac-Humqui et Trinité-des-Monts; les municipalités de

the southwest line of the seigniori of Nicolas Rioux and the southwest line of the cadastres of the parishes of Saint-Mathieu and Saint-Simon, the latter extended to the centre line of the St Lawrence river; the centre line of the said river downstream to the extension of the dividing line between lots 20 and 21 of range I of the township of Romieu; finally, the said extension to the starting point.

This judicial district includes the following municipalities: the city of Rimouski; the towns of Amqui, Causapscal, Matane and Mont-Joli; the villages of Bic, Lac-au-Saumon, Luceville, Métis-sur-Mer, Price, Rimouski-Est, Saint-Angèle-de-Mérici, Sainte-Félicité, Saint-Noël, Saint-Ulric, Sayabec and Val-Brillant; the parish municipalities of La Rédemption, Saint-Adelme, Saint-Alexandre-des-Lacs, Saint-Anaclet-de-Lessard, Sainte-Angèle-de-Mérici, Sainte-Anne-de-la-Pointe-au-Père, Sainte-Antoine-de-Padoue-de-Kempt, Saint-Benoît-Joseph-Labre, Sainte-Blandine, Saint-Charles-Garnier, Saint-Cléophas, Saint-Damase, Saint-Donat, Saint-Eugène-de-Ladrière, Saint-Fabien, Sainte-Félicité, Sainte-Flavie, Saint-François-Xavier-des-Hauteurs, Saint-Gabriel, Sainte-Irène, Saint-Jacques-le-Majeur-de-Causapscal, Saint-Jean-Baptiste-Vianney, Saint-Jean-de-Cherbourg, Sainte-Jeanne-d'Arc, Saint-Jérôme-de-Matane, Saint-Joseph-de-Lepage, Saint-Léandre, Saint-Léon-le-Grand, Saint-Luc, Sainte-Luce, Saint-Mathieu-de-Rioux, Saint-Marcellin, Sainte-Marie-de-Sayabec, Saint-Moïse, Saint-Narcisse-de-Rimouski, Saint-Nil, Saint-Octave-de-Métis, Sainte-Odile-sur-Rimouski, Saint-Paulin-Dalibaire, Saint-Pierre-du-Lac, Saint-Raphaël-d'Albertville, Saint-René-de-Matane, Saint-Simon, Saint-Tharcisius, Saint-Thomas-de-Cherbourg, Saint-Ulric-de-Matane, Saint-Valérien, Saint-Zénon-du-Lac-Humqui and Trinité-des

Baie-des-Sables, Biencourt, Capucins, Esprit-Saint, Fleuriault, Grand-Métis, Grosses-Roches, Lac-des-Aigles, Les Boules, Les Méchins, Mont-Label, Petite-Matane, Saint-Edmond, Sainte-Florence, Saint-Guy, Saint-Jean-Baptiste, Sainte-Marguerite, Saint-Médard, Sainte-Paule et la partie de la municipalité de Saint-Fidèle-de-Ristigouche située dans le canton d'Assemetquagan.

Il comprend aussi les territoires non organisés situés à l'intérieur du périmètre ci-dessus décrit.

**24. Roberval, Chef-lieu: Roberval.**

Le district judiciaire de Roberval comprend le territoire délimité comme suit: partant du point d'intersection de la ligne de partage des eaux séparant le bassin du fleuve Saint-Laurent de celui de la baie d'Hudson avec le prolongement de la ligne nord-est du canton d'Ingall; de là, successivement, les lignes suivantes: ladite ligne de partage des eaux vers le nord-est jusqu'au prolongement de la ligne médiane de la rivière Péribonca; ledit prolongement et la ligne médiane de ladite rivière vers le sud jusqu'au prolongement de la ligne sud-est du canton de Garnier; ledit prolongement et la ligne sud-est dudit canton; partie de la ligne sud-est du canton De L'Île jusqu'à la ligne séparative des rangs III et IV du cadastre du canton de Taché; partie de ladite ligne séparative de rangs jusqu'à la ligne sud-est du lot 42 dudit rang III; la ligne sud-est dudit lot et son prolongement jusqu'à la ligne médiane de la rivière Grande Décharge; la ligne médiane de ladite rivière et la ligne médiane de la rivière Saguenay vers le sud-est jusqu'au prolongement de la ligne sud-est du lot 31 du rang Saguenay du cadastre du canton de Labarre; ledit prolongement; puis en référence au cadastre dudit canton, les lignes sud-est et sud-ouest dudit lot 31; partie de la ligne sud-ouest du lot 30 du rang Saguenay;

Monts; the municipalities of Baie-des-Sables, Biencourt, Capucins, Esprit-Saint, Fleuriault, Grand-Métis, Grosse-Roches, Lac-des-Aigles, Les Boules, Les Méchins, Mont-Label, Petite-Matane, Saint-Edmond, Sainte-Florence, Saint-Guy, Saint-Jean-Baptiste, Sainte-Marguerite, Saint-Médard, Sainte-Paule and that part of the municipality of Saint-Fidèle-de-Ristigouche situated in the township of Assemetquagan.

It also comprises the unorganized territories situated within the above described perimeter.

**24. Roberval, Chief Place: Roberval.**

The judicial district of Roberval comprises the territory bounded as follows: starting from the point of intersection between the watershed dividing the basin of the St Lawrence river from that of Hudson's Bay and the extension of the northeast line of the township of Ingall; thence, successively, the following lines: the said watershed northeasterly to the extension of the centre line of the Péribonca river; the said extension and the centre line of the said river southerly to the extension of the southeast line of the township of Garnier; the said extension and the southeast line of the said township; part of the southeast line of the township of De L'Île to the dividing line between ranges III and IV of the cadastre of the township of Taché; part of the said dividing line between ranges to the southeast line of lot 42 of the said range III; the southeast line of the said lot and its extension to the centre line of the Grande Décharge river; the centre line of the said river and the centre line of the Saguenay river southeasterly to the extension of the southeast line of lot 31 of Saguenay range of the cadastre of the township of Labarre; the said extension; and, with reference to the cadastre of the said township, the southeast and southwest lines of

partie de la ligne séparative des rangs VIII et IX; la ligne nord-est du lot 25 du rang IX; partie de la ligne séparative des rangs IX et X; partie de la ligne sud-ouest du lot 3 du rang IX; la ligne sud-est du lot 24 des rangs III-Est, II-Est et I-Est; partie de la ligne nord-est du rang Est-Chemin-Kénogami et la ligne nord-est du rang Nord-Chemin-Kénogami; la ligne sud-est du lot 45 des rangs Nord-Chemin-Kénogami et Sud-Chemin-Kénogami et son prolongement jusqu'à la ligne médiane du lac Kénogami; ladite ligne médiane vers le sud-est jusqu'au prolongement de la ligne sud-est du bloc A de l'arpentage primitif du canton de Plessis; ledit prolongement et les lignes sud-est et sud-ouest dudit bloc A; partie de la ligne sud-est du canton de Mésey vers le sud-ouest et son prolongement jusqu'à la ligne médiane de la rivière aux Écorces; la ligne médiane de ladite rivière en remontant son cours jusqu'au parallèle 48° 00' de latitude Nord; ledit parallèle vers l'ouest jusqu'à la ligne nord-est du canton d'Ingall; enfin, partie de ladite ligne nord-est vers le nord-ouest et son prolongement à travers les terres non divisées et traversant en diagonale les cantons de Bonin, Laflamme, Routhier, Lafitau, Faguy, Berlinguet, Lindsay, Dubois, Verreau et Pfister jusqu'au point de départ.

Ce district judiciaire renferme les municipalités suivantes: les cités d'Alma et de Roberval; les villes de Desbiens, Dolbeau, Metabetchouan, Mistassini et Saint-Félicien; les villages d'Albanel, Hébertville-Station, Lac-à-la-Croix, Lac Bouchette, Normandin, Saint-André-du-Lac-Saint-Jean, Saint-Coeur-de-Marie, Saint-Gédéon, Sainte-Jeanne-d'Arc, et Saint-Prime; les municipalités des paroisses de L'Ascension-de-Notre-Seigneur, Notre-Dame-de-la-Doré, Saint-Augustin, Sainte-Croix, Saint-Gédéon et Sain-

the said lot 31; part of the southwest line of lot 30 of Saguenay range; part of the dividing line between ranges VIII and IX; the northeast line of lot 25 of range IX; part of the dividing line between ranges IX and X; part of the southwest line of lot 3 of range IX; the southeast line of lot 24 of ranges III-East, II-East and I-East; part of the northeast line of range Est-Chemin-Kénogami and the northeast line of range Nord-Chemin-Kénogami; the southeast line of lot 45 of ranges Nord-Chemin-Kénogami and Sud-Chemin-Kénogami and its extension to the centre line of lake Kénogami; the said centre line southeasterly to the extension of the southeast line of block A of the original survey of the township of Plessis; the said extension and the southeast and southwest lines of the said block A; part of the southeast line of the township of Mésey southwesterly and its extension to the centre line of the aux Écorces river; the centre line of the said river upstream to parallel 48°00' North latitude; the said parallel westerly to the northeast line of the township of Ingall; finally, part of the said northeast line northwesterly and its extension across undivided land and running diagonally across the townships of Bonin, Laflamme, Routhier, Lafitau, Faguy, Berlinguet, Lindsay, Dubois, Verreau and Pfister to the starting point.

This judicial district includes the following municipalities: the cities of Alma and Roberval; the towns of Desbiens, Dolbeau, Metabetchouan, Mistassini and Saint-Félicien; the villages of Albanel, Hébertville-Station, Lac-à-la-Croix, Lac Bouchette, Normandin, Saint-André-du-Lac-Saint-Jean, Saint-Coeur-de-Marie, Saint-Gédéon, Sainte-Jeanne-d'Arc and Saint-Prime; the parish municipalities of L'Ascension-de-Notre-Seigneur, Notre-Dame-de-la-Doré, Saint-Augustin, Sainte-Croix, Saint-Gédéon

te-Hedwidge; les municipalités des cantons d'Albanel, Delisle et Normandin; les municipalités de Chambord, Girardville, Hébertville, Notre-Dame-de-Lorette, Péribonka, Roberval, Saint-Bruno, Saint-Edmond, Saint-Eugène, Saint-Félicien, Saint-François-de-Sales, Saint-Henri-de-Taillon, Saint-Joseph-d'Alma, Saint-Méthode, Saint-Ludger-de-Milot, Saint-Michel-de-Mistassini, Sainte-Monique, Saint-Stanislas et Saint-Thomas-Didyme.

Il comprend aussi les territoires non organisés situés à l'intérieur du périmètre ci-dessus décrit.

**25. Rouyn-Noranda, Chef-lieu: Rouyn.**

Le district judiciaire de Rouyn-Noranda comprend le territoire délimité comme suit: partant du point d'intersection de la ligne frontière Québec / Ontario avec la ligne nord du canton de Montbray; de là, successivement, les lignes suivantes: la ligne nord des cantons de Montbray, Duprat, Dufresnoy, Cléricy et La Pause; la ligne est des cantons de La Pause, Bousquet et Montanier; la ligne nord des cantons de Béraux, Desroberts, Laubanie, Sabourin et Marrias; la ligne est des cantons de Marrias et Granet; la ligne sud des cantons de Granet, Pélissier, Jourdan, Mazérac, Landanet, Chabert, Clérion, Beaumesnil, Rémigny et Montreuil; enfin, la ligne frontière Québec / Ontario jusqu'au point de départ.

Ce district judiciaire renferme les municipalités suivantes: les cités de Noranda et de Rouyn, le village d'Évain et la municipalité d'Évain.

Il comprend aussi les territoires non organisés situés à l'intérieur du périmètre ci-dessus décrit.

**26. Saguenay, Chef-lieu: La Malbaie.**

Le district judiciaire de Saguenay comprend le territoire délimité com-

and Sainte-Hedwidge; the township municipalities of Albanel, Delisle and Normandin; the municipalities of Chambord, Girardville, Hébertville, Notre-Dame-de-Lorette, Péribonka, Roberval, Saint-Bruno, Saint-Edmond, Saint-Eugène, Saint-Félicien, Saint-François-de-Sales, Saint-Henri-de-Taillon, Saint-Joseph-d'Alma, Saint-Méthode, Saint-Ludger-de-Milot, Saint-Michel-de-Mistassini, Sainte-Monique, Saint-Stanislas and Saint-Thomas-Didyme.

It also comprises the unorganized territories situated within the above described perimeter.

**25. Rouyn-Noranda, Chief Place: Rouyn.**

The judicial district of Rouyn-Noranda comprises the territory bounded as follows: starting from the point of intersection between the Québec/Ontario boundary line and the north line of the township of Montbray; thence, successively, the following lines: the north line of the townships of Montbray, Duprat, Dufresnoy, Cléricy and La Pause; the east line of the townships of La Pause, Bousquet and Montanier; the north line of the townships of Béraud, Desroberts, Laubanie, Sabourin and Marrias; the east line of the townships of Marrias and Granet; the south line of the townships of Granet, Pélissier, Jourdan, Mazérac, Landanet, Chabert, Clérion, Beaumesnil, Rémigny and Montreuil; finally, the Québec/Ontario boundary line to the starting point.

This judicial district includes the following municipalities: the cities of Noranda and Rouyn, the village of Evain and the municipality of Evain.

It also comprises the unorganized territories situated within the above described perimeter.

**26. Saguenay, Chief Place: La Malbaie.**

The judicial district of Saguenay comprises the territory bounded as

me suit: partant du point d'intersection de la rive nord-ouest du fleuve Saint-Laurent avec la ligne séparant le cadastre de la paroisse de Saint-François-Xavier des cadastres de la seigneurie de la Côte-de-Beaupré et de la paroisse de Saint-Tite; de là, successivement, les lignes suivantes: ladite ligne séparative de cadastres, cette ligne se continuant dans la ligne d'arpentage établie sur le terrain par l'arpenteur-géomètre Louis Giroux en 1928 et portant la désignation « Exploration 98 » jusqu'au parallèle 48° 00' de latitude nord; ledit parallèle et la ligne sud des cantons de Lapointe, Dubuc, Boilleau, Lallemand, Périgny et Ducreux; les lignes nord-ouest et nord-est du canton de Sagard; partie de la ligne nord-ouest du canton de Saguenay et son prolongement jusqu'à la ligne médiane de la rivière Saguenay; la ligne médiane de ladite rivière en descendant son cours jusqu'à son embouchure et son prolongement jusqu'à la ligne médiane du fleuve Saint-Laurent; la ligne médiane du fleuve en remontant son cours, passant au nord-ouest de l'île aux Lièvres et se continuant jusqu'au prolongement de la ligne séparative des cadastres de la paroisse de Saint-François-Xavier et de la seigneurie de la Côte-de-Beaupré; enfin, ledit prolongement et partie de ladite ligne séparative de cadastres jusqu'au point de départ.

Ce district judiciaire renferme les municipalités suivantes: les villes de Baie-Saint-Paul, Clermont et La Malbaie; les villages de Cap-à-l'Aigle, Pointe-au-Pic, Saint-Joseph-de-La-Rive et Saint-Siméon; les municipalités des paroisses de Baie-Saint-Paul, Sainte-Agnès, Saint-Fidèle-de-Mont-Murray, Saint-François-Xavier-de-la-Petite-Rivière, Saint-Hilarion, Saint-Irénée, Saint-Louis-de-l'Isle-aux-Coudres, Saint-Siméon et Saint-Urbain; les municipalités de La Baleine, Les Éboulements, Notre-Dame-des-Monts, Rivière-du-Gouffre, Rivière-

du Gouffre; the following lines: the said dividing line between cadastres, and extended along the survey line established on the land in 1928 by Louis Giroux, land-surveyor, and referred to as "Exploration 98", to parallel 48°00' North latitude; the said parallel and the south line of the townships of Lapointe, Dubuc, Boilleau, Lallemand, Périgny and Ducreux; the northwest and northeast lines of the township of Sagard; part of the northwest line of the township of Saguenay and its extension to the centre line of the Saguenay river; the centre line of the said river downstream to its mouth and its extension to the centre line of the St Lawrence river; the centre line of the said river upstream, running northwest of aux Lièvres island and continuing to the extension of the dividing line between the cadastres of the parish of Saint-François-Xavier and the seigniorie of Côte-de-Beaupré; finally, the said extension and part of the said dividing line between cadastres to the starting point.

This judicial district includes the following municipalities: the towns of Baie-Saint-Paul, Clermont and La Malbaie; the villages of Cap-à-l'Aigle, Pointe-au-Pic, Saint-Joseph-de-la-Rive and Saint-Siméon; the parish municipalities of Baie-Saint-Paul, Sainte-Agnès, Saint-Fidèle-de-Mont-Murray, Saint-François-Xavier-de-la-Petite-Rivière, Saint-Hilarion, Saint-Irénée, Saint-Louis-de-l'Isle-aux-Coudres, Saint-Siméon and Saint-Urbain; the municipalities of La Baleine, Les Éboulements, Notre-Dame-des-Monts, Rivière-du-

re-Malbaie, Saint-Aimé-des-Lacs, Saint-Bernard-de-l'Isle-aux-Coudres et Saint-Firmin.

Il comprend aussi les territoires non organisés situés à l'intérieur du périmètre ci-dessus décrit.

**27. Saint-François, Chef-lieu:** Sherbrooke.

Le district judiciaire de Saint-François comprend le territoire délimité comme suit: partant du coin nord du canton de Wolfestown; de là, successivement, les lignes suivantes: la ligne nord-est des cantons de Wolfestown, Garthby, Stratford, Winslow et Whitton, la dernière prolongée jusqu'à la ligne médiane de la rivière Chaudière; la ligne médiane de ladite rivière en descendant son cours jusqu'au prolongement de la ligne nord-est du canton de Spalding; ledit prolongement et ladite ligne nord-est; la ligne frontière Québec / États-Unis en allant dans une direction générale sud-ouest jusqu'à la ligne médiane du lac Memphrémagog; la ligne médiane dudit lac jusqu'au prolongement de la ligne sud du lot 14*d* du rang XV du cadastre du canton de Magog; ledit prolongement; une ligne brisée séparant les cantons de Magog et de Bolton; partie de la ligne sud et la ligne ouest du canton Orford; la ligne ouest du canton de Brompton; partie de la ligne sud-ouest et partie de la ligne nord-ouest du canton de Melbourne jusqu'à la ligne séparative des rangs VII et VIII du cadastre du canton de Durham; dans ce cadastre, partie de ladite ligne séparative de rangs; la ligne nord-ouest des lots 557, 556, 465, 467, 363, 362, 270, 119, 120, 83 et 82; partie de la ligne séparative des rangs I et II en allant vers le sud-est et son prolongement jusqu'à la ligne médiane de la rivière Saint-François; la ligne médiane de ladite rivière en remontant son cours jusqu'au prolongement de la ligne nord-ouest du canton de Cleveland; ledit prolongement et la ligne nord-

Gouffre, Rivière-Malbaie, Saint-Aimé-des-Lacs, Saint-Bernard-de-l'Isle-aux-Coudres and Saint-Firmin.

It also comprises the unorganized territories situated within the above described perimeter.

**27. Saint-François, Chief Place:** Sherbrooke.

The judicial district of Saint-François comprises the territory bounded as follows: starting from the north corner of the township of Wolfestown; thence, successively, the following lines: the northeast line of the townships of Wolfestown, Garthby, Stratford, Winslow and Whitton, the latter extended to the centre line of the Chaudière river; the centre line of the said river downstream to the extension of the northeast line of the township of Spalding; the said extension and the said northeast line; the Québec/United States boundary line running in a generally southwesterly direction to the centre line of lake Memphrémagog; the centre line of the said lake to the extension of the south line of lot 14*d* of range XV of the cadastre of the township of Magog; the said extension; a broken line between the townships of Magog and Bolton; part of the south line and the west line of the township of Orford; the west line of the township of Brompton; part of the southwest line and part of the northwest line of the township of Melbourne to the dividing line between ranges VII and VIII of the cadastre of the township of Durham; in that cadastre, part of the said dividing line between ranges; the northwest line of lots 557, 556, 465, 467, 363, 362, 270, 119, 120, 83 and 82; part of the dividing line between ranges I and II southeasterly and its extension to the centre line of the Saint-François river; the centre line of the said river upstream to the extension of the northwest line of the township of Cleveland; the said extension and the northwest line of the town-

ouest des cantons de Cleveland et de Shipton; partie de la ligne nord-est du canton de Shipton jusqu'à la ligne médiane de la rivière Nicolet; la ligne médiane de ladite rivière et la ligne médiane du lac Richmond jusqu'au prolongement de la ligne séparative des lots 1166 et 1167 du cadastre du canton de Tingwick; ledit prolongement à travers le lac Richmond et le lot 1156 dudit cadastre; partie de la ligne nord-est dudit lot 1156; enfin partie de la ligne nord-ouest du canton de Wotton et la ligne nord-ouest des cantons de Ham et de Wolfestown jusqu'au point de départ.

Ce district judiciaire renferme les municipalités suivantes: la cité de Magog; les villes d'Asbestos, Coaticook, Cookshire, Danville, Disraëli, East Angus, Lac Mégantic, Lennoxville, Richmond, Rock Island, Scotstown, Sherbrooke, Waterville et Windsor; les villages d'Ayer's Cliff, Beaulac, Beebe Plain, Bishop-ton, Bromptonville, Compton, Deauville, Dixville, Hatley, Kingsbury, La Patrie, Marbleton, Melbourne, North Hatley, Omerville, Saint-Gérard, Saint-Georges-de-Windsor, Saint-Grégoire-de-Greenlay, Saint-Herménégilde, Stanstead Plain, Sawyerville, Weedon-Centre et Wottonville; les municipalités des paroisses de Disraëli, Saint-Augustin-de-Woburn, Saint-Denis-de-Brompton, Saint-Elie-d'Orford, Saint-François-Xavier-de-Brompton, Saint-Jacques-le-Majeur-de-Wolfestown, Saint-Joseph-de-Ham-Sud, Saint-Julien, Saints-Martyrs-Canadiens, Saint-Venant-de-Hereford et Val-Racine; les municipalités des cantons d'Ascot, Barnston, Barford, Brompton, Cleveland, Clifton (partie Est), Compton, Ditton, Dudswell, Eaton, Emberton, Garthby, Ham-Nord, Hampden, Hatley, Hatley (partie Ouest), Hereford, Lingwick, Magog, Marnston, Melbourne, Newport, Orford, Saint-Camille, Sainte-Edwidge-de-Clifton, Saint-Georges-de-Windsor,

ships of Cleveland and Shipton; part of the northeast line of the township of Shipton to the centre line of the Nicolet river; the centre line of the said river and the centre line of lake Richmond to the extension of the dividing line between lots 1166 and 1167 of the cadastre of the township of Tingwick; the said extension across lake Richmond and lot 1156 of the said cadastre; part of the northeast line of the said lot 1156; finally, part of the northwest line of the township of Wotton and the northwest line of the townships of Ham and Wolfestown to the starting point.

This judicial district includes the following municipalities: the city of Magog; the towns of Asbestos, Coaticook, Cookshire, Danville, Disraëli, East Angus, Lac Megantic, Lennoxville, Richmond, Rock Island, Scotstown, Sherbrooke, Waterville and Windsor; the villages of Ayer's Cliff, Beaulac, Beebe Plain, Bishop-ton, Bromptonville, Compton, Deauville, Dixville, Hatley, Kingsbury, La Patrie, Marbleton, Melbourne, North Hatley, Omerville, Saint-Gérard, Saint-Georges-de-Windsor, Saint-Grégoire-de-Greenlay, Saint-Herménégilde, Stanstead Plain, Sawyerville, Weedon-Centre and Wottonville; the parish municipalities of Disraëli, Saint-Augustin-de-Woburn, Saint-Denis-de-Brompton, Saint-Élie-d'Orford, Saint-François-Xavier-de-Brompton, Saint-Jacques-le-Majeur-de-Wolfestown, Saint-Joseph-de-Ham-Sud, Saint-Julien, Saints-Martyrs-Canadiens, Saint-Venant-de-Hereford and Val-Racine; the township municipalities of Ascot, Barnston, Barford, Brompton, Cleveland, Clifton (East part), Compton, Ditton, Dudswell, Eaton, Emberton, Garthby, Ham-North, Hampden, Hatley, Hatley (West part), Hereford, Lingwick, Magog, Marnston, Melbourne, Newport, Orford, Saint-Camille, Sainte-Edwidge-de-Clifton, Saint-

Shipton, Stanstead, Stoke, Stratford, Weedon, Westbury, Windsor et Wotton; les municipalités d'Ascot Corner, Audet, Barnston-Ouest, Brompton Gore, Bury, Compton-Station, Fleurimont, Fontainebleau, Frontenac, Martinville, Milan, Nantes, Notre-Dame-de-Lourdes-de-Ham, Notre-Dame-des-Bois, Ogden, Piopolis, Rock Forest, Saint-Adrien, Sainte-Catherine-de-Hatley, Sainte-Cécile-de-Whitton, Saint-Claude, Saint-Fortunat, Saint-Herménégilde, Saint-Isidore-d'Auckland, Saint-Malo, Saint-Mathieu-de-Dixville, Saint-Romain, Trois-Lacs, Stanstead-Est, Stornoway et Ulverton et cette partie de la municipalité de la paroisse de Sainte-Praxède située dans le canton de Stratford.

**28. Saint-Hyacinthe, Chef-lieu: Saint-Hyacinthe.**

Le district judiciaire de Saint-Hyacinthe comprend le territoire délimité comme suit: partant du point d'intersection de la ligne nord-est du lot 1 du cadastre de la paroisse de Saint-Denis avec la rive sud-est de la rivière Richelieu; de là, successivement, les lignes suivantes: la ligne nord-est des lots 1 et 2 dudit cadastre; dans le cadastre de la paroisse de Saint-Ours, une ligne brisée séparant le premier rang Sarasteau des Premier et Deuxième rangs Richelieu; les lignes nord-ouest et nord-est du lot 386; les limites ouest et nord-est du cadastre de la paroisse de Saint-Jude; une ligne brisée séparant le cadastre de la paroisse de Saint-Hugues des cadastres des paroisses de Saint-Louis, de Saint-Marcel et de Saint-Guillaume-d'Upton; partie de la limite nord-est du cadastre de la paroisse de Sainte-Hélène; la limite nord-ouest et partie de la limite nord-est du cadastre de la paroisse de Saint-Éphrem-d'Upton; dans le cadastre du canton de Grantham, la ligne nord-ouest des lots 1376, 1338 et 1109; partie de la ligne séparative

Georges-de-Windsor, Shipton, Stanstead, Stoke, Stratford, Weedon, Westbury, Windsor and Wotton; the municipalities of Ascot Corner, Audet, Barnston-West, Brompton Gore, Bury, Compton-Station, Fleurimont, Fontainebleau, Frontenac, Martinville, Milan, Nantes, Notre-Dame-de-Lourdes-de-Ham, Notre-Dame-des-Bois, Ogden, Piopolis, Rock Forest, Saint-Adrien, Sainte-Catherine-de-Hatley, Sainte-Cécile-de-Whitton, Saint-Claude, Saint-Fortunat, Saint-Herménégilde, Saint-Isidore-d'Auckland, Saint-Malo, Saint-Mathieu-de-Dixville, Saint-Romain, Trois-Lacs, Stanstead-East, Stornoway and Ulverton and that part of the municipality of the parish of Sainte-Praxède situated in the township of Stratford.

**28. Saint-Hyacinthe, Chief Place: Saint-Hyacinthe.**

The judicial district of Saint-Hyacinthe comprises the territory bounded as follows: starting from the point of intersection between the northeast line of lot 1 of the cadastre of the parish of Saint-Denis and the southeast bank of the Richelieu river; thence, successively, the following lines: the northeast line of lots 1 and 2 of the said cadastre; in the cadastre of the parish of Saint-Ours, a broken line dividing the first range Sarasteau from the First and Second ranges Richelieu; the northwest and northeast lines of lot 386; the west and northeast limits of the cadastre of the parish of Saint-Jude; a broken line dividing the cadastre of the parish of Saint-Hugues from the cadastre of the parishes of Saint-Louis, Saint-Marcel and Saint-Guillaume d'Upton; part of the northeast limit of the cadastre of the parish of Sainte-Hélène; the northwest limit and part of the northeast limit of the cadastre of the parish of Saint-Éphrem-d'Upton; in the cadastre of the township of Grantham, the north-

des rangs X et XI; partie de la ligne sud-est du lot 1096 jusqu'à la ligne séparative des rangs XI et XII du cadastre du canton de Wickham; partie de ladite ligne séparative de rangs et la ligne sud-est du lot 769 dudit cadastre; la limite nord-est des cadastres des paroisses de Saint-Théodore-d'Acton, de Saint-André-d'Acton et de Pointe-d'Acton; la limite sud des cadastres de Pointe-d'Acton et des paroisses de Saint-André-d'Acton et de Saint-Éphrem-d'Upton; partie de la ligne est du lot 45 et les lignes est et sud du lot 61 du cadastre de la paroisse de Saint-Éphrem-d'Upton; une ligne brisée séparant les cadastres des paroisses de Saint-Liboire et de Saint-Valérien-de-Milton; une ligne brisée limitant au sud-est les cadastres des paroisses de Saint-Dominique, de Saint-Pie, de Saint-Paul-d'Abbotsford et de L'Ange-Gardien; la limite sud-ouest du cadastre de la paroisse de L'Ange-Gardien; une ligne brisée séparant le cadastre de la paroisse de Saint-Césaire des cadastres des paroisses de Saint-Romuald-de-Farnham-Ouest et de Sainte-Brigide jusqu'à la ligne sud-ouest du lot 232 du cadastre de la paroisse de Sainte-Brigide; dans ce cadastre, la ligne nord-est des lots 451, 450 et 449; la ligne nord du lot 449; la ligne médiane d'un chemin limitant vers le nord-est les lots 243, 244, 245, 216 et 215; une ligne brisée séparant les cadastres des paroisses de Sainte-Brigide et de Saint-Grégoire des cadastres des paroisses de Sainte-Angèle, de Sainte-Marie-de-Monnoir et de Notre-Dame-de-Bonsecours; la ligne séparative des cadastres des paroisses de Notre-Dame-de-Bonsecours et de Saint-Athanase et son prolongement jusqu'à la ligne médiane de la rivière Richelieu; la ligne médiane de ladite rivière en descendant son cours et en contournant par la droite les îles les plus rapprochées de la rive gauche et par la gauche les îles les plus rapprochées de la rive droite jusqu'au prolongement de la ligne sud-ouest du

west line of lots 1376, 1338 and 1109; part of the dividing line between ranges X and XI; part of the southeast line of lot 1096 to the dividing line between ranges XI and XII of the cadastre of the township of Wickham; part of the said dividing line between ranges and the southeast line of lot 769 of the said cadastre; the northeast limit of the cadastres of the parishes of Saint-Théodore-d'Acton, Saint-André-d'Acton and Pointe-d'Acton; the south limit of the cadastres of Pointe-d'Acton and of the parishes of Saint-Éphrem-d'Upton; part of the east line of lot 45 and the east and south lines of lot 61 of the cadastre of the parish of Saint-Éphrem-d'Upton; a broken line dividing the cadastre of the parish of Saint-Liboire from that of Saint-Valérien-de-Milton; a broken line limiting on the southeast the cadastres of the parishes of Saint-Dominique, Saint-Pie, Saint-Paul-d'Abbotsford and L'Ange-Gardien; the southwest limit of the cadastre of the parish of L'Ange-Gardien; a broken line dividing the cadastre of the parish of Saint-Césaire from the cadastres of the parishes of Saint-Romuald-de-Farnham-Ouest and Sainte-Brigide to the southwest line of lot 232 of the cadastre of the parish of Sainte-Brigide; in that cadastre, the northeast line of lots 451, 450 and 449; the north line of lot 449; the centre line of a road limiting on the northeast lots 243, 244, 245, 216 and 215; a broken line dividing the cadastres of the parishes of Sainte-Brigide and Saint-Grégoire from the cadastres of the parishes of Sainte-Angèle, Sainte-Marie-de-Monnoir and Notre-Dame-de-Bonsecours; the dividing line between the cadastres of the parishes of Notre-Dame-de-Bonsecours and Saint-Athanase and its extension to the centre line of the Richelieu river; the centre line of the said river downstream and skirting on the right the islands nearer to the left bank and skirting

cadastre de la paroisse de Saint-Mathieu-de-Beloil; ledit prolongement et ladite ligne sud-ouest; partie de la ligne séparative des cadastres des paroisses de Saint-Mathieu-de-Beloil et de Sainte-Julie jusqu'au coin sud du lot 563 du cadastre de la paroisse de Saint-Mathieu-de-Beloil; dans ce cadastre, une ligne brisée séparant la Cinquième concession de la Sixième concession jusqu'à la ligne sud-ouest du lot 451; ladite ligne sud-ouest; une ligne brisée séparant le cadastre de la paroisse de Saint-Mathieu-de-Beloil des cadastres des paroisses de Sainte-Julie et de Saint-Marc, le dernier tronçon de cette ligne prolongé jusqu'à la ligne médiane de la rivière Richelieu; la ligne médiane de ladite rivière en descendant son cours et en contournant par la droite les îles les plus rapprochées de la rive gauche et par la gauche les îles les plus rapprochées de la rive droite jusqu'au prolongement de la ligne nord-est du lot 1 du cadastre de la paroisse de Saint-Denis; enfin, ledit prolongement jusqu'au point de départ.

Ce district judiciaire renferme les municipalités suivantes: la cité de Saint-Hyacinthe; les villes d'Acton Vale, Beloil, Douville, La Providence, Marieville, Mont-Saint-Hilaire, Otterburn Park, Richelieu, Saint-Césaire et Saint-Joseph; les villages d'Ange-Gardien, Mc Masterville, Rougemont, Saint-Charles-sur-Richelieu, Saint-Damase, Saint-Denis, Saint-Dominique, Sainte-Hélène-de-Bagot, Saint-Hugues, Saint-Liboire, Sainte-Madeleine, Saint-Pie, Sainte-Rosalie et Upton; les municipalités des paroisses de La Présentation, Notre-Dame-de-Saint-Hyacinthe, Notre-Dame-de-Bon-Secours, Saint-André-d'Acton, Sainte-Angèle-de-Monnoir, Saint-Ange-Gardien, Saint-Barnabé, Saint-Bernard (partie Sud), Saint-Césaire, Saint-Charles, Sainte-Christine, Saint-Damase, Saint-Denis, Saint-Éphrem-d'Upton,

on the left the islands nearer to the right bank to the extension of the southwest line of the cadastre of the parish of Saint-Mathieu-de-Beloil; the said extension and the said southwest line; part of the dividing line between the cadastres of the parishes of Saint-Mathieu-de-Beloil and Sainte-Julie to the south corner of lot 563 of the cadastre of the parish of Saint-Mathieu-de-Beloil; in that cadastre, a broken line dividing the Cinquième concession from the Sixième concession to the southwest line of lot 451; the said southwest line; a broken line dividing the cadastre of the parish of Saint-Mathieu-de-Beloil from the cadastres of the parishes of Sainte-Julie and Saint-Marc, the last section of that line extended to the centre line of the Richelieu river; the centre line of the said river downstream and skirting on the right the islands nearer to the left bank and on the left the islands nearer to the right bank to the extension of the northeast line of lot 1 of the cadastre of the parish of Saint-Denis; finally, the said extension to the starting point.

This judicial district includes the following municipalities: the city of Saint-Hyacinthe; the towns of Acton Vale, Beloil, Douville, La Providence, Marieville, Mont-Saint-Hilaire, Otterburn Park, Richelieu, Saint-Césaire and Saint-Joseph; the villages of Ange-Gardien, Mc Masterville, Rougemont, Saint-Charles-sur-Richelieu, Saint-Damase, Saint-Denis, Saint-Dominique, Sainte-Hélène-de-Bagot, Saint-Hugues, Saint-Liboire, Sainte-Madeleine, Saint-Pie, Sainte-Rosalie and Upton; the parish municipalities of La Présentation, Notre-Dame-de-Saint-Hyacinthe, Notre-Dame-de-Bon-Secours, Saint-André-d'Acton, Sainte-Angèle-de-Monnoir, Saint-Ange-Gardien, Saint-Barnabé, Saint-Bernard (South part), Saint-Césaire, Saint-Charles, Sainte-Christine, Saint-Damase, Saint-Denis, Saint-Éphrem-d'Upton, Sain-

Sainte-Hélène, Saint-Hugues, Saint-Hyacinthe-le-Confesseur, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Jude, Saint-Liboire, Sainte-Marie-Madeleine, Sainte-Marie-de-Monnoir, Saint-Mathias, Saint-Mathieu-de-Beloeil, Saint-Michel-de-Rougemont, Saint-Nazaire d'Acton, Saint-Paul-d'Abbotsford, Saint-Pie, Sainte-Rosalie, Saint-Simon, Saint-Théodore-d'Acton et Saint-Thomas-d'Aquin.

**29. Saint-Maurice, Chef-lieu: Shawinigan.**

Le district judiciaire de Saint-Maurice comprend le territoire délimité comme suit: partant du point d'intersection de la ligne sud du canton de Gosselin avec le prolongement de la ligne sud-ouest du canton de Boullé; de là, successivement les lignes suivantes: partie de la ligne sud du canton de Gosselin et la ligne sud des cantons de Choquette, David et Landry; la ligne ouest des cantons de Dandurand, Lamy, Fréchette, Delâge, Nevers, Brochu, Magnan et Verreau; partie de la ligne ouest du canton de Pfister jusqu'au prolongement de la ligne nord-est du canton d'Ingall; ledit prolongement traversant en diagonale les cantons de Pfister, Verreau, Dubois, Lindsay, Berlinguet, Faguy, Lafitau, Routhier, Laflamme, Bonin et continuant à travers les terres non divisées jusqu'au coin nord du canton d'Ingall; la ligne nord-est des cantons d'Ingall, Cadieux, Tourouvre, Langelier, Bourgeois, Charest et Laurier, la dernière prolongée jusqu'à la ligne médiane de la rivière Batiscan; la ligne médiane de ladite rivière en descendant son cours jusqu'à la ligne sud-est du canton de Lapeyrère; la ligne sud-est des cantons de Lapeyrère et Hackett; une ligne brisée limitant vers le nord-est et le sud-est le canton de Lejeune jusqu'à la ligne nord-est du cadastre de la paroisse de Sainte-Thècle; la limite nord-est dudit cadastre; la limite nord-est et partie de la limite

te-Hélène, Saint-Hugues, Saint-Hyacinthe-le-Confesseur, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Jude, Saint-Liboire, Sainte-Marie-Madeleine, Sainte-Marie-de-Monnoir, Saint-Mathias, Saint-Mathieu-de-Beloeil, Saint-Michel-de-Rougemont, Saint-Nazaire d'Acton, Saint-Paul-d'Abbotsford, Saint-Pie, Sainte-Rosalie, Saint-Simon, Saint-Théodore-d'Acton and Saint-Thomas-d'Aquin.

**29. Saint-Maurice, Chief Place: Shawinigan.**

The judicial district of Saint-Maurice comprises the territory bounded as follows: starting from the point of intersection between the south line of the township of Gosselin and the extension of the southwest line of the township of Boullé; thence, successively, the following lines: part of the south line of the township of Gosselin and the south line of the townships of Choquette, David and Landry; the west line of the townships of Dandurand, Lamy, Fréchette, Delâge, Nevers, Brochu, Magnan and Verreau; part of the west line of the township of Pfister to the extension of the northeast line of the township of Ingall; the said extension running diagonally across the townships of Pfister, Verreau, Dubois, Lindsay, Berlinguet, Faguy, Lafitau, Routhier, Laflamme and Bonin and continuing across the undivided land to the north corner of the township of Ingall; the northeast line of the townships of Ingall, Cadieux, Tourouvre, Langelier, Bourgeois, Charest and Laurier, the latter extended to the centre line of the Batiscan river; the centre line of the said river downstream to the southeast line of the township of Lapeyrère; the southeast line of the townships of Lapeyrère and Hackett; a broken line limiting on the northeast and southeast the township of Lejeune to the northeast line of the cadastre of parish of Sainte-Thècle; the north-

sud-est du cadastre de la paroisse de Saint-Stanislas; dans le cadastre de cette dernière paroisse, la ligne ouest des lots 753-196, 753-195, 753-194 et 753-193; la ligne nord du lot 752; la ligne est des lots 686 à 690; la ligne nord-est du lot 691; la ligne sud du lot 692 et son prolongement jusqu'à la ligne médiane de la rivière Batiscan; la ligne médiane de ladite rivière en descendant son cours jusqu'au prolongement de la ligne sud du lot 395; ledit prolongement et la ligne sud des lots 395 et 394; la ligne sud-est des lots 351-132 et 404a; partie de la ligne nord-est du rang nord-est de la Rivière-des-Envies; la ligne sud des lots 322 et 257; partie de la ligne nord-est du rang Côte-Saint-Louis côté nord-est; la ligne sud-est du lot 204; partie de la ligne séparant le rang Côte-Saint-Louis côté nord-est du rang Côte-Saint-Louis côté sud-ouest; la ligne sud-est du lot 156; partie de la ligne séparant le rang Côte-Saint-Louis côté sud-ouest du rang Côte-Saint-Paul côté nord-est; la ligne sud-est des lots 105 et 38; partie de la ligne nord-est du cadastre de la paroisse de Saint-Narcisse et la ligne sud-est des lots 154 et 167 dudit cadastre; partie de la ligne brisée séparant les cadastres du canton de Radnor et de la paroisse de Notre-Dame-du-Mont-Carmel du cadastre de la paroisse de Saint-Narcisse; la ligne séparative des rangs Saint-Michel, côté Sud-Est, et Saint-Louis, côté Nord-Ouest, du cadastre de la paroisse de Notre-Dame-du-Mont-Carmel; une ligne brisée séparant le lot 133 des lots 516 et 132 dudit cadastre, le dernier tronçon prolongé jusqu'à la ligne médiane de la rivière Saint-Maurice; la ligne médiane de ladite rivière en descendant son cours jusqu'au prolongement de la ligne séparative des lots 38 et 40 du cadastre de la paroisse de Saint-Étienne; ledit prolongement; en référence audit cadastre, la ligne séparant les lots 40, 276, 277 et 278 d'un côté des

east limit of the said cadastre; the northeast limit and part of the southeast limit of the cadastre of the parish of Saint-Stanislas; in the cadastre of this latter parish, the west line of lots 753-196, 753-195, 753-194 and 753-193; the north line of lot 752; the east line of lots 686 to 690; the northeast line of lot 691; the south line of lot 692 and its extension to the centre line of the Batiscan river; the centre line of the said river downstream to the extension of the south line of lot 395; the said extension and the south line of lots 395 and 394; the southeast line of lots 351-132 and 404a; part of the northeast line of North-East range of the Rivière-des-Envies; the south line of lots 322 and 257; part of the northeast line of the northeast side of Côte Saint-Louis range; the southeast line of lot 204; part of the line dividing Côte-Saint-Louis range, northeast side, from the southwest side of Côte Saint-Louis range; the southeast line of lot 156; part of the line dividing Côte-Saint-Louis range, southwest side, from the northeast side of Côte Saint-Paul range; the southeast line of lots 105 and 38; part of the northeast line of the cadastre of the parish of Saint-Narcisse and the southeast line of lots 154 and 167 of the said cadastre; part of the broken line dividing the cadastres of the township of Radnor and the parish of Notre-Dame-du-Mont-Carmel from the cadastre of the parish of Saint-Narcisse; the dividing line between range Saint-Michel (southeast side) and Saint-Louis (northwest side) and the cadastre of the parish of Notre-Dame-du-Mont-Carmel; a broken line dividing lot 133 from lots 516 and 132 of the said cadastre, the last section extended to the centre line of the Saint-Maurice river; the centre line of the said river downstream to the extension of the dividing line between lots 38 and 40 of the cadastre of the parish of Saint-Étienne; the said extension;

lots 38, 39 et 279 de l'autre côté; partie de la ligne séparative des rangs II et III; une ligne brisée séparant les cadastres des paroisses de Saint-Étienne et de Saint-Barnabé d'un côté des cadastres des paroisses de Trois-Rivières, La Visitation-de-la-Pointe-du-Lac et Sainte-Anne-d'Yamachiche de l'autre côté jusqu'à la ligne séparative des lots 443 et 444 du cadastre de la paroisse de Sainte-Anne-d'Yamachiche; ladite ligne séparative de lots; une ligne brisée séparant les cadastres des paroisses de Saint-Barnabé et de Saint-Sévère du cadastre de la paroisse de Sainte-Anne-d'Yamachiche, le dernier tronçon prolongé jusqu'à la ligne médiane de la rivière du Loup; la ligne médiane de ladite rivière en remontant son cours jusqu'au prolongement de la ligne séparative des lots 139 et 151 du cadastre de la paroisse de Saint-Sévère; ledit prolongement et ladite ligne séparative de lots; la ligne séparative des lots 151 et 153 dudit cadastre; une ligne brisée séparant le cadastre de la paroisse de Saint-Sévère des cadastres de la paroisse de Saint-Barnabé et du canton de Hunterstown; la ligne médiane de la rivière du Loup en remontant son cours; une ligne brisée séparant le cadastre du canton de Hunterstown des cadastres des paroisses de Saint-Paulin et de Sainte-Ursule; la ligne sud-ouest des cantons de Hunterstown et De Calonne; les lignes sud-est et sud-ouest du canton d'Angoulême; les lignes sud-ouest et nord-ouest du canton de Houde; partie de la ligne nord-ouest du canton de Kaine; la ligne sud-ouest du canton d'Aubry et son prolongement jusqu'à la ligne médiane de la rivière Matawin; la ligne médiane de ladite rivière en remontant son cours, dans le réservoir Taureau; la ligne médiane de la rivière du Milieu jusqu'au prolongement de la ligne sud-est du lot 11 du rang I du cadastre du canton de Laviolette; ledit prolongement et ladite ligne sud-est; enfin,

with reference to the said cadastre, the line dividing lots 40, 276, 277 and 278 from lots 38, 39 and 279; part of the dividing line between ranges II and III; a broken line dividing the cadastres of the parishes of Saint-Étienne and Saint-Barnabé from the cadastres of the parishes of Trois-Rivières, La Visitation-de-la-Pointe-du-Lac and Sainte-Anne-d'Yamachiche to the dividing line between lots 443 and 444 of the cadastre of the parish of Sainte-Anne-d'Yamachiche; the said dividing line between lots; a broken line dividing the cadastres of the parishes of Saint-Barnabé and Saint-Sévère from the cadastre of the parish of Sainte-Anne-d'Yamachiche, the last section extended to the centre line of the du Loup river; the centre line of the said river upstream to the extension of the dividing line between lots 139 and 151 of the cadastre of the parish of Saint-Sévère; the said extension and the said dividing line between lots; the dividing line between lots 151 and 153 of the said cadastre; a broken line dividing the cadastre of the parish of Saint-Sévère from the cadastres of the parish of Saint-Barnabé and the township of Hunterstown; the centre line of the du Loup river upstream; a broken line dividing the cadastre of the township of Hunterstown from the cadastres of the parishes of Saint-Paulin and Sainte-Ursule; the southwest line of the townships of Hunterstown and De Calonne; the southeast and southwest lines of the township of Angoulême; the southwest and northwest lines of the township of Houde; part of the northwest line of the township of Kaine; the southwest line of the township of Aubry and its extension to the centre line of the Matawin river; the centre line of the said river upstream into Taureau reservoir; the centre line of the du Milieu river to the extension of the southeast line of lot 11 of range I of the cadastre of the township of

partie de la ligne sud-ouest du canton de Laviolette et la ligne sud-ouest des cantons de Légaré et Boullé, la dernière prolongée jusqu'au point de départ.

Ce district judiciaire renferme les municipalités suivantes: la cité de Shawinigan; les villes de Grand' Mère, La Tuque, Saint-Tite et Shawinigan-Sud; les villages de Baie-de-Shawinigan, Parent, Saint-Boniface-de-Shawinigan, Saint-Georges et Sainte-Thècle; les municipalités des paroisses de Grandes-Piles, Saint-Alexis, Saint-Adelphe, Saint-Barnabé, Saint-Élie, Saint-Étienne-des-Grès, Saint-Gérard-des-Laurentides, Saint-Mathieu, Saint-Roch-de-Mékinac, Saint-Sévère, Saint-Séverin, Saint-Théophile, Sainte-Thècle, Saint-Timothée, et Saint-Tite; la municipalité du canton d'Hunterstown; les municipalités de Belleau, Boucher, Charette, Haute-Mauricie, Lac Édouard et Saint-Jean-des-Piles.

Il comprend aussi les territoires non organisés situés à l'intérieur du périmètre ci-dessus décrit.

**30. Témiscamingue, Chef-lieu: Ville-Marie.**

Le district judiciaire de Témiscamingue comprend le territoire délimité comme suit: partant du point d'intersection de la ligne frontière Québec / Ontario avec la ligne nord du canton de Nédélec; de là, successivement, les lignes suivantes: la ligne ouest du canton de Nédélec; la ligne frontière Québec / Ontario dans le lac Témiscamingue et la rivière des Outaouais jusqu'au prolongement de la rive est de la rivière Dumoine; ledit prolongement; la rive est de la rivière Dumoine, du lac Dumoine, de la décharge du lac Antiquois, du lac Antiquois et du ruisseau qui se déverse à l'extrémité nord du lac Antiquois, puis suivant le portage qui conduit au lac Cawasachouane et ensuite la rive est de ce dernier lac jusqu'au

Laviolette; the said extension and the said southeast line; finally, part of the southwest line of the township of Laviolette and the southwest line of the townships of Légaré and Boullé, the latter extended to the starting point.

This judicial district includes the following municipalities: the city of Shawinigan; the towns of Grand' Mère, La Tuque, Saint-Tite and Shawinigan-Sud; the villages of Baie-de-Shawinigan, Parent, Saint-Boniface-de-Shawinigan, Saint-Georges and Sainte-Thècle; the parish municipalities of Grandes-Piles, Saint-Alexis, Saint-Adelphe, Saint-Barnabé, Saint-Élie, Saint-Étienne-des-Grès, Saint-Gérard-des-Laurentides, Saint-Mathieu, Saint-Roch-de-Mékinac, Saint-Sévère, Saint-Séverin, Saint-Théophile, Sainte-Thècle, Saint-Timothée and Saint-Tite; the township municipality of Hunterstown; the municipalities of Belleau, Boucher, Charette, Haute-Mauricie, Lac Édouard and Saint-Jean-des-Piles.

It also comprises the unorganized territories situated within the above described perimeter.

**30. Témiscamingue, Chief Place: Ville-Marie.**

The judicial district of Témiscamingue comprises the territory bounded as follows: starting from the point of intersection between the Québec/Ontario boundary line and the north line of the township of Nédélec; thence, successively, the following lines: the west line of the township of Nédélec; the Québec/Ontario boundary line in lake Témiscamingue and the Ottawa river to the extension of the east bank of the Dumoine river; the said extension; the east bank of the Dumoine river, lake Dumoine, the discharge of lake Antiquois, lake Antiquois and the brook flowing into the north end of lake Antiquois, then along the portage leading to lake Cawasachouane and the east shore of that lake to the por-

portage conduisant au Grand lac Victoria; ledit portage et la rive est du Grand lac Victoria jusqu'à la ligne nord du canton de Lajoie; enfin, la ligne nord des cantons de Lajoie, Casson, Le Barrois, Allemand, Guy, Delbreuil, Bauneville, Villars, Guérin et Nédelec jusqu'au point de départ.

Ce district judiciaire renferme les municipalités suivantes: les villes de Belleterre, Témiscaming et Ville-Marie; les villages d'Angliers et de Lorrainville; les municipalités des paroisses de Notre-Dame-de-Lourdes-de-Lorrainville, Saint-Bruno-de-Guigues, Saint-Édouard-de-Fabre et Saint-Isidore; les municipalités des cantons de Guérin et de Nédelec; la municipalité des cantons-unis de Latulipe et de Gaboury; les municipalités de Duhamel-Ouest, Fugèreville, Moffet, Notre-Dame-du-Nord, Saint-Eugène-de-Guigues et Saint-Placide-de-Béarn.

Il comprend aussi les territoires non organisés situés à l'intérieur du périmètre ci-dessus décrit.

**31. Terrebonne, Chef-lieu: Saint-Jérôme.**

Le district judiciaire de Terrebonne comprend le territoire délimité comme suit: partant du point d'intersection du prolongement de la ligne nord-ouest du cadastre de l'Augmentation du canton de Grenville avec la ligne frontière Québec / Ontario dans la rivière des Outaouais; de là, successivement, les lignes suivantes: ledit prolongement et la ligne nord-ouest dudit cadastre; la ligne nord-ouest du canton de Harrington et partie de la ligne nord-ouest du canton d'Arundel; les lignes sud, ouest et nord du canton d'Amherst; partie de la ligne nord-ouest du canton De Salaberry; les lignes nord-ouest et nord-est du canton de Grandison; partie de la ligne nord-est du canton de Wolfe; partie de la ligne nord-ouest du canton d'Archambault; dans le cadastre de ce canton, la ligne nord-

age leading to Great Victoria lake; the said portage and the east bank of Great Victoria lake to the north line of the township of Lajoie; finally, the north line of the townships of Lajoie, Casson, Le Barrois, Allemand, Guy, Delbreuil, Bauneville, Villars, Guérin and Nédelec to the starting point.

This judicial district includes the following municipalities: the towns of Belleterre, Témiscaming and Ville-Marie; the villages of Angliers and Lorrainville; the parish municipalities of Notre-Dame-de-Lourdes-de-Lorrainville, Saint-Bruno-de-Guigues, Saint-Édouard-de-Fabre and Saint-Isidore; the township municipalities of Guérin and Nédelec; the municipality of the united townships of Latulipe and Gaboury; the municipalities of Duhamel-Ouest, Fugèreville, Moffet, Notre-Dame-du-Nord, Saint-Eugène-de-Guigues and Saint-Placide-de-Béarn.

It also comprises the unorganized territories situated within the above described perimeter.

**31. Terrebonne, Chief Place: Saint-Jérôme.**

The judicial district of Terrebonne comprises the territory bounded as follows: starting from the point of intersection between the extension of the northwest line of the cadastre of the Augmentation of the township of Grenville and the Québec / Ontario boundary line in the Ottawa river; thence, successively, the following lines: the said extension and the northwest line of the said cadastre; the northwest line of the township of Harrington and part of the northwest line of the township of Arundel; the south, west and north lines of the township of Amherst; part of the northwest line of the township of De Salaberry; the northwest and northeast lines of the township of Grandison; part of the northeast line of the township of Wolfe; part of the northwest line of the town-

est du lot 34 dans les rangs X, IX, VIII, VII et VI, la dernière ligne prolongée jusqu'au coin nord du lot 34 du rang III; la ligne nord-est du lot 34 dans les rangs III et II, la dernière prolongée jusqu'à la ligne nord-ouest du canton de Doncaster; partie de la ligne nord-ouest, la ligne nord-est et partie de la ligne sud-est du canton de Doncaster; une ligne brisée séparant les cadastres des paroisses de Sainte-Marguerite et de Saint-Hippolyte d'un côté des cadastres des cantons de Wexford et de Kilkenny de l'autre côté jusqu'au coin nord du lot 22*b* du rang VII du cadastre du canton de Kilkenny; dans ce cadastre, la ligne nord-est des lots 22*b* et 22*a* dans chacun des rangs VII, VI, V et IV; une ligne brisée séparant le cadastre de la paroisse de Saint-Lin des cadastres du canton de Kilkenny et de la paroisse de Sainte-Sophie; partie de la ligne séparative des cadastres des paroisses de Sainte-Sophie et de Sainte-Anne-des-Plaines; la ligne nord-est des lots 466, 325, 323, 324, 117 et 116 de ce dernier cadastre; partie de la ligne séparative des cadastres des paroisses de Saint-Louis-de-Terrebonne et de Sainte-Anne-des-Plaines; la ligne séparant les cadastres de la paroisse de Saint-Louis-de-Terrebonne et de la ville de Terrebonne d'un côté des cadastres des paroisses de Saint-Henri-de-Mascouche et de Lachenaie de l'autre côté, cette ligne prolongée jusqu'à la ligne médiane de la rivière des Mille Îles; la ligne médiane de ladite rivière en remontant son cours et passant au nord-ouest des îles portant les numéros 202, 204, 207 et 212 du cadastre de la paroisse de Saint-François-de-Sales, des îles portant les numéros 597 à 601 inclusivement et 616 du cadastre de la paroisse de Saint-Louis-de-Terrebonne, à l'ouest de toutes les îles faisant partie du cadastre de la paroisse de Sainte-Rose et au sud-ouest de l'île portant le numéro 235 du cadastre de la paroisse de

ship of Archambault; in the cadastre of that township, the northeast line of lot 34 of ranges X, IX, VIII, VII and VI, the last line extended to the north corner of lot 34 of range III; the northeast line of lot 34 of ranges III and II, the latter extended to the northwest line of the township of Doncaster; part of the northwest line, the northeast line and part of the southeast line of the township of Doncaster; a broken line dividing the cadastres of the parishes of Sainte-Marguerite and Saint-Hippolyte from the cadastres of the townships of Wexford and Kilkenny to the north corner of lot 22*b* of range VII of the cadastre of the township of Kilkenny; in that cadastre, the northeast line of lots 22*b* and 22*a* in each of ranges VII, VI, V and IV; a broken line dividing the cadastre of the parish of Saint-Lin from the cadastre of the township of Kilkenny and of the parish of Sainte-Sophie; part of the dividing line between the cadastres of the parishes of Sainte-Sophie and Sainte-Anne-des-Plaines; the northeast line of lots 466, 325, 323, 324, 117 and 116 of the latter cadastre; part of the dividing line between the cadastres of the parishes of Saint-Louis-de-Terrebonne and Sainte-Anne-des-Plaines; the line dividing the cadastres of the parish of Saint-Louis-de-Terrebonne and the town of Terrebonne from the cadastres of the parishes of Saint-Henri-de-Mascouche and Lachenaie, such line extended to the centre line of the Mille Îles river; the centre line of the said river upstream and running northwest of the islands bearing numbers 202, 204, 207 and 212 of the cadastre of the parish of Saint-François-de-Sales, of the islands bearing numbers 597 to 601 inclusive and 616 of the cadastre of the parish of Saint-Louis-de-Terrebonne, west of all the islands forming part of the cadastre of the parish of Sainte-Rose and southwest of the island bearing number 235 of the

Sainte-Dorothée jusqu'à la ligne médiane du lac des Deux-Montagnes; la ligne médiane dudit lac jusqu'à la ligne médiane de la rivière des Outaouais, cette ligne passant au sud de l'île Carillon; enfin, la ligne médiane de la rivière des Outaouais en remontant son cours et la ligne frontière Québec / Ontario dans ladite rivière jusqu'au point de départ.

Ce district judiciaire renferme les municipalités suivantes: les cités de Deux-Montagnes, Lachute et Saint-Jérôme; les villes de Barkmere, Blainville, Boisbriand, Estérel, Lorraine, Mirabel, Mont-Gabriel, Oka-sur-le-Lac, Rosemère, Sainte-Adèle, Sainte-Agathe-des-Monts, Saint-Antoine, Saint-Eustache, Sainte-Marthe-sur-le-Lac et Sainte-Thérèse; les villages de Bois-des-Filion, Brownsburg, Calumet, Carillon, Grenville, Lac Carré, Lafontaine, New Glasgow, Pointe-Calumet, Sainte-Agathe-Sud, Saint-André-Est, Saint-Jovite, Saint-Placide, Saint-Sauveur-des-Monts et Val-David; les municipalités des paroisses de Bellefeuille, Bréboeuf, L'Annonciation (partie Nord), Sainte-Agathe, Saint-André-d'Argenteuil, Sainte-Anne-des-Lacs, Sainte-Anne-des-Plaines, Saint-Colomban, Saint-Hippolyte, Saint-Joseph-du-Lac, Saint-Jovite, Saint-Louis-de-Terrebonne, Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson, Saint-Placide et Saint-Sauveur; les municipalités des cantons d'Amherst, Arundel, Chatham, Grenville, Gore, Harrington, Montcalm et Wentworth; les municipalités d'Huberdeau, Ivry-sur-le-Lac, Lac-des-Seize-Îles, Lac Supérieur, Lantier, Mille-Îles, Mont-Rolland, Morin Heights, Oka, Piedmont, Saint-Adolphe-d'Howard, Saint-Faustin, Sainte-Lucie-des-Laurentides, Sainte-Sophie, Shawbridge, Val-des-Lacs, Val-Morin et Wentworth-Nord; la partie de la municipalité de Lac-des-Plages située dans le canton d'Amherst; la partie de la municipalité de Mont-Tremblant

cadastre of the parish of Sainte-Dorothée to the centre line of lake of Two-Mountains; the centre line of the said lake to the centre line of the Ottawa river, such line running south of Carillon island; finally, the centre line of the Ottawa river upstream and the Québec/Ontario boundary line in the said river to the starting point.

This judicial district includes the following municipalities: the cities of Deux-Montagnes, Lachute and Saint-Jérôme; the towns of Barkmere, Blainville, Boisbriand, Estérel, Lorraine, Mirabel, Mont-Gabriel, Oka-sur-le-Lac, Rosemère, Sainte-Adèle, Sainte-Agathe-des-Monts, Saint-Antoine, Saint-Eustache, Sainte-Marthe-sur-le-Lac and Sainte-Thérèse; the villages of Bois-des-Filion, Brownsburg, Calumet, Carillon, Grenville, Lac Carré, Lafontaine, New Glasgow, Pointe-Calumet, Sainte-Agathe-Sud, Saint-André-Est, Saint-Jovite, Saint-Placide, Saint-Sauveur-des-Monts and Val-David; the parish municipalities of Bellefeuille, Bréboeuf, L'Annonciation (North part), Sainte-Agathe, Saint-André-d'Argenteuil, Sainte-Anne-des-Lacs, Sainte-Anne-des-Plaines, Saint-Colomban, Saint-Hippolyte, Saint-Joseph-du-Lac, Saint-Jovite, Saint-Louis-de-Terrebonne, Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson, Saint-Placide and Saint-Sauveur; the township municipalities of Amherst, Arundel, Chatham, Grenville, Gore, Harrington, Montcalm and Wentworth; the municipalities of Huberdeau, Ivry-sur-le-Lac, Lac-des-Seize-Îles, Lac Supérieur, Lantier, Mille-Îles, Mont-Rolland, Morin Heights, Oka, Piedmont, Saint-Adolphe-d'Howard, Saint-Faustin, Sainte-Lucie-des-Laurentides, Sainte-Sophie, Shawbridge, Val-des-Lacs, Val-Morin and Wentworth-North; that part of the municipality of Lac-des-Plages situated in the township of Amherst; that part of the municipality of Mont-Tremblant

située dans les cantons de Grandison et De Salaberry et la partie de la ville de Terrebonne située dans la seigneurie de Terrebonne.

**32. Trois-Rivières, Chef-lieu: Trois-Rivières.**

Le district judiciaire de Trois-Rivières comprend le territoire délimité comme suit: partant du coin est du lot 809 du cadastre de la paroisse de Saint-Stanislas; de là, successivement, les lignes suivantes: en référence à ce cadastre, partie de la limite sud-est dudit cadastre; la ligne ouest des lots 753-196, 753-195, 753-194 et 753-193; la ligne nord du lot 752; la ligne est des lots 686 à 690; la ligne nord-est du lot 691; la ligne sud du lot 692 et son prolongement jusqu'à la ligne médiane de la rivière Batiscan; la ligne médiane de ladite rivière en descendant son cours jusqu'au prolongement de la ligne sud du lot 395; ledit prolongement et la ligne sud des lots 395 et 394; la ligne sud-est des lots 351-132 et 404a; partie de la ligne nord-est du rang nord-est de la Rivière-des-Envies; la ligne sud des lots 322 et 257; partie de la ligne nord-est du rang Côte-Saint-Louis côté nord-est; la ligne sud-est du lot 204; partie de la ligne séparant le rang Côte-Saint-Louis côté nord-est du rang Côte-Saint-Louis côté sud-ouest; la ligne sud-est du lot 156; partie de la ligne séparant le rang Côte-Saint-Louis côté sud-ouest du rang Côte-Saint-Paul côté nord-est; la ligne sud-est des lots 105 et 38; partie de la ligne nord-est du cadastre de la paroisse de Saint-Narcisse et la ligne sud-est des lots 154 et 167 dudit cadastre; partie de la ligne brisée séparant les cadastres du canton de Radnor et de la paroisse de Notre-Dame-du-Mont-Carmel du cadastre de la paroisse de Saint-Narcisse; la ligne séparative des rangs Saint-Michel, côté Sud-Est, et Saint-Louis, côté Nord-Ouest, du cadastre de la paroisse de Notre-

situated in the townships of Grandison and De Salaberry and that part of the town of Terrebonne situated in the seigniorie of Terrebonne.

**32. Trois-Rivières, Chief Place: Trois-Rivières.**

The judicial district of Trois-Rivières comprises the territory bounded as follows: starting from the east corner of lot 809 of the cadastre of the parish of Saint-Stanislas; thence, successively, the following lines: with reference to that cadastre, part of the southeast limit of the said cadastre; the west line of lots 753-196, 753-195, 753-194 and 753-193; the north line of lot 752; the east line of lots 686 to 690; the northeast line of lot 691; the south line of lot 692 and its extension to the centre line of the Batiscan river; the centre line of the said river downstream to the extension of the south line of lot 395; the said extension and the south line of lots 395 and 394; the southeast line of lots 351-132 and 404a; part of the northeast line of North-East range of the Rivière-des-Envies; the south line of lots 322 and 257; part of the northeast line of the northeast side of Côte Saint-Louis range; the southeast line of lot 204; part of the line dividing Côte-Saint-Louis range, northeast side, from the southwest side of Côte Saint-Louis range; the southeast line of lot 156; part of the line dividing Côte-Saint-Louis range, southwest side, from the northeast side of Côte Saint-Paul range; the southeast line of lots 105 and 38; part of the northeast line of the cadastre of the parish of Saint-Narcisse and the southeast line of lots 154 and 167 of the said cadastre; part of the broken line dividing the cadastres of the township of Radnor and the parish of Notre-Dame-du-Mont-Carmel from the cadastre of the parish of Saint-Narcisse; the dividing line between ranges Saint-Michel (south-

Dame-du-Mont-Carmel; une ligne brisée séparant le lot 133 des lots 516 et 132 dudit cadastre, le dernier tronçon prolongé jusqu'à la ligne médiane de la rivière Saint-Maurice; la ligne médiane de ladite rivière en descendant son cours jusqu'au prolongement de la ligne séparative des lots 38 et 40 du cadastre de la paroisse de Saint-Étienne; ledit prolongement; en référence audit cadastre, la ligne séparant les lots 40, 276, 277 et 278 d'un côté des lots 38, 39 et 279 de l'autre côté; partie de la ligne séparative des rangs II et III; une ligne brisée séparant les cadastres des paroisses de Saint-Étienne et de Saint-Barnabé d'un côté des cadastres des paroisses de Trois-Rivières, La Visitation-de-la-Pointe-du-Lac et Sainte-Anne-d'Yamachiche de l'autre côté jusqu'à la ligne séparative des lots 443 et 444 du cadastre de la paroisse de Sainte-Anne-d'Yamachiche; ladite ligne séparative de lots; une ligne brisée séparant les cadastres des paroisses de Saint-Barnabé et de Saint-Sévère du cadastre de la paroisse de Sainte-Anne-d'Yamachiche, le dernier tronçon prolongé jusqu'à la ligne médiane de la rivière du Loup; la ligne médiane de ladite rivière en remontant son cours jusqu'au prolongement de la ligne séparative des lots 139 et 151 du cadastre de la paroisse de Saint-Sévère; ledit prolongement et ladite ligne séparative de lots; la ligne séparative des lots 151 et 153 dudit cadastre; une ligne brisée séparant le cadastre de la paroisse de Saint-Sévère des cadastres de la paroisse de Saint-Barnabé et du canton de Hunterstown; une ligne brisée séparant le cadastre du canton de Hunterstown des cadastres des paroisses de Saint-Paulin et de Sainte-Ursule; partie de la ligne nord-est du cadastre de la paroisse de Saint-Didace; dans ce cadastre, la ligne nord-ouest des lots 450 et 449; partie de la ligne sud-ouest du lot 449; partie de la ligne nord-ouest du lot 493;

east side) and Saint-Louis (northwest side) of the cadastre of the parish of Notre-Dame-du-Mont-Carmel; a broken line dividing lot 133 from lots 516 and 132 of the said cadastre, the last section extended to the centre line of the Saint-Maurice river; the centre line of the said river downstream to the extension of the dividing line between lots 38 and 40 of the cadastre of the parish of Saint-Étienne; the said extension; with reference to the said cadastre, the line dividing lots 40, 276, 277 and 278 from lots 38, 39 and 279; part of the dividing line between ranges II and III; a broken line dividing the cadastres of the parishes of Saint-Étienne and Saint-Barnabé from the cadastres of the parishes of Trois-Rivières, La Visitation-de-la-Pointe-du-Lac and Sainte-Anne-d'Yamachiche to the dividing line between lots 443 and 444 of the cadastre of the parish of Sainte-Anne-d'Yamachiche; the said dividing line between lots; a broken line dividing the cadastres of the parishes of Saint-Barnabé and Saint-Sévère from the cadastre of the parish of Sainte-Anne-d'Yamachiche, the last section extended to the centre line of the du Loup river; the centre line of the said river upstream to the extension of the dividing line between lots 139 and 151 of the cadastre of the parish of Saint-Sévère; the said extension and the said dividing line between lots; the dividing line between lots 151 and 153 of the said cadastre; a broken line dividing the cadastre of the parish of Saint-Sévère from the cadastres of the parish of Saint-Barnabé and of the township of Hunterstown; a broken line dividing the cadastre of the township of Hunterstown from the cadastres of the parishes of Saint-Paulin and Sainte-Ursule; part of the northeast line of the cadastre of the parish of Saint-Didace; in that cadastre, the northwest line of lots 450 and 449; part of the southwest line of lot

la ligne nord-est des lots 420 à 423; la ligne séparative des lots 423 et 424 et son prolongement jusqu'à la ligne sud-ouest du lot 493; partie de ladite ligne sud-ouest en allant vers le sud-est jusqu'à la ligne séparative des lots 537 et 538; ladite ligne séparative de lots; la ligne sud-ouest et partie de la ligne sud-est du lot 537; la ligne nord-est des lots 574 à 585; la ligne sud-est du lot 585 et son prolongement jusqu'à la ligne médiane de la rivière Maskinongé; la ligne médiane de ladite rivière en allant vers l'ouest et contournant par l'est l'île no 824 et se continuant jusqu'au prolongement de la ligne séparative des lots 121 et 122; ledit prolongement et ladite ligne séparative de lots; partie de la ligne séparative des rangs IV et V en allant vers le sud-est et la ligne sud-est des lots 190 et 191; la limite nord-est du cadastre de la paroisse de Saint-Barthélemy et son prolongement jusqu'à une ligne irrégulière dans le fleuve Saint-Laurent passant à mi-distance entre la rive nord du fleuve et la rive nord de l'île à l'Aigle; ladite ligne irrégulière en allant vers le nord-est et l'est et contournant par le nord-est les îles à l'Aigle et de la Girodeau jusqu'à la ligne médiane du fleuve Saint-Laurent; la ligne médiane du fleuve en descendant son cours jusqu'au prolongement de la ligne séparative des cadastres des paroisses de Saint-Jean-Baptiste-de-Nicolet et de Saint-Antoine-de-la-Baie-du-Fèvre; ledit prolongement et ladite ligne séparative de cadastres; la ligne médiane de la rivière Nicolet-Sud-Ouest en descendant son cours jusqu'au prolongement de la ligne séparative des lots 510 et 511 du cadastre de la paroisse de Sainte-Monique; ledit prolongement; dans ce cadastre, une ligne brisée séparant les lots 511 à 523, 525 à 528, 530, 531, 532, 534 à 541 et 543 à 552 d'un côté des lots 510, 406, 405, 404, 507 en rétrogradant à 492 et 490 en rétrogradant à 481 de l'autre côté; une ligne brisée séparant les

449; part of the northwest line of lot 493; the northeast line of lots 420 to 423; the dividing line between lots 423 and 424 and its extension to the southwest line of lot 493; part of the said southwest line southeasterly to the dividing line between lots 537 and 538; the said dividing line between lots; the southwest line and part of the southeast line of lot 537; the northeast line of lots 574 to 585; the southeast line of lot 585 and its extension to the centre line of the Maskinongé river; the centre line of the said river westerly and skirting on the east the island bearing number 824 and continuing to the extension of the dividing line between lots 121 and 122; the said extension and the said dividing line between lots; part of the dividing line between ranges IV and V southeasterly and the southeast line of lots 190 and 191; the northeast limit of the cadastre of the parish of Saint-Barthélemy and its extension to an irregular line in the St Lawrence river running halfway between the north bank of the river and the north shore of à l'Aigle island; the said irregular line northeasterly and easterly and skirting on the northeast à l'Aigle and de la Girodeau islands to the centre line of the St Lawrence river; the centre line of the said river downstream to the extension of the dividing line between the cadastres of the parishes of Saint-Jean-Baptiste-de-Nicolet and Saint-Antoine-de-la-Baie-du-Fèvre; the said extension and the said dividing line between cadastres; the centre line of the Nicolet-Sud-Ouest river downstream to the extension of the dividing line between lots 510 and 511 of the cadastre of the parish of Sainte-Monique; the said extension; in that cadastre, a broken line dividing lots 511 to 523, 525 to 528, 530, 531, 532, 534 to 541 and 543 to 552 from lots 510, 406, 405, 404, 507 to 492 in declining order and 490 to 481 in declining order; a broken line dividing the ca-

cadastres des paroisses de Sainte-Monique et de Saint-Zéphirin-de-Courval des cadastres des paroisses de Sainte-Perpétue et de Sainte-Brigitte; partie de la ligne sud-est du cadastre de la paroisse de Sainte-Brigitte; en référence au cadastre du canton de Wendover, partie de la ligne séparative des rangs VI et VII; la ligne sud-est des lots 386 et 392; la ligne nord-est du lot 392; la ligne sud-est du lot 409; partie de la ligne séparative des rangs IX et X; la ligne nord-ouest des lots 509 et 508, la dernière prolongée jusqu'au côté est d'un chemin public limitant vers l'est ledit lot 508; les côtés est et sud-est dudit chemin jusqu'à la ligne médiane de la rivière Nicolet Sud-Ouest; la ligne médiane de ladite rivière en remontant son cours jusqu'au prolongement de la ligne sud-ouest du lot 527; ledit prolongement et ladite ligne sud-ouest; la ligne sud-est des lots 527 et 548; en référence au cadastre de la paroisse de Saint-Léonard, la ligne sud-est du lot 162; la ligne sud-ouest des lots 130 en rétrogradant à 121; la ligne sud-est dudit lot 121 et son prolongement jusqu'à la ligne médiane de la rivière Nicolet; la ligne médiane de ladite rivière en remontant son cours jusqu'au prolongement de la ligne nord-est du lot 109; ledit prolongement et la ligne nord-est dudit lot; partie de la ligne sud-est du lot 106; en référence au cadastre de la paroisse de Sainte-Eulalie, la ligne sud-est des lots 94, 95 et 96; la ligne sud-ouest du lot 116; partie de la ligne nord-ouest du lot 124 et la ligne nord-ouest des lots 123, 122, 121 et 120, la dernière prolongée jusqu'à la ligne médiane de la rivière Nicolet; la ligne médiane de ladite rivière en remontant son cours jusqu'au prolongement de la ligne séparative des rangs II et III du cadastre du canton d'Horton; en référence à ce cadastre, ledit prolongement et partie de ladite ligne séparative de rangs; la ligne

dastres of the parishes of Sainte-Monique and Saint-Zéphirin-de-Courval from the cadastres of the parishes of Sainte-Perpétue and Sainte-Brigitte; part of the south-east line of the cadastre of the parish of Sainte-Brigitte; with reference to the cadastre of the township of Wendover, part of the dividing line between ranges VI and VII; the southeast line of lots 386 and 392; the northeast line of lot 392; the southeast line of lot 409; part of the dividing line between ranges IX and X; the northwest line of lots 509 and 508, the latter extended to the east side of a public road limiting on the east lot 508; the east and southeast sides of the said road to the centre line of the Nicolet Sud-Ouest river; the centre line of the said river upstream to the extension of the southwest line of lot 527; the said extension and the said southwest line; the southeast line of lots 527 and 548; with reference to the cadastre of the parish of Saint-Léonard, the southeast line of lot 162; the southwest line of lots 130 to 121 in declining order; the southeast line of the said lot 121 and its extension to the centre line of the Nicolet river; the centre line of the said river upstream to the extension of the northeast line of lot 109; the said extension and the northeast line of the said lot; part of the southeast line of lot 106; with reference to the cadastre of the parish of Sainte-Eulalie, the southeast line of lots 94, 95 and 96; the southwest line of lot 116; part of the northwest line of lot 124 and the northwest line of lots 123, 122, 121 and 120, the latter extended to the centre line of the Nicolet river; the centre line of the said river upstream to the extension of the dividing line between ranges II and III of the cadastre of the township of Horton; with reference to that cadastre, the said extension and part of the said dividing line between ranges; the southwest line of lot 100; part of the dividing line

sud-ouest du lot 100; partie de la ligne séparative des rangs III et IV; la ligne sud-ouest du lot 158; partie de la ligne séparative des rangs IV et V; la ligne sud-ouest du lot 240; partie de la ligne séparative des cadastres des cantons d'Horton et de Bulstrode; en référence à ce dernier cadastre, la ligne est des lots 825, 570 et 565; partie de la ligne séparative des rangs IX et X; partie de la ligne séparant les cadastres du canton d'Horton et de la paroisse de Sainte-Eulalie du cadastre du canton de Bulstrode; en référence à ce dernier cadastre, les lignes sud et est des deux-tiers ouest de la demi-nord du lot 446; partie de la ligne séparative des rangs VII et VIII; la ligne est du lot 350; partie de la ligne séparative des rangs VI et VII; la ligne est des lots 344 et 240; les lignes sud et ouest de la demi-est du lot 236; partie de la ligne séparative des rangs III et IV; la ligne est du lot 21 de l'Augmentation de Bulstrode; la ligne séparative des rangs II et III de l'Augmentation de Bulstrode; partie de la ligne séparant l'Augmentation de Bulstrode du canton d'Aston et son prolongement jusqu'à la ligne médiane de la rivière Bécancour; la ligne médiane de ladite rivière en remontant son cours jusqu'au prolongement de la ligne nord-est du lot 406 du cadastre de la paroisse de Sainte-Gertrude; ledit prolongement; en référence à ce cadastre, la ligne nord-est dudit lot; la ligne sud-est des lots 520 et 521; partie de la ligne sud-ouest et la ligne sud-est du lot 605; la ligne sud-est du lot 140 du cadastre de la paroisse de Sainte-Marie-de-Blandford; la ligne sud-ouest des lots 618 à 623 et la ligne sud-est du lot 623 du cadastre de la paroisse de Sainte-Gertrude; partie de la ligne séparative des cantons de Blandford et de Maddington; en référence au cadastre du canton de Blandford, la ligne sud-est du lot 25 des rangs IV et III; partie de la ligne séparative des rangs II et

between ranges III and IV; the southwest line of lot 158; part of the dividing line between ranges IV and V; the southwest line of lot 240; part of the dividing line between the cadastres of the townships of Horton and Bulstrode; with reference to the latter cadastre, the east line of lots 825, 570 and 565; part of the dividing line between ranges IX and X; part of the line dividing the cadastres of the township of Horton and the parish of Sainte-Eulalie from the cadastre of the township of Bulstrode; with reference to the latter cadastre, the south and east lines of the west two-thirds of the north half of lot 446; part of the dividing line between ranges VII and VIII; the east line of lot 350; part of the dividing line between ranges VI and VII; the east line of lots 344 and 240; the south and west lines of the east half of lot 236; part of the dividing line between ranges III and IV; the east line of lot 21 of the Augmentation of Bulstrode; the dividing line between ranges II and III of the Augmentation of Bulstrode; part of the line dividing the Augmentation of Bulstrode from the township of Aston and its extension to the centre line of the Bécancour river; the centre line of the said river upstream to the extension of the northeast line of lot 406 of the cadastre of the parish of Sainte-Gertrude; the said extension; with reference to that cadastre, the northeast line of the said lot; the southeast line of lots 520 and 521; part of the southwest line and the southeast line of lot 605; the southeast line of lot 140 of the cadastre of the parish of Sainte-Marie-de-Blandford; the southwest line of lots 618 to 623 and the southeast line of lot 623 of the cadastre of the parish of Sainte-Gertrude; part of the dividing line between the townships of Blandford and Maddington; with reference to the cadastre of the township of Bland-

III; la ligne sud-est du lot 23 dans les rangs II, I et A; partie de la ligne séparative des rangs A et V; la ligne sud-est du lot 22 du rang V; partie de la ligne séparative des rangs V et VI; partie de la ligne sud-est du lot 29 du rang VI; la ligne séparative des lots 16 et 20 du rang X; partie de la ligne séparative des rangs X et XI; la ligne nord-est des cadastres du canton de Blandford et de la paroisse de Saint-Pierre-les-Becquets, la dernière prolongée jusqu'à la ligne médiane du fleuve Saint-Laurent; la ligne médiane du fleuve en descendant son cours jusqu'au prolongement de la ligne nord-est du cadastre de la paroisse de Sainte-Anne-de-la-Pérade; ledit prolongement; enfin, la ligne nord-est du cadastre de la paroisse de Sainte-Anne-de-la-Pérade et partie de la ligne nord-est du cadastre de la paroisse de Saint-Stanislas jusqu'au point de départ.

Ce district judiciaire renferme les municipalités suivantes: la cité du Cap-de-la-Madeleine; les villes de Bécancour, Louiseville, Nicolet, Trois-Rivières et Trois-Rivières-Ouest; les villages d'Annaville, Aston-Jonction, Champlain, La Pérade, Les Becquets, Manseau, Maskinongé, Saint-Léonard-d'Aston, Sainte-Marie, Sainte-Monique, Saint-Paulin, Saint-Stanislas, Saint-Sylvère, Saint-Wenceslas et Yamachiche; les municipalités des paroisses de La Visitation-de-Champlain, Notre-Dame-du-Mont-Carmel, Sainte-Angèle, Sainte-Anne-de-la-Pérade, Sainte-Anne-d'Yamachiche, Saint-Antoine-de-la-Rivière-du-Loup, Sainte-Brigitte-des-Saults, Sainte-Cécile-de-Lévrard, Saint-François-Xavier-de-Batiscan, Sainte-Geneviève-de-Batiscan, Saint-Jean-Baptiste-de-Nicolet, Saint-Joseph-de-Blandford, Saint-Joseph-de-Maskinongé, Saint-Justin, Saint-Léon-le-Grand, Saint-Louis-de-France, Saint-Luc, Sainte-

ford, the southeast line of lot 25 of ranges IV and III; part of the dividing line between ranges II and III; the southeast line of lot 23 of ranges II, I and A; part of the dividing line between ranges A and V; the southeast line of lot 22 of range V; part of the dividing line between ranges V and VI; part of the southeast line of lot 29 of range VI; the dividing line between lots 16 and 20 of range X; part of the dividing line between ranges X and XI; the northeast line of the cadastres of the township of Blandford and the parish of Saint-Pierre-les-Becquets, the latter extended to the centre line of the St Lawrence river; the centre line of the said river downstream to the extension of the northeast line of the cadastre of the parish of Sainte-Anne-de-la-Pérade; the said extension; finally, the northeast line of the cadastre of the parish of Sainte-Anne-de-la-Pérade and part of the northeast line of the cadastre of the parish of Saint-Stanislas to the starting point.

This judicial district includes the following municipalities: the cities of Cap-de-la-Madeleine and Trois-Rivières; the towns of Bécancour, Louiseville, Nicolet and Trois-Rivières-Ouest; the villages of Annville, Aston-Jonction, Champlain, La Pérade, Les Becquets, Manseau, Maskinongé, Saint-Léonard-d'Aston, Sainte-Marie, Sainte-Monique, Saint-Paulin, Saint-Stanislas, Saint-Sylvère, Saint-Wenceslas and Yamachiche; the parish municipalities of La Visitation-de-Champlain, Notre-Dame-du-Mont-Carmel, Sainte-Angèle, Sainte-Anne-de-la-Pérade, Sainte-Anne-d'Yamachiche, Saint-Antoine-de-la-Rivière-du-Loup, Sainte-Brigitte-des-Saults, Sainte-Cécile-de-Lévrard, Saint-François-Xavier-de-Batiscan, Sainte-Geneviève-de-Batiscan, Saint-Jean-Baptiste-de-Nicolet, Saint-Joseph-de-Blandford, Saint-Joseph-de-Maskinongé, Saint-Justin, Saint-Léon-le-Grand, Saint-Louis-de-France, Saint-Luc, Sainte-Marie-

Marie-de-Blandford, Saint-Maurice, Sainte-Monique, Saint-Narcisse, Saint-Paulin, Sainte-Perpétue, Saint-Pierre-les-Becquets, Saint-Prosper, Saint-Raphaël (partie Sud), Saint-Samuel, Sainte-Sophie-de-Lévrard, Saint-Stanislas, Saint-Sylvère et Sainte-Ursule; les municipalités de Grand-Saint-Esprit, La Visitation-de-la-Pointe-du-Lac, Lemieux, Nicolet-Sud, Pointe-du-Lac, Saint-Célestin, Saint-Édouard, Saint-Léonard, Sainte-Eulalie, Sainte-Marthe-du-Cap-de-la-Madeleine et Saint-Wenceslas.

de-Blandford, Saint-Maurice, Sainte-Monique, Saint-Narcisse, Saint-Paulin, Sainte-Perpétue, Saint-Pierre-les-Becquets, Saint-Prosper, Saint-Raphaël (South part), Saint-Samuel, Sainte-Sophie-de-Lévrard, Saint-Stanislas, Saint-Sylvère and Sainte-Ursule; the municipalities of Grand-Saint-Esprit, La Visitation-de-la-Pointe-du-Lac, Lemieux, Nicolet-Sud, Pointe-du-Lac, Saint-Célestin, Saint-Édouard, Saint-Léonard, Sainte-Eulalie, Sainte-Marthe-du-Cap-de-la-Madeleine and Saint-Wenceslas.

S.R., c.  
20, a. 2,  
rempl.

**2.** L'article 2 de la Loi des tribunaux judiciaires (Statuts refondus, 1964, chapitre 20), remplacé par l'article 3 du chapitre 17 des lois de 1965 (1<sup>re</sup> session) et modifié par l'article 4 du chapitre 11 des lois de 1974, est remplacé par le suivant:

**2.** Section 2 of the Courts of Justice Act (Revised Statutes, 1964, chapter 20), replaced by section 3 of chapter 17 of the statutes of 1965 (1st session) and amended by section 4 of chapter 11 of the statutes of 1974, is replaced by the following:

R.S., c.  
20, s. 2,  
replaced.

Jurisdiction.

« **2.** Les juridictions de la Cour d'appel, de la Cour supérieure, de la Cour provinciale, de la Cour des sessions de la paix et du tribunal des juges de paix sont générales et s'étendent à toute la province; celles des Cours de bien-être social et des Cours municipales sont restreintes à des districts judiciaires ou à des localités. »

« **2.** The jurisdictions of the Court of Appeal, the Superior Court, the Provincial Court, the Court of Sessions of the Peace and the Court of Justices of the Peace are general and cover the whole province; the jurisdictions of the Social Welfare Courts and the Municipal Courts are restricted to judicial districts or localities. »

Jurisdiction.

S.R., c.  
20, a. 37,  
mod.

**3.** L'article 37 de ladite loi est modifié:

**3.** Section 37 of the said act is amended:

R.S., c.  
20, s. 37,  
am.

a) par le remplacement, dans les deuxième et troisième lignes du paragraphe 1, des mots « sur le district électoral de Bellechasse. » par ce qui suit: « sur les municipalités des villages d'Armagh, Saint-Charles, Saint-Raphaël et Saint-Vallier, des paroisses de La Durantaye, Notre-Dame-Auxiliatrice-de-Buckland, Saint-Cajétan-d'Armagh, Saint-Camille-de-Lellis, Saint-Charles-Boromé, Saint-Damien-de-Buckland, Saint-Etienne-de-Beaumont, Saint-Lazare, Saint-Michel, Saint-Nérée, Saint-Philémon, Saint-Raphaël, Sainte-Sabine et Saint-Vallier; de Honfleur et de Saint-Magloire-de-Bellechasse ainsi que sur un territoire non organisé composé des lots 549 à 572 du cadastre de la paroisse de Saint-Michel. »;

(a) by replacing the words "over the electoral district of Bellechasse." in the second and third lines of paragraph 1 by the words "over the village municipalities of Armagh, Saint-Charles, Saint-Raphaël and Saint-Vallier, the parish municipalities of La Durantaye, Notre-Dame-Auxiliatrice-de-Buckland, Saint-Cajétan-d'Armagh, Saint-Camille-de-Lellis, Saint-Charles-Boromé, Saint-Damien-de-Buckland, Saint-Etienne-de-Beaumont, Saint-Lazare, Saint-Michel, Saint-Nérée, Saint-Philémon, Saint-Raphaël, Sainte-Sabine and Saint-Vallier; Honfleur and Saint-Magloire-de-Bellechasse and over an unorganized territory composed of lots 549 to 572 of the cadastre of the parish of Saint-Michel.";

b) par le remplacement, dans les huit dernières lignes du paragraphe 2, des mots

(b) by replacing the words "in the parishes of St. Anselme, St. Claire, St.

« dans les paroisses de Saint-Anselme, Sainte-Claire, Saint-Malachie, Saint-Nazaire-de-Dorchester, Saint-Léon-de-Standon, Sainte-Hénédine, Saint-Isidore, Saint-Bernard, Sainte-Marguerite, Saint-Édouard-de-Frampton et Saint-Maxime, dans le district électoral de Dorchester. » par ce qui suit: « dans les municipalités des villages de Saint-Anselme, Saint-Bernard et Saint-Isidore, des paroisses de Saint-Anselme, Saint-Bernard, Sainte-Claire, Saint-Édouard-de-Frampton, Sainte-Hénédine, Saint-Isidore, Saint-Léon-de-Standon, Saint Malachie, Sainte-Marguerite, Saint Maxime et Saint-Nazaire-de-Dorchester; de Louis-Joliette et de Taschereau-Fortier. »

Malachie, St. Nazaire-de-Dorchester, St. Léon-de-Standon, St. Hénédine, St. Isidore, St. Bernard, St. Marguerite, St. Édouard-de-Frampton and St. Maxime, in the electoral district of Dorchester.” in the last six lines of subsection 2, by the following: “in the village municipalities of Saint-Anselme, Saint-Bernard and Saint-Isidore, the parish municipalities of Saint-Anselme, Saint-Bernard, Sainte-Claire, Saint-Édouard-de-Frampton, Sainte-Hénédine, Saint-Isidore, Saint-Léon-de-Standon, Saint-Malachie, Sainte-Marguerite, Saint-Maxime and Saint-Nazaire-de-Dorchester; Louis-Joliette and Taschereau-Fortier.”

S.R., c.  
20, a. 38,  
mod.

**4.** L'article 38 de ladite loi est modifié par le remplacement dans les quatrième, cinquième et sixième lignes du premier alinéa, des mots « sur les paroisses de Saint-Camille et de Sainte-Sabine, dans le district électoral de Bellechasse. » par ce qui suit: « sur les municipalités des paroisses de Saint-Camille-de-Lellis et de Sainte-Sabine. »

**4.** Section 38 of the said act is amended by replacing the words “over the parishes of St. Camille and St. Sabine in the electoral district of Bellechasse.” in the fourth, fifth and sixth lines of the first paragraph by the following: “over the parish municipalities of Saint-Camille-de-Lellis and Sainte-Sabine.”

R.S., c.  
20, s. 38,  
am.

Id., a. 39,  
mod.

**5.** L'article 39 de ladite loi est modifié par le remplacement, dans les troisième et quatrième lignes du premier alinéa, des mots: « sur le district électoral de Berthier. » par ce qui suit: « sur les municipalités des villes de Berthierville et de Saint-Gabriel, du village de Lavaltrie, des paroisses de La Visitation-de-la-Sainte-Vierge-de-l'Isle-du-Pads, Saint-Antoine-de-Lavaltrie, Saint-Barthélemi, Saint-Cuthbert, Saint-Damien, Saint-Gabriel-de-Brandon, Sainte-Geneviève-de-Berthier, Saint-Ignace-de-Loyola, Saint-Joseph-de-Lanoraie, Saint-Michel-des-Saints, Saint-Norbert, Saint-Viateur et Saint-Zénon; de Lanoraie-d'Autray et de Saint-Charles-de-Mandeville; sur les cantons de De Maisonneuve, Charland et Dupont et sur un territoire non organisé compris entre le prolongement vers le nord-ouest des lignes sud-ouest et nord-est du canton de Dupont et la ligne sud des cantons de Chouart, Radisson et Gosselin. »

**5.** Section 39 of the said act is amended by replacing the words “over the electoral district of Berthier.” in the fourth line of the first paragraph by the following: “over the town municipalities of Berthierville and Saint-Gabriel, the village municipality of Lavaltrie, the parish municipalities of La Visitation-de-la-Sainte-Vierge-de-l'Isle-du-Pads, Saint-Antoine-de-Lavaltrie, Saint-Barthélemi, Saint-Cuthbert, Saint-Damien, Saint-Gabriel-de-Brandon, Sainte-Geneviève-de-Berthier, Saint-Ignace-de-Loyola, Saint-Joseph-de-Lanoraie, Saint-Michel-des-Saints, Saint-Norbert, Saint-Viateur and Saint-Zénon; Lanoraie-d'Autray and Saint-Charles-de-Mandeville; over the townships of De Maisonneuve, Charland and Dupont and over an unorganized territory comprised between the extension northwesterly of the southwest and northeast lines of the towns of Dupont and the south line of the townships of Chouart, Radisson and Gosselin.”

Id., s. 39,  
am.

Id., a. 40,  
ab.

**6.** L'article 40 de ladite loi, modifié par l'article 5 du chapitre 11 des lois de

**6.** Section 40 of the said act, amended by section 5 of chapter 11 of the statutes

Id., s. 40,  
repealed.

1972 et par l'article 9 du chapitre 13 des lois de 1973 est abrogé.

of 1972 and by section 9 of chapter 13 of the statutes of 1973, is repealed.

S.R., c.  
20, a. 41,  
mod.

**7.** L'article 41 de ladite loi est modifié par la suppression, dans les septième et huitième lignes du premier alinéa, des mots « dans le district électoral de Gatineau » et dans les neuvième et dixième lignes, des mots « dans le district électoral de Papineau. »

**7.** Section 41 of the said act is amended by striking out the words “, in the electoral district of Gatineau” in the eighth and ninth lines of the first paragraph and the words “, in the electoral district of Papineau” in the tenth and eleventh lines.

R.S., c.  
20, s. 41,  
am.

Id., a. 42,  
mod.

**8.** L'article 42 de ladite loi est modifié :

**8.** Section 42 of the said act is amended :

Id., s. 42,  
am.

*a)* par le remplacement, dans les troisième, quatrième, cinquième et sixième lignes du premier alinéa, des mots « sur les paroisses de Saint-Norbert-du-Cap-Chat et de Sainte-Anne-des-Monts, dans le district électoral de Gaspé-Nord. » par ce qui suit : « sur les villes de Cap-Chat et de Sainte-Anne-des-Monts. » ;

*(a)* by replacing the words “over the parish of St. Norbert-du-Cap-Chat and St. Anne-des-Monts, in the electoral district of Gaspé-North.” in the fourth, fifth and sixth lines of the first paragraph by the following: “over the towns of Cap-Chat and Sainte-Anne-des-Monts.” ;

*b)* par le remplacement du troisième alinéa par le suivant :

*(b)* by replacing the third paragraph by the following :

Proclamation.

« Si une proclamation est émise en vertu de l'article 46, les causes, dans lesquelles le droit d'action a pris naissance dans les villes ci-dessus mentionnées ou dans lesquelles le défendeur réside, peuvent, du consentement des parties, être instruites, entendues et jugées à l'endroit fixé par la proclamation pour la tenue de ces termes et séances. »

“If a proclamation is issued under section 46, causes in which the right of action arose in a town mentioned above or in which the defendant resides may, with the consent of the parties, be tried, heard and decided at the place fixed by the proclamation for the holding of such terms and sittings.”

Proclamation.

S.R., c.  
20, a. 43,  
mod.

**9.** L'article 43 de ladite loi est modifié par la suppression, dans les quatrième et cinquième lignes du premier alinéa, des mots « , dans le district électoral de Rimouski ».

**9.** Section 43 of the said act is amended by striking out the words “, in the electoral district of Rimouski” in the fifth and sixth lines of the first paragraph.

R.S., c.  
20, s. 43,  
am.

Id., a. 45,  
remp.

**10.** L'article 45 de ladite loi est remplacé par le suivant :

**10.** Section 45 of the said act is replaced by the following :

Id., s. 45,  
replaced.

Saint-François.

« **45.** Le tribunal dans le district d'Arthabaska a juridiction concurrente avec celui du district de Saint-François sur les municipalités des villes d'Asbestos et de Danville, des paroisses de Notre-Dame-de-Lourdes-de-Ham, Saint-Adrien, Saint-Fortunat et Saint-Julien et des cantons de Ham-Nord et de Shipton. »

“**45.** The court in the district of Arthabaska shall have concurrent jurisdiction with the court of the district of Saint-François over the town municipalities of Asbestos and Danville, the parish municipalities of Notre-Dame-de-Lourdes-de-Ham, Saint-Adrien, Saint-Fortunat and Saint-Julien and the township municipalities of Ham-Nord and Shipton.”

Saint-François.

S.R., c.  
20, a. 46,  
mod.

**11.** L'article 46 de ladite loi est modifié :

**11.** Section 46 of the said act is amended :

R.S., c.  
20, s. 46,  
am.

a) par l'insertion, dans la deuxième ligne du paragraphe 2, après le mot « désigner » des mots « le territoire, »;

b) par le remplacement du paragraphe 5 par le suivant :

Proclamation.

« 5. À compter de la date de cette proclamation, les causes, dans lesquelles le droit d'action a pris naissance dans le territoire déterminé par cette proclamation ou dans lequel le défendeur réside, peuvent, du consentement des parties, être instruites, entendues et jugées à l'endroit fixé par cette proclamation pour la tenue de ces termes et séances. »;

c) par la suppression, dans les quatrième et cinquième lignes du paragraphe 6, des mots « dans le district électoral »;

d) par le remplacement, dans les huitième et neuvième lignes du paragraphe 6, des mots « a pris naissance dans le district électoral. » par ce qui suit : « a pris naissance dans le territoire fixé par proclamation. »

(a) by inserting the words "the territory," after the word "designate" in the first line of subsection 2;

(b) by replacing subsection 5 by the following:

"(5) From and after the date of such proclamation, causes in which the right of action arose in the territory determined by such proclamation or in which the defendant resides, may, by consent of the parties, be tried, heard and decided at the place fixed by such proclamation for the holding of such terms and sittings.";

Proclamation.

(c) by striking out the words "in the electoral district" in the fourth and fifth lines of subsection 6;

(d) by replacing the words "arose in the said electoral district." in the eighth line of subsection 6 by the words "arose in the territory fixed by proclamation."

S.R., c. 20, sous-tit. de sec. III, ab.

**12.** Le sous-titre de la section III de ladite loi, qui précède l'article 56 et qui se lit :

« § 2.—*Dispositions relatives aux territoires d'Abitibi et de Mistassini* », est retranché.

**12.** The subdivision heading under Division III of the said act, preceding section 56, which reads:

"§ 2.—*Provisions respecting the territories of Abitibi and Mistassini*", is repealed.

R.S., c. 20, Div. III, subdivision heading, repealed.

Id., a. 56, ab.

**13.** L'article 56 de ladite loi, modifié par l'article 15 du chapitre 11 des lois de 1974, est abrogé.

**13.** Section 56 of the said act, amended by section 15 of chapter 11 of the statutes of 1974, is repealed.

Id., s. 56, repealed.

Id., sous-tit. de sec. III, ab.

**14.** Le sous-titre de la section III de ladite loi, qui précède l'article 57 et qui se lit :

« § 3.—*Dispositions relatives aux districts de Montréal et de Beauharnois* », est retranché.

**14.** The subdivision heading under Division III of the said act, preceding section 57, which reads:

"§ 3.—*Provisions respecting the districts of Montreal and Beauharnois*", is repealed.

Id., Div. III, subdivision heading, repealed.

Id., a. 57, ab.

**15.** L'article 57 de ladite loi est abrogé.

**15.** Section 57 of the said act is repealed.

Id., s. 57, repealed.

Id., a. 58, remp.

**16.** L'article 58 de ladite loi est remplacé par le suivant :

**16.** Section 58 of the said act is replaced by the following:

Id., s. 58, replaced.

Jurisdiction concurrente.

« **58.** Les tribunaux, les juges de ces tribunaux et les juges de paix siégeant dans le district judiciaire d'Arthabaska ont juridiction concurrente avec ceux du district judiciaire de Mégantic, suivant leur com-

"**58.** The courts, the judges of such courts and the justices of the peace sitting in the judicial district of Arthabaska have, within their respective jurisdictions, concurrent jurisdiction with those of the

Concurrent jurisdiction.

pétence respective, sur le territoire des municipalités de la ville de Plessisville et de la paroisse de Notre-Dame-de-Lourdes, dans les affaires civiles, criminelles et pénales. »

judicial district of Mégantic over the territory of the municipalities of the town of Plessisville and the parish of Notre-Dame-de-Lourdes, in civil, criminal and penal matters.”

S.R., c. 20, a. 59, remp. **17.** L'article 59 de ladite loi est remplacé par le suivant :

R.S., c. 20, s. 59, replaced. **17.** Section 59 of the said act is replaced by the following :

Jurisdiction concurrente. **“59.** Les juges de ces tribunaux et les juges de paix siégeant dans le district judiciaire de Mégantic ont juridiction concurrente avec ceux du district judiciaire de Beauce, suivant leur compétence respective, sur le territoire de la municipalité de Saint-Méthode-de-Frontenac et sur le canton Price.”

Concurrent jurisdiction. **“59.** The judges of such courts and the justices of the peace sitting in the judicial district of Mégantic have, within their respective jurisdictions, concurrent jurisdiction with those of the judicial district of Beauce over the territory of the municipalities of Saint-Méthode-de-Frontenac and over the township of Price.”

S.R., c. 20, sous-tit. de sec. III, ab. **18.** Le sous-titre de la section III de ladite loi, édicté par l'article 4 du chapitre 7 des lois de 1966 et qui précède l'article 59b et qui se lit :

R.S., c. 20, Div. III, subdivision heading, repealed. **18.** The subdivision heading under Division III of the said act, preceding section 59b, which reads :

“§ 6.—*Dispositions relatives au territoire du Nouveau-Québec*” est retranché.

“§ 6.—*Provisions respecting the territory of New Québec*”, and which was enacted by section 4 of chapter 7 of the statutes of 1966, is repealed.

Id., a. 59b, ab. **19.** L'article 59b de ladite loi, édicté par l'article 4 du chapitre 7 des lois de 1966, modifié par l'article 4 du chapitre 18 des lois de 1966/1967 et par l'article 8 du chapitre 8 des lois de 1971 et par l'article 16 du chapitre 11 des lois de 1974, est abrogé.

Id., s. 59b, repealed. **19.** Section 59b of the said act, enacted by section 4 of chapter 7 of the statutes of 1966, and amended by section 4 of chapter 18 of the statutes of 1966/1967, section 8 of chapter 8 of the statutes of 1971 and section 16 of chapter 11 of the statutes of 1974, is repealed.

Id., a. 59c, mod. **20.** L'article 59c de ladite loi, édicté par l'article 9 du chapitre 10 des lois de 1975 est modifié par la suppression dans les neuvième et dixième lignes des mots « comprises dans le district électoral de Nicolet ».

Id., s. 59c, am. **20.** Section 59c of the said act, enacted by section 9 of chapter 10 of the statutes of 1975 is amended by striking out the words: “comprised in the electoral district of Nicolet” in the ninth and tenth lines.

Id., a. 126, mod. **21.** L'article 126 de ladite loi, modifié par l'article 26 du chapitre 17 des lois de 1965 (1<sup>re</sup> session) et par l'article 18 du chapitre 19 des lois de 1969, est de nouveau modifié, par la suppression, dans les deuxième et troisième lignes du paragraphe 1<sup>o</sup>, des mots « ou électoraux ».

Id., s. 126, am. **21.** Section 126 of the said act, amended by section 26 of chapter 17 of the statutes of 1965 (1st session) and by section 18 of chapter 19 of the statutes of 1969, is again amended by striking out the words “or electoral” in the second line of paragraph 1.

Id., a. 170, mod. **22.** L'article 170 de ladite loi est modifié par le remplacement, dans les quatrième, cinquième et sixième lignes des

Id., s. 170, am. **22.** Section 170 of the said act is amended by replacing the words “excepting in the electoral districts of Magdalen

mots « excepté dans les districts électoraux des Iles-de-la-Madeleine, de Duplessis et de Saguenay » par ce qui suit: « excepté dans les Iles-de-la-Madeleine, les îles et les îlets de Mingan, l'île d'Anticosti et toutes les îles les plus rapprochées de la rive nord du golfe Saint-Laurent, dans le territoire limité comme suit: à l'ouest par un méridien établi sur le terrain et dont l'origine se situe au coin nord du canton d'Albert, au nord par le parallèle de latitude 52°55' et la ligne de partage des eaux du fleuve Saint-Laurent et du fleuve Ashuanipi (Hamilton ou des Esquimaux), à l'est par les limites de la province, au sud-est et au sud par le golfe Saint-Laurent, ».

Islands, Duplessis and Saguenay" in the fourth and fifth lines by the following: "excepting Magdalen Islands, the islands and islets of Mingan, Anticosti island and all the islands nearest to the north shore of the gulf of St Lawrence, in the territory bounded as follows: on the west by a meridian established on the land and originating at the north corner of the township of Albert, on the north by parallel 52°55' North latitude and the watershed of the St Lawrence river and the Ashuanipi (Hamilton or des Esquimaux) river, on the east by the provincial boundary, on the southeast and south by the gulf of St Lawrence,".

S.R., c.  
20, s. 189,  
mod.

**23.** L'article 189 de ladite loi est modifié par la suppression, dans la cinquième ligne, des mots « et électoraux ».

**23.** Section 189 of the said act is amended by striking out the words "or electoral district" in the fifth line. R.S., c. 20, s. 189, am.

Entrée en  
vigueur.

**24.** La présente loi entrera en vigueur à la date qui sera fixée par proclamation du lieutenant-gouverneur en conseil.

**24.** This act shall come into force on the date to be fixed by proclamation of the lieutenant-Governor in Council. Coming into force.